大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人費彝民
第二萬五千九百號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一一
今日出紙三大張　零售港幣三角
香港有利印務有限公司承印

兩國總統在開羅會談發表公報
法協助埃及建立軍火工業
值80億美元包括建核電站
簽署「開羅宣言」鞏固埃法關係顯示埃及接近西歐

【合眾國際社開羅十四日電】法國總統吉斯卡爾·德斯坦和埃及總統薩達特今天結束了廣泛會談，並準備以一項「開羅宣言」的文件，鞏固法國—埃及關係。

薩達特的官方發言人措赫申·巴斯爾於會後說：「他們討論和通過了『開羅宣言』。」

【路透社開羅十四日電】據此間今晚發表關於法國總統吉斯卡爾·德斯坦的聯合公報說，法國已同意幫助埃及建立軍火工業。

公報是在埃及總統薩達特和德斯坦結束在這裏舉行的會談後發表的。德斯坦是第一位訪問埃及的法國總統。

公報說，「薩達特總統提到他與其他阿拉伯國家合作發展的意圖——一項生產埃及防衛裝備的工業。」

公報又說，法國也準備幫助在埃及建造核動力工廠。

在能源方面的合作將來將擴大到海水脫鹽技術、核能生產以及研究新的動力來源，特別是太陽能。

公報說，法國保證對在開羅建築一個地下運輸網提供財力。

公報又說，雙方同意法國工業康采恩應與埃及有關公司合力進行聯合經濟發展計劃。

這一方式應特別在地下運輸計劃方面使用，埃及願意使這一計劃獲得高度優先權。

公報列舉了一系列將在法國協助下進行的工程計劃。

它們包括了建立一座製鋁工廠，在塞德港及蘇伊士市之間建立電訊電纜，建立人造纖維廠，並且將亞歷山大港附近的阿布·卡爾的常規電力廠擴充。

沙特等產油國支持法埃協議

法國公司將參加埃及的其他工程，由擴大埃及的電訊系統（現已負荷過重），以至建立一間鋼鐵廠、一間玻璃工廠和在蘇伊士運河的採礦及房屋計劃。

關於埃及與歐洲經濟共同體的關係，公報說，兩位國家元首已同意，埃及和共同市場之間必須謀求一項擴大的和雙方都感滿意的協議。

公報又說，雙方強調，它們決心「以具體態度」，加速歐洲經濟共同體國家和阿拉伯世界之間的對話。

公報說，兩國領導人用一大部分時間，討論了國際局勢，特別是阿拉伯—以色列衝突。他們注意到，雙方在大部分問題上的看法相似。

公報說，兩國國家元首同意，承認全球、公平和永久解決阿—以衝突的必要性和緊急性。法國準備參加這樣一種解決的充分國際保證。

【路透社開羅十四日電】埃及的高級官方人士說，法國總統吉斯卡爾·德斯坦和薩達特總統今天就法國幫助在埃及設立一個軍火工業原則上達成協議。他們又說，法國還保證幫助埃及在開羅建築一條地下鐵路系統——現在的運輸網已超過了負荷——以及在這裏設立一大製鋁廠。

官方人士拒絕透露在這裏設立一個軍事工業中與法國合作程度的詳細情況。這項八十億美元的計劃——由沙特阿拉伯、卡塔爾和阿拉伯聯合酋長國支持——規定製造噴射飛機和其他軍用武器。

官方人士說，兩位總統和高級助手在這裏舉行的九十分鐘談判中已達成了法—埃軍事合作協定。

會談後，埃及總統發言人對記者們發表了上述消息。他們會談的內容包括中東危機，在經濟，工業和軍事生產方面的法—埃合作問題。

這裏認為，法國願意協助埃及建立軍械工業，是薩達特總統宣佈擴大他的武器來源政策的一個重大突破。埃及的武裝部隊幾乎是清一色的蘇聯裝備。這種情況一直持續了超過十六年，在這期間，埃及是蘇聯最密切的中東盟友。

這裏的觀察家說，法—埃經濟與軍事合作協議亦標誌着薩達特總統致力於把他的國家更牢固地和西方拉在一起的又一重大步驟。

自薩達特一九七二年驅逐蘇聯軍事顧問出埃及以來，他日益向着西方行進。

勞斯萊斯在華協議
中國將造該廠引擎
交易額一億鎊該公司首腦在京簽字

【路透社北京十四日電】今天這裏宣佈，英國勞斯萊斯公司已與中國達成一項以百萬鎊計的交易，允許中國製造先進的勞斯萊斯噴氣機引擎。

根據協議，中國將首先裝配，然後可以逐步完全製造效力極大的勞斯萊斯的斯佩引擎。勞斯萊斯公司主席基思與中國技術進口公司官員昨天簽署了協議。

英國製的斯佩渦輪散風噴氣三叉戟飛機，早已為中國民航航行。這是裝配在英國皇家空軍鬼怪戰鬥機上的一種軍用引擎。

觀察家說，預料交易總數達一億鎊，最終將使中國能夠生產一種飛行航程與能力和蘇聯戰機相似的截擊戰鬥機。

相信交易協議沒有寫上限制中國對引擎的用途的字句。

今年初，咸爾遜首相否認英國受蘇聯壓力，禁止售予中國斯佩引擎。

他說：「我們（政府）全力支持關心該市場的英國公司，這與我國安全和國際義務相適應。」

國營的勞斯萊斯公司的職員，已在這裏進行了多月的交易談判。私營的勞斯萊斯公司自一九七一年破產後，便組成為國營公司。

施萊辛格揭露蘇聯陰謀
蘇正形成壓倒優勢
將其霸權伸至西歐
力主美必須加強軍力　對蘇美核談判悲觀

【法新社巴黎十三日電】前美國國防部長詹姆斯·施萊辛格，今天抨擊蘇聯意圖帶來歐洲分裂，並希望在一場戰爭在也不用打的情況下，將它的霸權從蘇聯的勃列斯特伸展至法國的布勒斯特。

施萊辛格在接受法國週報《觀點》的訪問時說，他相信，蘇聯肯定懷有「潛伏性進攻目標」。

他繼續說，蘇聯的目的，是要削弱西方盟軍力量的一切信用，更改歐洲的力量關係，以及建立無可爭議的軍事優勢。

蘇聯的軍事預算佔它的國民生產總值的百分之十五，但在美國，軍事預算只佔國民生產總值的百分之六。

他說，若以絕對數字來說，蘇聯的軍事努力比美國的大百分之四十五，而軍事開支的差距一年年擴大。

蘇聯擁有一支四百萬人的武裝力量——即比美國大一倍。近幾年，蘇聯生產的戰術性飛機，已超過美國生產的百分之七十，同時蘇聯建造了多三倍戰艦。

在上次福特政府改組中失掉職位的施萊辛格，對東西方緩和政策，特別是對蘇聯所解釋的緩和觀念，表示悲觀。他說，假如他仍然擔任國防部長，他不會企圖在國會辯護一項「不足夠」的預算。

他說，他對「足夠」預算的想法，是一項美元數字比去年數字要大得多的預算。鑑於蘇聯軍事開支水平，這是必需的。

問及美國和蘇聯的力量均衡時，施萊辛格說，美國不應容許蘇聯擁有美國本身所沒有的選擇和真正威脅。

他繼續說，比方說，假如蘇聯有一天處於要毀滅美國陸上戰略基地的地位，那麼，美國也應同樣處於對付蘇聯的同一地位。

對於毀滅蘇聯的城市和工業基礎結構，美國已經擁有的能力本身是「不足夠的」，而且不能改變問題。施萊辛格又說，他對蘇—美戰略武器限制會談感到悲觀。

關於法國的核子力量，施萊辛格形容某些設備（特別是潛艇）是「卓越的」，但他又說，法國的遏阻力量不夠強大，也不夠多樣化，不足以保證防衛整個歐洲。

中日貿易今年破四十億關
藤山愛一郎率團本周訪華，日貿易界人士盼今後五年自中國輸入總額二百五十億美元

東京航訊

據日本國際貿易促進協會透露，今年的中日貿易輸出與輸入總額將第一次超過四十億美元關。由於日本政府的限制進口等因素，中日貿易雖然在數額上增加，但日本方面的出超也相應增大，估計達十億美元，為此，以國際貿易促進會會長藤山為團長，由各會員企業、製造商組成的訪華代表團，定本月十九日到中國商討平衡此種貿易偏差的具體措施。

這個代表團對於明年起中國實施的新五年計劃抱有很大期望。該團認為，在中國新的五年計劃期間，日本自中國進口合計可達二百五十億美元，即每年平均保持自中國進口五十億美元，作為改正目前兩國貿易不平衡局面的措施。

據「讀賣新聞」報道，一九七五年的中日貿易，由於日本國內面臨深刻的不景氣，曾一度擔心發展不大。今年一至九月日本對中國出口十八億一千萬美元（比去年同期增加百分之四十一），自中國輸入則為十億七千萬美元（比去年同期增加百分之十八），合計二十八億八千萬美元（增加百分之三十一）。之後，廣州秋季交易會開幕，又有大批新的合約成交，最後估計今年雙方貿易總額將達四十億美元。

問題是日本方面的出超，中國出於建設的需要，輸入了日本鋼鐵、工廠設備及化肥等，而日本却對中國生絲等製品的進口施加限制。對此，中國方面表示了抗議，如果照此情形下去，將阻礙發展兩國的貿易。上個月中，日本通產相河本敏夫乘主持日本工業技術展覽會在北京開幕之便，同中國方面討論了兩國今後貿易的發展問題，日本期待自中國獲得原油長期、安定的進口，至於限制中國絲紡織品問題，則有待於兩國政府之間的商談。

日本國際貿易促進會曾就中日兩國輸入、輸出的商品項目詳細調查、研究，對兩國今後的發展貿易方案，將由藤山愛一郎率團帶到中國進行商討。日本國際貿易促進會的基本方針大致確定，即計劃自明年起的五年內，合計為二百五十億美元，每年單純地平均自中國輸入五十億美元。

該協會人士說，當然，明年不可能馬上就將輸入提高達到五十億美元，但由於中國新五年經濟計劃的執行，五年內的輸入總數二百五十億美元是有可能的。

日本貿易界這一看法的根據，是中國的石油工業發展和隨着五年計劃的執行，今後提供出口的物資必更增多，日本貿易界人士對日中貿易不僅樂觀而且認為有廣闊的前景。

李捷

大寨農業全面豐收
合作化以來連續廿三年報捷
全大隊糧食總產量增百分之七．五
全國學大寨運動鼓舞下準備新規劃

【中國新聞社太原一九七五年十二月十四日電】在深入貫徹全國農業學大寨會議精神的熱潮中，山西省昔陽縣大寨大隊傳來了勝利捷報：一九七五年農、林、牧、副各業獲得全面豐收。全大隊糧食總產比去年增長百分之七點五，平均畝產達到一千一百斤，比去年增長百分之七點二。林、牧、副的收入也比去年大大增加。

最近，在大寨大隊召開了「再大批再大幹的新進軍、攀登繼續革命新高峯」的動員大會。黨支部書記郭鳳蓮向全體社員說，今年是大寨大隊的農業生產在合作化以後的連續第二十三個豐收年，是無產階級文化大革命以來的第十個豐收年。

大寨黨支部總是把勝利作為繼續前進的新起點，永不停頓，永不滿足。秋收以來，在貫徹落實全國農業學大寨會議精神的過程中，又提出了「全國學大寨，大寨怎麼辦」的問題，發動全體貧下中農和社員，深入討論，人人回答。

接着又開展了「怎樣當好大寨人」的大討論，認真討論了這樣四個問題，在勝利的大好形勢下，黨的基本路線是不是堅定不移地貫徹了？艱苦奮鬥的優良傳統是不是發揚光大了？幹社會主義的決心是不是更堅定了？繼續革命的步子是不是更大了？通過這場大討論，把廣大農業學大寨進一步發動起來，向生產的深度和廣度進軍。秋收剛剛開始，就在趙背峪溝打響了山填溝造平原的新戰鬥，這個工程還沒結束，合作溝上游的搬山造平原工程又揭開了序幕。現在，大寨黨支部又在規劃新工程。他們豪邁地說：「站得高，看得遠，想得大，搬倒八道梁，填平七條溝，讓拖拉機開進每一塊大寨田，讓清水澆灌每一塊小平原。」

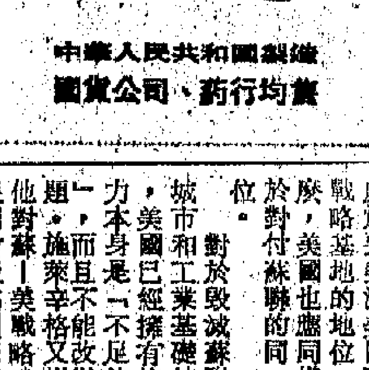
日香煙加價五成
政府增收13億元
參院通過香煙加價法案

【合眾國際社東京十四日電】由十二月十八日起，日本香煙將會平均加價百分之四十八。

星期六下午，一項授權加價的議案在日本國會參議院獲得通過，完成了議會程序。議案於十月獲得下議院通過。

十家壟斷公司說，它們會同時將入口香煙和煙葉加價百分之五十四。

政府說，加價會為國庫每年帶來超過四千億日圓（十三億美元）的進賬。

蜂乳精
滋補、強身、延年
常服能助長精神和體力。

中華人民共和國製造
國貨公司、藥行均售

萬提吊膏
本品為跌打、風濕，新舊傷患之外用膏藥，蜚聲素著。其特點為以外敷方法吊出體內病患，根除病源。老練之中醫及患者均喜採用此藥，認為可以徹底清除病毒，恢復健康。本品以硃砂、琥珀、沉香、冰片、穿山甲、象皮等十餘種名貴中藥製成，療效顯著，向甚暢銷。舊名古樓山萬提吊膏，現統一採用萬年青牌萬提吊膏品名。本品前在港脫銷頗久，現恢復運港供應，敬希用戶留意。
國貨公司　藥行均售
經銷處：
四和中藥行有限公司
電話：744277

北角
新都城國際百貨有限公司
舉辦「年宵特賣商場」
地點：本公司二樓。
時間：一九七六年一月十日到卅日。
商品以服裝為主。
歡迎具有相當規模之廠商參加
欲知詳情請於上午十時到下午五時駕臨本公司辦公室新都城大廈C座133室或電H-628111分機134謝洽

萬無一失
盜賊如毛，貴重財物貯存永隆銀行保管箱，可保萬無一失。永隆銀行保管箱最堅固，又有贈租優待，歡迎租用。
永隆銀行
總行：德輔道中四十五號
電話：五－二五五三三壹
旺角分行：彌敦道銀行中心
電話：三－三〇六二二壹

謹訂於一九七五年十二月十六日（星期二）為本行西貢辦事處開幕敬備酒會　恭候
光臨
（恕柬不週）
廣東省銀行香港分行敬約
酒會時間：上午十時至十二時
地點：西貢宜春街八至十號
電話：三－二八二二九七八

三聯書店香港分店舉辦
中國木版水印畫介紹
同時陳列：
·機印大型美術畫册、卷軸
·新疆出土珍貴文物圖錄
一九七五年十二月十五日至廿四日
初次在香港展出木版水印新製作多件，包括全國美展作品，戶縣農民畫，名家書法等，並有圖片實物介紹木版水印畫印製過程和工具。是藝術欣賞，又可增加知識！
介紹期間，八折優待，另設特價品供應
欣賞！收藏！佈置！送禮！
是選購高級藝術出版物的好機會！
地點：香港中環域多利皇后街九號本店門市部
時間：每日上午十時至下午六時半，星期日下午一時至六時

蘇聯新五年計劃調子低沉
工農業生產指標訂得更低
消費業增長率減三成要人民勒緊褲帶
克宮推卸農業失敗責任指化工部無能

【美聯社莫斯科十三日電】蘇聯政府星期六發表了嚴厲的下一五年經濟計劃，強調質量與效率，不吹噓實際改善蘇聯消費者的生活。

官方塔斯社宣布的一九七六—八〇年經濟計劃大綱顯示，把包括工、農業產品在內的每一項重大指標的增長率都訂得更低。

在以往的每一個五年計劃的開始，政府方面總是承諾要解除市場商品和嘗試過西方商品的蘇聯消費者的供應短缺情況，然而，今年所厘定的（下一個五年計劃）增長率已清楚表明，領導層要求蘇聯人民勒緊褲帶。

蘇聯制訂計劃者把下一五年計劃的消費工業增長率減低百分之三十至三十二，有些項目的目標比一九七〇年的第九個五年計劃下降百分之三十五。

農業的總指標還顯示劇烈的減低。塔斯社說，下一個五年計劃預測增長百分之十四—十七，而剛完結的上一計劃的目標是百分之三十七至四十。

同時，蘇聯官方強調，數量目標要以注意質量為基礎，他們因農業失敗備受指責，把未來計劃放慢。

今年的蘇聯糧食收成是十年來最低的水平，一億三千七百萬噸。五年的數量遠落在指標的後頭。它的工業能力嚴重依賴農業，全國工人有三分一從事農業工作，農產佔總產值的五分之一。

【合衆國際社莫斯科十四日電】蘇聯今天宣佈下一個五年計劃的經濟藍圖，實質上在各方面降低了生產指標。

蘇聯所有報紙都刊登了長達六頁的一九七六—一九八〇年五年計劃的指示。

這些指示表明政府的策劃者已經大幅度降低了工業發展的指標。

這個五年計劃要求工業生產增加百分之三十五—三十九，一九七五年結束的五年計劃是百分之四十二—四十六。

消費者將承擔大部分負擔，計劃消費品生產只增加百分之三十—三十二，今年結束的五年計劃是百分之四十四—四十八。

一九七六—一九八〇年計劃，農業總產量的增加率也將從前一個五年計劃的百分之二十一降至百分之十四—十七。

【法新社莫斯科十三日電】蘇聯經濟日報《社會主義工業報》，今天嚴厲抨擊蘇聯化學工業部無能。

據該報說，化工部門「未有給它領導下的所有企業的操作工作帶來穩定」。該報攻擊「該部門的負責人及高級官員」，並抨擊對化學工業所組織的運輸方法。

這家蘇聯經濟報章，提醒專門讀者們注意化學工業對農業的影響。

蘇聯一九七五年的收成是災難性的。

該報指出，許多化肥廠的產量，還未超過生產指標的百分之四十至六十，它們很長時間一直未能達到計劃指標。

該報宣稱，化工部、建築部和運輸部必須對一九七五年的歉收負一大部分責任。

西藏人民熱烈歡迎第一個外國代表團
任榮天寶等會見朝鮮參觀團

【據新華社北京一九七五年十二月十四日電】以朝鮮勞動黨中央委員會委員、中央委員會部長金渙為團長，朝鮮勞動黨中央委員會歷史研究所副所長金泰浩為副團長的朝鮮勞動黨中央委員會友好參觀團，結束了在桂林、成都、拉薩的友好訪問，於今日乘專機離開拉薩回到北京。

朝鮮勞動黨中央委員會友好參觀團是於五日離開長沙，先後到達桂林、成都、拉薩進行訪問的。在訪問期間，中共廣西壯族自治區委員會和中共桂林市委員會，中共四川省委員會，中共西藏自治區委員會曾舉行宴會，歡迎朝鮮戰友。

參觀團在拉薩期間，中共西藏自治區黨委第一書記任榮、書記天寶、封克遜、高聖軒、巴桑、熱地以及有關方面負責人鄭晉武、孫華、洛桑慈誠等親切會見了參觀團全體成員。

正在拉薩的全國人民代表大會常務委員會副委員長阿沛·阿旺晉美及其夫人阿沛·才旦卓嘎會見了朝鮮貴賓。

朝鮮戰友在桂林遊覽了風景區，觀賞了灕江風光。在成都訪問期間，參觀了成都量具刃具廠和都江堰水利工程，遊覽了名勝古跡。

朝鮮戰友在拉薩訪問期間，參觀了拉薩七一農機廠、藏醫院和堆龍德慶縣東嘎人民公社。各族人民穿着鮮艷的民族服裝，懷着無比喜悅的心情，敲鑼打鼓，載歌載舞，熱烈歡迎朝鮮戰友，歡迎解放以來到西藏訪問的第一個外國代表團，在參觀中，朝鮮戰友讚揚西藏各族工人、貧下中農在毛主席和中國共產黨領導下，自力更生，艱苦奮鬥，為自己祖國邊疆的社會主義革命和社會主義建設做出了貢獻，祝賀昔日的奴隸，今天真正當了國家的主人，祝賀西藏人民在短短十幾年的時間裏，取得了跨越世紀的變革。

朝鮮戰友在拉薩還參觀了布達拉宮、大昭寺和羅布林卡等名勝古跡，並出席了文藝晚會。

參觀團抵離桂林、成都、拉薩時，中共廣西壯族自治區黨委書記劉重桂、中共四川省委書記杜心源、中共西藏自治區黨委書記巴桑等到機場迎送朝鮮戰友。

文化部電影局長亞馬宴越南朋友
中國電影公司革命委員會主任許里在座

【新華社北京十二月十四日電】文化部電影局局長亞馬，十三日晚會見並宴請了正在北京訪問的越南電影發行放映代表團團長阮德和團員范洪進，同他們進行了親切友好的談話。中國電影公司革委會主任許里等參加了會見並出席了宴會。越南民主共和國駐中國大使館一等秘書阮鳳舞參加了會見並出席了宴會。越南電影發行放映代表團是應中國電影公司的邀請，於十二日到達北京的。

澳洲新總理着手組閣
弗雷澤談內外政策
首要解決經濟難題
對華政策不變將訪中美日三國

【路透社坎培拉十四日電】澳洲總理弗雷澤今天宣佈，他的政府的第一個工作是克服與解決國內的經濟危機。弗雷澤取得了澳洲歷史上最大的一次選舉勝利。

這位四十五歲的保守派領袖呼籲澳洲人幫助恢復國家經濟，並保證維持工黨的社會改革以及「保護弱者和社會低層人士」。

【合衆國際社悉尼十四日電】預料當選澳洲總理的弗雷澤即將宣佈訪問日本、中國和美國的計劃。

弗雷澤的保守派聯盟星期六贏得了壓倒性勝利。弗雷澤的發言人說，弗雷澤大概將在訪問東京和北京後訪問美國。在印支戰爭中弗雷澤是一名超級鷹派，並且是美國的忠誠朋友。

據悉，弗雷澤將通知北京，雖然澳洲政府轉向右傾，但是澳洲對中國的政策不會改變。

弗雷澤是澳新美——澳洲、新西蘭、美國——條約的強烈支持者。

預料弗雷澤會改變工黨政府的政策，從而不反對在印度洋的迪戈—加西亞島上設立一個美國海軍基地。

預料弗雷澤不會支持惠特拉姆和一些亞洲國家領導人贊成的印度洋為和平地帶的概念。

預料他會迅速改善與印尼的關係，印尼在葡屬帝汶使用武力，損害了澳洲與印尼的關係。

當星期六午夜投票計算停止時，保守派聯盟已在衆議院一二七席中取得的多數席位達到四十五席，一些觀察家認為計算全部投票後，多數席位可能會再增加十席。

預料，自由黨即將召開會議，批准弗雷澤為它的領導人，或為總理。鄉村黨也要開會批准道格拉斯·安東尼為領袖。道格拉斯·安東尼將成為副總理。

星期日，弗雷澤與安東尼會晤，討論他們將領導的新政府計劃。

弗雷澤將於自由黨開會後宣佈新內閣的人數。預料新內閣的人數將比惠特拉姆的內閣人數略少。惠特拉姆內閣有二十七位部長。

張曼筠病逝北京
李公樸先生的夫人
追悼會在八寶山禮堂舉行

【本報訊】據北京《光明日報》十二日消息：民主革命烈士李公樸先生的夫人、民盟中央委員張曼筠先生，因病於一九七五年十二月四日在北京逝世，終年七十四歲。張曼筠先生的追悼會於一九七五年十二月十日在北京八寶山革命公墓禮堂舉行。張曼筠先生的骨灰，安放在八寶山革命公墓。

日外相宮澤喜一昨離日前往巴黎

【法新社東京十四日電】日本外務相宮澤喜一今晚離開東京，前赴巴黎，出席十二月十六日在巴黎開幕的二十七國國際會議，討論經濟合作問題。這次會議將屬於北—南對話性質。

首相三木武夫強調，這次會議對世界經濟具有極大重要性。

巴黎會議將通過成立四個關於能源、原料、發展和財政問題的談判委員會。

十三日，埃及總統薩達特在伊斯美利亞城廣場歡迎法國總統吉斯卡爾·德斯坦。伊斯美利亞城位於蘇伊士運河附近。（合衆國際社照片）

柬羅發表聯合公報
強調國家獨立主權
雙方同意羅馬尼亞即將在金邊建立大使館
西哈努克結束訪問已離開羅國

【新華社布加勒斯特一九七五年十二月十三日電】據羅馬尼亞通訊社報道，柬埔寨國家元首、柬埔寨民族統一陣線主席諾羅敦·西哈努克親王和夫人圓滿結束了對羅馬尼亞的友好訪問，十二月十三日上午乘專機離開布加勒斯特。

羅馬尼亞總統尼古拉·齊奧塞斯庫和埃列娜·齊奧塞斯庫到機場送行。

訪問結束時發表的聯合公報說，雙方在會談中研究了發展雙邊關係的可能和前景，並就國際形勢中的重大問題廣泛地交換了意見。

公報說，雙方深信「羅馬尼亞和柬埔寨兩國之間的友好、團結和合作的良好關係，將在各方面取得更加有力的發展」。

公報宣佈，雙方同意羅馬尼亞將於最近在金邊建立大使館，並委派常駐大使。

在談到擴大國家之間的了解和合作關係時，公報強調說，「國家關係必須建立在嚴格尊重民族獨立和國家主權、權利平等、不干涉內政、互利、不使用武力或以武力相威脅等原則之上，從而保證每個國家可以根據自己的正當願望充分行使自由生存的權利」。

公報說：「兩國元首「主張採取緊急而有效的措施來制止軍備競賽，禁止生產和使用核武器，銷毀現有的核武器，減少和凍結軍事開支，取消軍事集團，撤除設置在別國領土上的軍事基地」。他們還表示積極支持實現下述建議，即在世界不同地區和巴爾幹、中東、印度洋、東南亞等地建立無核的、和平和合作的區域」。

公報說，「兩國元首熱烈祝賀越南人民和老撾人民所取得的歷史性勝利，並重申對朝鮮民主主義人民共和國關於在沒有外來干涉情況下自主和平統一祖國的建議和努力的支持。」

縱橫談
蘇五年計劃入低調俱樂部

蘇聯昨天派遣了一個代表團前往古巴，參加古巴共產黨首屆黨代表大會。

原來說，這個代表團由勃列日涅夫親自率領，然後，他將從哈瓦那轉道華盛頓，前往美國訪問。

現在證明，這個代表團的團長並不是勃列日涅夫。這也就等於宣布，勃列日涅夫的一九七五年美國之行的計劃，完全告吹。

美蘇自一九七二年首腦互訪以來，這是首次沒有首腦訪問的空白年。

這是美蘇間的一股冷風，再加上基辛格在耶穌誕以前訪蘇之說也告煙消雲散，這股冷風帶來的溫度，即或不是接近零度，也是相差無幾了。

但是，人們還不能認為，這兩個超級大國在限制戰略武器等問題上，已經沒有討價還價之餘地。說不定，到了明年年初，情況又有新的變化。

勃列日涅夫沒有去古巴，藉口是研究新的五年計劃。

其實，這個五年計劃已經在上星期六提出來了。這是生產增長率最低的一個計劃。

提明年開始的蘇聯新五年計劃，是第十個五年計劃，據莫斯科發表，這五年的工業生產增產率，只低至百分之三十至三十二。以五年遞增來計算，則未來五年的每年生產增長率為百分之五點五。這是從未有過的低指標。

上個五年計劃的工業增長率是百分之四十八，以五年遞增來計算，則每年生產增長率為百分之八點二。

百分之八點二的增產指標，在過去五年中，有好幾年沒有完成。而國民收入僅達到了一九七四年的指標數字，也就是說，五年只完成了四年的任務。

這就是今後五年的每年百分之五點五增產指標，看來也只是空想願望。最近結束的最高蘇維埃會議宣布，明年的工業增產指標只是百分之四點三，消費品生產則指標數字更低，低到百分之二點八。

這還沒有加上農業。今年的蘇聯農業比原指標數字缺少八千萬噸，不是達百分之三十七之多。明年的農業增長率是正號還是負號，還不得而知。

以人口平均計算，蘇聯今年的糧食產量甚至比沙皇時代的一九一三年還要低，這是新沙皇的大規模的大失敗。

蘇聯原來打算前一個十五年的長期建設計劃，規劃到一九九〇年。這個計劃已經沒有了影蹤，是否還能拼湊得出來，就很難說了。

純君

特稿
孫中山先生的目的已實現

前國民黨第六戰區司令長官商震先生，九月底回到祖國作第二次訪問，於十一月初來到廣州，與葉南、袁曉園夫婦旅途相逢，特約晤敘。

八十多歲高齡的商震老先生，精神振奮，一個多月來，在北京參加了政府領導人和友好的熱忱宴會，不斷的有舊友舊部屬拜望他，歡欣敘舊，然後到一別三十年的東北各地參觀訪問，接着又在此和暖的初秋訪問這個從未到過的民族革命發源地的廣州。到的第二天——十一月十二日——恰巧是革命先行者、國民黨創立人孫中山先生一百〇九週年誕辰。他參加了這個盛大的紀念會，親自獻置了花圈。他認為今天我們的國家，不論在民族、民權、民生哪方面，都已經實現了孫中山先生奮鬥四十年所欲達到之目的。在當前國內外大好形勢下，我們國民黨人在廣州中山紀念堂和人民政府黨政領導人一同紀念孫中山先生，意義至為重大，真是體現着愛國一家，全國人民不分黨派，都是為着祖國統一、繁榮昌盛這一個大方向而努力奮鬥，內心很感激動。

商老又告訴葉南、袁曉園夫婦，他這一個多月受到很週到照料，參加了中山先生誕辰會後，就到廣州近區以溫泉風景出名的從化休憩一二日。但是，商老聽說葉南夫婦也在廣州，很想見見、聊聊。只在從化宿了一晚，又匆匆趕回廣州和他們相敘。——商老一九四六年任舊政府駐聯合國代表團時，葉南是該團成員之一。

當時一起在紐約長島，朝夕相處，事隔將近三十年，他們在此雜花滿樹，棕葉高撐，宏大而又清雅的別墅的樓房和這位親切而熱忱的長者促膝談心，互道所感，撫思往事，欣話將來，談得非常高興。因為商老剛訪問過的東北名城及工業重地，也就是他們春間參觀過留下印象極深的地方。不過他們沒有去大連、旅順，旅大不但是非常美麗的城市，而且是一個新型的工業重鎮，現在和世界近百的國家有貿易往來，最近修建了通往大慶的油管，

商震老先生廣州會見記

南國

現代化的油運碼頭，地位更為重要。回想當年被帝國主義任意欺凌侵略時代，日帝從這個港口，掠去了我們的鋼鐵、煤炭、大豆、高粱……無數的資源財富，而且這個要港重鎮差一點從我國的版圖分割出去。現在，什麼都屬於我們的了，新中國永不會侵佔他人尺寸土地，但是我們的土地，一尺一寸也不能讓外國侵奪。這是八萬萬人民的意志可作出的保證。

大慶·哈爾濱·長春

他們又談到共同去過的世界聞名的大慶油田。十幾年前，那裏是一片荒原，莽莽榛蕪，今天成為油井羅列，油塔密佈，樓館房櫛，綠蔭夾道的一座石油城。這能說不是奇蹟嗎？石油對我們國家很重要，它是工業的食糧，全國動力的泉源。沒有石油，我們就會遭到帝國主義的勒索，工業就不能突飛猛進。

談到這裏，同他們一同進餐的除有商老的夫人外，還有長子商鼎霖——他是工程師，代表一家工廠常到中國來接洽業務。大家都欣賞地為祖國偉大成就而乾杯。

商老又和他們談到他四十年前到過的哈爾濱，他覺得前後的變化實在太大。哈爾濱過去是一個不幸的城市，先後被沙俄和日本帝國鐵蹄蹂躪。哪裏會有什麼工業？只不過有一些破破爛爛的小鐵匠店，木工店而已。現在的哈爾濱可了不起，二百多萬勞動人民自己動手，搞建設，能夠生產一千多種機械、電氣、什麼煉鋼、冶金、重型機器，電站鍋爐、拖拉機、變壓器，還有尖端科學的電表儀，通通都能製造。真是看不完，說不盡！不用說，人民的生活和精神面貌也發生了變化。

他們談到長春，就不會忘記日本帝國主義導演的「滿洲國」的醜劇。長春就是這個「滿洲」小皇朝的「國都」。抗日戰爭結束，國民黨「接收」後，長春又遭到很大破壞，但現在也已變成了一座工業新城。

高在京故舊幸福晚年感奮

《我的家在松花江上》，是「九一八」以後深入人心的一首歌曲。現在我們的油田、我們的鋼鐵，我們的重工業都在東北。要是在舊時代，不免使人擔心。講到這裏，袁曉園提出在民國十六年，曾參加過一個「定都何處」的座談會，那時蔣介石手下的江浙派，竭力主張應建都南京，主要理由是「北京距離強鄰太近不安全」。現在新中國的安全，就是因為國都在北京不怕敵人，才能得到全國的安全。再說新中國的安全在乎人民，哪裏有中國人民，哪裏就安全，有中國人民的地方就是安全的地方。他們在大慶看見女民兵的實彈射擊，百發百中，令人欣佩。

商老的話頭又回到北京那些老朋友，他覺得很高興，他曾和一些已故老友的夫人如張治中夫人洪希厚，傅作義夫人劉芸生，邵力子夫人傅學文，程潛夫人郭翼青等歡聚。商老說：「他們都是帶着自己兒女同來，帶來一片「老伯」之聲。這些下一代都是中年人，都在各自崗位上貢獻自己的力量，有愉快的家庭和生活。張文伯夫人洪希厚，一聽我想到蘇州去訪寒山寺，她馬上欣奮地說，我兒子在蘇州某方面負責，我馬上打電報告訴他，讓他來歡迎您。那種熱情和愉快的心情，使深深地感覺到人民政府對待國民黨舊人照顧得無微不至。老朋友和他們的家屬都是無憂無慮地享受康樂的晚年，真是幸福！」

商老還告訴他們，他離開北京時，政府領導人再三關心我們在國外的生活，說：「國外生活對於老年人也許有些不便，如果願意回來定居，我們歡迎你。如果願意住在國外，常常回來看看也好。這種關切的熱情令人感動。」他們也告訴商老，他們差不多每年都回到祖國，一方面和家人親友歡敘，一方面到各地參觀訪問。新人新事，一樁又一樁，一浪又一浪地湧出，每次都帶了許多啟示、欣喜和愉快的回去。想到在台灣的一些知交故舊，以及知識分子，台灣當局不讓回祖國大陸與親人相會，有親友在外面的又不准離開台灣會面。台灣當局過去把共產黨統治下的中國說作鐵幕竹幕，現在擺在面前的事實，到底哪裏是鐵幕？哪裏沒有自由？

台灣的高牆擋不住人心所向

商老更進一步說：「我們是國民黨老人，在台灣我有更多的老朋友、舊部屬，以及同僚同事。他們過的是怎樣地窒息苦悶的日子，我相信他們和我們一樣的熱切希望能執手相會，傾懷暢敘。台灣的深壁高壘，汪洋海水是擋不住人心嚮向的……」

「商老伯，您放心，總有這麼一天，而且不會太遠。今天您很高興，談得很多，該休息了。我們明年在祖國再見！」

商老一定要送下樓親自把他們送到大門口，親切地說：「再見，再見，明年見！」

黎巴嫩局勢趨惡化
澳加使館通知撤僑
埃宣佈開往貝魯特客貨輪停航

【路透社貝魯特十四日電】在黎巴嫩不能再次停火的時候，澳洲和加拿大今天通知他們的僑民撤離黎巴嫩。

兩間大使館在新聞聲明中說，延遲作出此項決定，會危害他們作出撤離安排的機會。

這比英國大使館兩天前發表的警告，言詞是更嚴厲得多了。英國大使館要求英國僑民若沒有迫不得已的留下理由的話，便考慮離開。

大部分戰線上都有零星槍聲，但這比上星期大部分時間槍手們不斷的轟擊是少得多了。

但國營的貝魯特電台說，首都和郊區大部分公路都是不安全的。

保安人士今天說，過去四十八小時來，在黎巴嫩東部貝卡谷內，有三十四人被殺死。那裏的穆斯林和基督教徒村落發生了猛烈衝突。

昨晚，右翼長槍黨電台宣稱至少有一百十五名基督教徒在邊區的山谷內被殺死，但保安人士說，這些數字是誇大的。

【路透社開羅十四日電】埃及半官方報紙《金字塔報》今天報道，埃及已決定停止客、貨輪船開往貝魯特的航運。

斯里蘭卡總理下月訪東南亞

【法新社科倫坡十四日電】此間今天可靠地獲悉，斯里蘭卡總理班達拉奈克夫人，將於下月訪問緬甸、印尼、馬來西亞、菲律賓和泰國。

班達拉奈克夫人的東南亞之行，確切日期迄今仍未決定，但肯定會在一月進行。

美發射間諜衛星

【路透社佛羅里達州卡納維爾角十四日電】美國今天在嚴格保密下，用空軍的「大力神式三型C」火箭，發射了一個間諜衛星。

衛星於當地時間凌晨十二時十五分升空後五分鐘，空軍發表了一項簡短聲明，稱一種機密的有效負荷已發射升空。

這通人士說，衛星將飛往地球二萬二千三百哩外的固定軌道，監視中國和蘇聯。該等人士說，這個衛星是美國遇到導彈襲擊時將提供事先警報的一系列衛星之一。

中羅航線最近通航
羅國防部副部長說
具有經濟政治意義
羅馬尼亞設宴招待中國友好訪問團

【新華社布加勒斯特一九七五年十二月十三日電】以中共中央委員、天津市革委會副主任那振子為團長、中國民用航空總局副局長閻志祥為副團長的中國友好訪問團於十二月十二日乘飛機抵達布加勒斯特，參加慶祝中羅航線通航活動和進行友好訪問。

前往機場迎接的有羅共中央候補委員、大國民議會副主席、內務部長、國防部副部長、羅馬尼亞民航第一副部長馬·尼古列斯庫、副司令格奧爾基·克里斯蒂安。

中國駐羅馬尼亞大使李庭銓也到機場迎接。

十三日中午，尼古列斯庫副部長設宴招待中國友好訪問團。在宴會上，尼古列斯庫副部長和那振子同志先後致祝酒詞。

尼古列斯庫副部長說，北京—布加勒斯特航線的通航不僅具有經濟意義，而且具有政治意義，是使不斷發展的羅中兩國關係進一步加強的紐帶。

那振子同志說，中羅兩國人民之間的戰鬥團結不斷加強，兩國間的合作互助日益擴大。中羅航線的開通，必將進一步加深我們兩國人民之間的戰鬥團結和革命友誼。宴會是在熱烈、友好的氣氛中進行的。

英國海關沒收印度大麻一批

【法新社倫敦十四日電】這裏的警方發言人說，英國海關官員昨天晚上在利物浦沒收了一百五十公斤印度大麻，價值十七萬五千英鎊。他說，這批大麻是從加納運來的，並且是在過去三個月從同一個販毒網出售的第九批毒品。

建立一種新辦學體制
同濟大學五七公社 完成廿項科研項目
包括具先進水平的百噸米塔式吊車和構件抗剪等

【據新華社上海一九七五年十二月十四日電】同濟大學「五·七」公社，是由上海同濟大學、上海建築工程局、上海工業建築設計院共同創辦的一個「三結合」的教育革命試點單位。從一九六七年十月在無產階級文化大革命中誕生以來，「五·七」公社堅定地走毛主席《「五·七」指示》的道路，努力實踐毛主席的教育思想，對舊的教育制度、教育方針和方法進行了一系列改革，為辦好社會主義工科大學取得了初步的但又是重要的經驗。

「實現無產階級教育革命，必須有工人階級參加，」同濟大學「五·七」公社實行「三結合」辦學，是一種新的辦學體制。「五·七」公社成立統一的黨委，黨委成員中有建築公司的工人和工人幹部、解放軍幹部、工農兵學員（以上佔大多數人），還有學校的幹部和教師。工業建築設計院也有一名黨委成員參加「五·七」公社革委會。公社黨委對教育革命、設計施工實行一元化領導。

同濟大學「五·七」公社依靠工人階級辦學，不斷擴大參加「三結合」辦學的工人隊伍。第二建築公司開始有兩個工程隊參加，後來擴大到十三個工程隊（站）都參加。二公司還專門派出一支工人毛澤東思想宣傳隊，在解放軍毛澤東思想宣傳隊配合下，同師生一起搞好鬥、批、改，在學校中長期留下來，牢固佔領教育陣地。工宣隊員三年左右輪換一次。

「三結合」辦學，使一支由工人、設計人員和原有教師「三結合」的教師隊伍迅速建立，不斷壯大。一九六九年，他們前進的步子邁得更大了。師生們隨同工程隊開到皖南山區的一個建設工地，就在這裏，同濟大學「五·七」公社從有實踐經驗的工人農民中間招收了第一批學員，辦了工農試點班。

在三年學習期間，每屆學員在教師的指導下，與工人、設計人員結合起來，參加一兩幢房子的施工，進行三、四幢房子的設計，然後學習組織施工的全過程，並結合實際問題進行科學研究。各門業務課程的教學，都結合典型工程的施工與設計實踐進行，在實踐的基礎上着重向理論方面學習。建築公司為師生們提供實踐基地，他們按照實際工程的設計與施工程序，把專業課和部分基礎課、技術基礎課有機地組合起來，逐步建立了一個新的教材體系。如工業與民用建築專業，把原來二十門專業課和技術基礎課精簡組合成五門主要課程，即「房屋建築工程基本知識」、「房屋結構基本構件計算」、「民用房屋設計與施工」、「單層廠房設計與施工」、「多層框架設計與計算」，另外還有一些專題課。這個新的教材體系，既縮短了學時，減輕了學員負擔，又有利於學員從理論和實踐的結合上學到真本領，增長了才幹。

八年來，同濟大學「五·七」公社師生結合教學，共為國家設計了一百六十項工程，建築面積達二十八萬五千平方米，其中重點工程有三十項，同時，他們還完成了滑升模板、升板、百噸米塔式吊車、構件抗剪等二十多個具有先進水平的科學研究項目，直接為社會主義建設作出了貢獻。

八年來，同濟大學「五·七」公社已先後為國家培養輸送了六批共六百八十七名畢業生，他們分配到全國各地以後，普遍受到歡迎。他們走上工作崗位以後，根本不要什麼「措圖」、「見習」的階段，一般在不到一年時間裏就能完成六、七項工程，七、八千平方米的設計任務，有些畢業生還進行了煙囪、倉庫、電視塔等比較複雜的特種結構的設計計算。有的還進行了科學研究，總結編寫出《液壓滑升模板設計與施工》等有價值的教材。

李政道之妹李雅芸近況

上海汽輪機廠女工程師李雅芸，是美國物理學家李政道博士的妹妹。她在黨的教育培養下，長期從事汽輪機設計工作。工作中，她努力走與工人相結合的道路，注意理論聯系實際，先後參加了多種型號汽輪機的設計，其中包括中國第一台高溫高壓十萬瓩汽輪機和高溫高壓中間再熱十二萬五千瓩汽輪機，為祖國社會主義建設作出了貢獻。最近，她和工人羣衆一起正在設計一種新的大型中間再熱汽輪機。

圖為李雅芸在進行大型中間再熱汽輪機改型的設計工作中，運用電子計算機計算汽輪機中各零件強度和振動的情況。（中國新聞社照片）

中國科學技術大學 首屆五百學員畢業
在畢業實踐中有近百項達先進水平

【中國新聞社合肥一九七五年十二月十四日電】中國科學技術大學第一屆工農兵學員五百二十五人，經過三年多的學習，已在最近畢業，即將回到生產實踐中去。

這屆工農兵學員從一九七二年入學後，樹立雄心壯志，為革命而努力學習，刻苦鑽研，掌握了一定的自然科學理論和分析問題、解決問題的能力。畢業實踐中，他們在有關單位的協助和工人、教師、技術人員的指導下，努力把所學理論知識應用到科學研究和生產實踐中去，完成了二百四十多項科學研究和技術革新任務，其中近百項達到先進水平，有一百六十多項受到有關部門的重視，已經或即將應用於生產建設。

收參時節訪參鄉

撫新　楊萬久

在收穫人參的大忙季節，我們訪問了我國著名的「人參之鄉」——吉林省撫松縣。撫松縣位於我國東北長白山區，這裏氣候溫涼，土質肥沃，適於人參生長，是我國人參的重要產地。

我們在縣農業局局長陪同下，乘着汽車，沿着蜿蜒起伏的盤山公路，來到了縣第一國營參場。

這裏，山坡上，一排排參棚裏的參業工人正在歡快地忙碌着。局長告訴我們，人參栽培在我國已經有三百多年的歷史了。近年來，廣大參業工人為了生產更多、更好的人參，積極貫徹「以糧為綱，全面發展」的方針，不斷地改進栽培技術，加強田間管理，使人參的產量和質量不斷提高。今年，這裏的人參在過去連年豐收的基礎上，產量又比去年增長了百分之九。

我們一起來到了參地旁。順着作業道向前走去，只見參業工人在參地裏，正忙着起參。作業道裏，運參的人川流不息。人人臉上洋溢着豐收的喜悅。有的輕輕地刨開烏黑的土層，有的一棵一棵地抖掉參上的泥土，擊掉莖葉，有的小心翼翼地把參集中在一起包裝好，有的把參裝上汽車、拖拉機，送往人參加工廠。我們順手抓起幾棵人參仔細端詳，每棵足有四、五兩重。枝枝都是腿多鬚長，皮紫紋細，膠汁飽滿。

我們沿着畦間的小路，來到了人參加工廠。這裏又是另外一番景象。寬闊的院子裏曬滿了「紅參」，蒸參車間，熱氣騰騰，香味沁人心肺。一位白髮的老人正向一羣小伙子講加工人參的方法。他就是參場的老技術員張憲堂。張大爺已有幾十年的種參經驗了。他告訴我們，人參分山參和園參兩種。野生的人參叫山參，人工栽培的人參叫園參。人參的生長與外界環境有着密切的聯系。它喜歡冷涼，又不能不見陽光，見陽光時又不能被陽光直接照射，它需要一定的水分，但又不能過澇。它喜歡肥沃的土壤供給養料，又不能隨意施肥。從播種到長成，前後至少需六年的時間，在這六年多的時間裏，為了保證它的正常生長，參工需要做很多工作，付出很多勞動。比如播種前，要選地，整地，刨土、打土、做畦，還要選種，進行種子處理才能撒籽，小苗出土以後，需要移植，在栽培過程中，必須加強管理，從春天到冬天，需要上雪、推雪，防桃花水，防澇，打棚，搭陽，鬆土，拔草，扶苗，倒栽，施肥，越冬等幾十道工序，寒來暑往，年年循環進行，如有一點疏忽和草率都會影響人參產量和質量。

局長接過話頭告訴我們說，廣大參業工人，除了加強田間管理以外，還須採取各種措施和自然災害做鬥爭。

在局長的陪同下，我們最後來到了烤參車間，見到了生產股長安清。他是這個場的先進生產者。現在，他正在深入加工車間，冒着四十多度的高溫，和工人們一起烤參。烤參是人參加工中技術要求比較高的一個項目。人參必須達到標準的色澤，而溫度高低，時間長短對人參的質量都有很大影響。老安為了生產質量更高，數量更多的成品參，每天起早睡晚，帶領羣衆不斷改進設備，使人參的質量越來越好。

遼寧省煤炭研究所 處理瓦斯闖出新路
研製成新型滅火劑及動力噴射裝置

【據新華社瀋陽一九七五年十二月十四日電】無產階級文化大革命以來，遼寧省煤炭研究所黨委堅持開門辦所，實行「生產、使用、科研」和「工人、幹部、技術人員」三個三結合」，在發展我國煤礦安全技術方面做出了很大成績。其中有些成果填補了我國煤炭工業技術的空白，達到了先進水平。煤礦安全生產的一大難題——瓦斯處理，過去一直是採用通風的辦法，這適應不了煤炭生產發展的需要。這幾年，這個研究所在繼續推廣「鄰近層抽放」、「開採保護層」、「放震動炮」等處理煤層瓦斯的科研成果的同時，還積極開展了「高壓注水」和「水力壓裂」等安全技術的研究，取得了不少進展，有力地促進了煤礦的安全生產。在煤礦井下滅火技術上，他們從預測火源到預防和撲滅火災，研究成了一套行之有效的技術。

在短短的兩年時間裏，連續研究成功了「泡沫塑料快速密閉」和「乾粉滅火」兩項井下滅火新技術。為了進一步掌握撲滅礦井大型火災的技術，他們又同平頂山礦務局救護隊、上海市公安局消防總隊、上海消防研究所、上海紅衛消防機械廠、瀋陽油脂化工廠等八個單位，實行了「生產、使用、科研」和工人、幹部、科技人員「兩個「三結合」，經過兩年多時間的共同努力，從五十多種藥劑的一千多次試驗中，他們研究出了一種「新型高倍數泡沫滅火」藥劑，和簡單、輕便、經濟、效果好的四種動力噴射裝置。這項科研成果，經七次撲滅地面油池大火和七次井下巷道滅火試驗，效果很好。

西南地區煤炭要地 四川寶鼎原煤增產

【據新華社成都一九七五年十二月十四日電】我國西南地區重要煤炭基地四川省寶鼎礦區，提前一個多月超額完成了原煤生產、掘進進尺和洗精煤生產計劃，原煤產量比去年同期增長百分之十四點五。

江西柑桔慶豐收
試種溫州蜜桔成功　產量倍增

【中國新聞社南昌一九七五年十二月十四日電】盛產柑桔的江西省，今年柑桔總產量比豐收的一九七四年增加一成。不論是老產區或新產區，也不論是本省傳統品種或省外引進品種，都普遍獲得豐收。

贛江中、下游沿岸的清江、新幹等縣，名產「紅桔」今年總產量達二千多萬斤，比解放前增長十多倍。

井岡山南麓遂川縣所產的金錢桔，今年可比去年增產二成以上。目前，已收下二百多萬斤，陸續運出上市。

地處贛、粵、閩三省交界的尋鄔縣，經過多年試種，成功地引進了溫州蜜桔，今年，這個縣蜜桔產量達一百二十五萬斤，比去年增長一倍多。

廣西農業全面豐收
進入第十個豐收年
近十年增幅是前十六年增幅的兩倍

【中國新聞社南寧一九七五年十二月十四日電】今年，廣西壯族自治區的農業生產又獲豐收。全區糧食總產量比豐收的一九七四年增產百分之五以上，比無產階級文化大革命前的一九六五年增產百分之六十。無產階級文化大革命以來十年增產的幅度，接近以前十六年增產幅度的兩倍。甘蔗、烤煙、花生、黃紅麻、茶葉、水果等都獲得豐收。

廣西今年全區農田基本建設完成的工程量多於往年，全區擴大灌溉面積一百一十多萬畝。

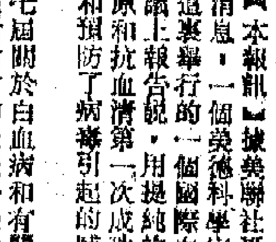
廣西今年又是無產階級文化大革命以來的第十個豐收年。十年來壯族自治區黨委以階級鬥爭為綱，不斷加強對農業的領導，發動羣衆深入開展農業學大寨運動，大搞農田基本建設，改造農業生產條件，大力發展農業機械化，發掘地方工業潛力裝備農業。一九六五年，全區只生產拖拉機五十五台，今年以來已生產了九千六百多台，八十六個縣市，建成了一百一十個小水泥廠，廠數增加了十七倍。全區建成二百四十多個縣辦化肥廠，現在化肥產量比十年前增長了四倍多。因此，全區農業生產一年比一年好，連續十年獲得豐收。

產量增至23萬件
應用射流製鋁品
昆明少數民族特需品質優價廉

【據新華社昆明一九七五年十二月十四日電】昆明市輕工業和手工業系統努力增產物美、價廉的少數民族特需用品，滿足雲南省各族羣衆的需要。今年一至十一月，全市少數民族特需用品的總產值比去年同期增長百分之十八。少數民族所需要的羊皮金、各色提花頭巾、光泡、毫扣、花邊、藏靴、套鞋、痰盂等日用品的產量大幅度增長，質量提高，花色品種增加，成本下降。有些少數民族特需用品除供應雲南省外，還開始向鄰近的西藏、四川、貴州、廣西等兄弟省、區供應。

昆明市的民族鋁製品廠，今年以來採用射流技術，大大提高了生產效率，使各種鋁製品的總產量由十多萬件增加到二十三萬多件。

血癌的新研究
美國西德科學家用提純的病毒抗原和
抗血清治療患白血病老鼠成功



【本報訊】據美聯社哥本哈根消息：一個美德科學家小組在這裏舉行的一個國際白血病會議上報告說，用提純的病毒抗原和抗血清第一次成功地治愈和預防了病毒引起的哺乳動物白血病。

這篇報告是在第七屆關於白血病和有關疾病對比研究的國際專題討論會的最後一天發表的，使得三百多名出席討論會的科學家中許多人拋開了通常的小心謹慎態度，而為癌症研究取得的一個真正突破而歡呼。

如果像越來越多的證據所表明的那樣，人體上的癌症事實上是由病毒引起的話，那末，這個方法就不僅能為治療白血病患者打開大門，而且還能為預防這種疾病接種打開大門。

美德合作的結果，是從引起老鼠白血病的一種病毒的表面上分離出了一種糖蛋白。這種蛋白分子在預防老鼠白血病——那就是給老鼠打防疫針——以及產生一種抗血清制止已經受感染的老鼠身上的白血病方面證明是有效的。

美德小組在討論會上作的報告中說，在經由病毒糖蛋白分子抗血清處理過的老鼠身上，感染停止了，這些動物就病愈復原了。

荷蘭劫火車案結束
六名槍手昨向警方投降

【路透社荷蘭貝朗十四日電】司法部發言人說，在這裏附近騎劫火車，扣留二十六名人質達十三日之久的六名南摩鹿加槍手，今天向警方投降。

南摩鹿加團體的四位領袖與槍手們恢復接觸後，槍手們向警方投降。荷蘭當局表示擔心處於零度下氣溫中的人質的健康後，摩鹿加團體的領袖出面交涉。這些被扣留的人質中不少是年長者。

初步消息說，槍手們投降後，車廂裏的人質撕下了封住窗門的報紙，向警方揮手。然後幽車汽車而近火車。

從十二月二日開始扣留人質的這些槍手們則被用巴士和警車載走。

昨天晚上的氣溫降至最低點——攝氏零下六度，火車裏沒有暖氣。

南摩鹿加槍手離開火車前五分鐘就發表他們即將投降的消息。

人質中的一位用電話與警方指揮所交談時傳出了投降的消

印度東部發生地震

【法新社新德里十四日電】一次中等程度地震，今天震撼了印度東部邊界的米蘇拉姆邦。

新德里地震儀於當地時間上午四時零九分紀錄得這次地震。

印尼汽艇沉沒 40人墮河喪生

【路透社雅加達十五日電】安塔拉通訊社今天說，一艘遊覽的機動船在蘇拉威西中部的一條河流中沉沒，四十人喪生，相信他們是被鱷魚吞了。

該通訊社說，上星期五，當這艘遊艇在鱷魚大批出沒的馬里里河沉沒時，船上有一百多人，他們正在度假。沒有進一步的詳細消息。

沙特阿拉伯的麥加油庫爆炸 燒死大批朝聖者

【美聯社坦桑尼亞首都達累斯薩拉姆十四日電】坦桑尼亞政府情報服務部報告，在沙特阿拉伯麥加附近發生的一場大火，燒死了大批穆斯林朝聖者。

情報服務部發表的新聞稿說，一個油庫發生爆炸，引起朝聖者居住的帳篷起火。

新聞稿說，附近一家醫院放滿了燒焦了的屍體。

報告是於星期六由情報部官員陪同坦桑尼亞第一副總統珍姆比和總理卡華華返國時發表的。珍姆比和卡華華亦是到這個穆斯林聖城朝聖的。

報告說，沒有坦桑尼亞官員在大火中受傷。

美國同性戀之風 侵蝕運動員生活

【法新社華盛頓十三日電】據這裏發表的調查說，美國每五名女子運動員中——大部分為高爾夫球和網球員——便有一人為同性戀者。

但同性戀男運動員的數目只約為百分之五，與美國社會同性戀者的平均數大致相等。

《華盛頓明星晚報》經過三個月來對超過六十名運動員、教練、官員、心理學家和體育圈內同性戀人士的訪問後，發表了上述數字。

大部分同性戀運動員，由於擔心會毀壞他們的事業，都將他們的行動守秘。

他們大部分都過着雙重生活，將他們的性癖好隱藏起來，直至運動季節過後才開始。

調查說，有些同性戀者是已婚並已有孩子，以加強他們的表面掩飾。

當同性戀運動員被《華盛頓明星晚報》查問時，大部分都承認了他們的性癖好，並表示只要不說出他們的名字，會樂意討論這個問題。

汽車撞火車 司機竟無恙

【法新社西德蘭珀泰姆十三日電】一列來往於巴黎—法蘭克福的每小時一百四十哩的快車，今天經過這裏時在鐵路上撞毀了一輛汽車。但是該汽車的兩位車主人雖不死，只受了一點兒輕傷。

司機和一位乘客都沒有綁上安全帶，故拋出車外，汽車則斷為三段。

汽車司機患有糖尿病和心臟病，忽視了信號燈向他發出火車接近的警告。

利比里亞一貨輪 赴紐約途中沉沒
美海岸隊海空搜索失蹤船員

【路透社北卡羅來納州哈特臘斯角十二日電】美國海岸警衛隊今天展開海空搜索，找尋昨天在大西洋沉沒的一艘利比里亞貨輪的十一名失蹤船員。

海岸警衛隊發言人說，二千九百八十七噸的「迪緬西亞號」載有樹塊，於駛往紐約途中，在哈特臘斯角以東約九十哩沉沒。

他說，海軍一艘探測船昨天從一個木筏救起十三名生還者，其中包括船長在內。一艘商船今早也從木筏救起另一名生還者。

發言人說，肇事原因仍未知道。他說，據報「迪緬西亞號」下沉海面的附近，當時風平浪靜。

世界最高露天看台 昨在紐約首次開放
離地面一千三百五十三呎

【路透社紐約十四日電】世界最高的露天觀望台，今天在此間一千三百五十三呎高的世界貿易中心大廈開放給公衆。

這使帝國大廈屈居為世界第二個最高的觀光地點。帝國大廈成為首要「登高兒博」者前往的地方幾乎已有四十五年。

假如天朗氣清，人們可從一百一十一層高的新大廈，觀看到至少八十哩的景物。

自一九三一年以來，每年都有一百五十多萬人來到帝國大廈的最高處，該大廈的最高看台（四圍設有欄柵）高出路面一千二百五十呎，升降機也安裝了到高副。

初生小北極熊　四日大的小北極熊，十二月十三日在麻省伯斯特科學中心進食特別嬰兒食物。一隻九百磅重的熊媽媽，生下一對小熊，竟狠心不要牠們，企圖將牠們殺死。科學中心人員借來育嬰器、牛奶和奶瓶，希望養大小熊。圖中掙扎生存的小熊，重二十三安士。（合衆國際社照片）

日本現代尋金記

一支由北海道兩名男子組成的孤軍作戰隊伍，一直在北海道東部山坡上開動掘土機，搜尋相信價值一百億日圓的金砂。這個現代掘金記，乃起源於一個約一百八十年前的海盜藏寶故事。

尋金者利用一部掘土機，在北海道東北部約一百八十公里的一座山——直間內不斷挖掘，他們滿懷希望，相信「黃金」不久便會出現……甚至可能於本月十四日星期日這一天便出現。

尋金者是森板正，五十八歲，木材商人，擔任標茶鎮議員職位，以及佐藤安只，六十八歲，也是標茶鎮的退休農民。

二人於上月底開始在三百公尺高的直間內山展開尋金記。他們是因為聽了東京相對磁波研究學會會長中村廣君（五十七歲）的話，說山坡下面約十二公尺地底埋藏了大量金砂後，即產生貪念的。

中村依據日本海盜約於一百八十年前，在直間內山上埋藏了大量黃金的傳說故事，使用金屬探測器探查該山。

中村進行探測後，森和佐藤立即急不及待動土。「但是，在山坡上十公尺以下土層，卻有一塊很厚的岩層，而且有水噴出來，我們不得不停止工作。」佐藤說。

將水泵清後，二人於星期五又開始動土。據他們說，「我們還要掘二、三公尺。假如中村的探測是正確的話，我們希望能在星期一發現黃金。」

鎮當局發出的正式掘金許可令，將一直有效至明年五月為止。假如發現一百億日圓，其中五十億日圓將歸於村基金，其餘五十億日圓屬兩名尋金者所有。

但是，他們目前用於尋金的費用，已花了五十萬日圓。

——靜——

連環謀殺案

【法新社南卡羅來納州弗洛倫斯十三日電】警方過去兩星期來在這裏附近的後底藏穴內，發現了八具屍體。目前警方仍在調查這些連環謀殺案的動機。

據警方發言人說，受害者是被帶往那裏受刑的。他們被強迫站在事先挖好的墓穴內，然後遭到刀刺或槍殺。

警方正在調查三名疑犯，其中一名叫加斯坚斯，他被發現擁有一名失蹤的十三歲少女的衣服。另兩人為朱迪和尼利，他們兩人的妻子、杰西和羅安，是在被證明了身份的受害者之列。其他證實了的屍體有原妻的弟弟，她同父親的弟弟和她的愛人。

這個集體謀殺地點已成為數以百計遊人前往觀看的令人毛骨悚然的地點。

為上海樂團經港演出
新華分社昨舉行招待會
中外人士及外國駐港官員三百多人參加
祝賀樂團演出成功讚音樂家藝術水平高

【本報訊】新華通訊社香港分社，為上海樂團經港演出設招待會，昨日下午五時半在利園酒店二十二樓舉行，與會的各界中外來賓、外國駐港外交人員共三百多人，氣氛友好、熱烈。

昨日，新華社香港分社副社長李菊生、祁烽、朱毅等負責人，在場熱情接待中外來賓，樂團團長藍瑛，副團長陳忠海、周富訓，指揮曹鵬及團員們均在場與來賓們歡談。

中外來賓們紛紛向樂團成員們祝賀在港演出成功，稱讚他們帶來了令人耳目一新的音樂，使人看到了中國音樂領域經過文化大革命以來呈現的一派新風格。樂團演出的樂曲和歌曲，都是反映和歌頌社會主義的嶄新內容，富於時代氣息，富於藝術感染力，真正體現了在「古為今用，洋為中用」，「百花齊放，推陳出新」方針下，中國音樂事業的可喜成就。

一些音樂界來賓更指出，樂團成員們的演奏和演唱，均呈現了使人注目的藝術水平，無論是西洋樂器還是民族樂器，都演奏得那末精采紛呈，而且創造出這兩者很好地結合的新水平，令人信服地看到了中國音樂工作的今後發展的方向。

樂團在港演出期間，一些觀眾還高興地表示，這次演出除了新作品外，也欣賞到一些古樂的演奏，而且水平令人讚嘆，這使人看到中國的音樂事業是繼承了民族的優良傳統，而不斷繼續向前發展的。觀眾們還對樂團成員們在台上演出時那種一絲不苟，感情洋溢的表演風格，留下深刻的印象。

上海樂團此次從澳大利亞、新西蘭訪問演出載譽歸來，途經本港，在新光戲院演出了六場，首場為新華社香港分社招待場。六場觀眾逾萬人次。樂團演出期間，本港無綫電視合作了現場直接轉播和錄影播放，受到歡迎，觀眾估計逾二百五十萬人次。

昨日參加酒會的各界來賓有：陳耀材、楊光、張光斗、崔延緒、金石、潘靜安、費彝民、湯秉達、利銘澤、何賢、霍英東、石慧、郭增愷、安子介、洪祥佩、何善衡、莊世平、方遠謀、李崧、張奧偉、高卓雄、蘇務滋、葉若林、鄧典初、郭宣興、胡百全、陳子鈞、胡文瀚、何鴻超、何添、司徒輝、伍絜宜、彭國珍、鄭植之、程慕灝、陳丕士、王國楨、張泉、吳康民、黃祖芬、崔綺雲、陳君葆、牟潤孫、屈志仁、王德昭、李子誦、李俠文、馬廷棟、羅孚、張學孔、胡棣周、潘懷偉、王紀元、方志勇、藍真、廖一原、沈天蔭、陸元亮、韓雄飛、劉芳、陳文、傅奇、草田、于犇、何家光、尹自重、馮華、王粵生、陳錦棠、林家聲、袁耀鴻、李少芸、黃錫照、李雪廬、梁偉民、鍾景輝、張正甫、何掌邦、吳承歡、宗燦枝、馮鳳謌、劉兆銘、郭世毅等。

外國來賓有外國在港藝術界人士祁偉奥、歐德禮、布尚格和皮諾斯基等。

外國駐港外交官新西蘭專員芬利夫婦，泰國總領事初多夫婦，領事巴棟夫婦，埃及總領事沙納拉，巴基斯坦領事扎菲里夫婦，非律賓領事賀爾南德斯夫婦，以及越南民主共和國各進出口總公司駐港代表團團長范鴻光等也出席了招待會。

參加招待會的還有香港民航署副署長甚輔等。

（尚有招待會圖片刊十二版）

居民駕車登山觀賞霜凍景緻的車隊　（下圖：有些人還把「霜樹」帶下山）

澳門兩度九冷死四人
本港昨天亦有一男子疑遭冷死
新界不少塘魚若干豬隻被凍僵
預測今晨可能降至四度或以下

【本報訊】在強寒流襲擊下，港澳氣溫驟降。澳門低溫降至二點九度，有四人冷死，香港低溫降至四點三度，創九十一年來十二月份最低溫紀錄，大帽山更低至零下四度，昨日有一男子疑為冷死。此外，新界有不少塘魚和若干豬隻亦遭凍死。

據預測，今晨氣溫續降，可能跌至四度，甚至四度以下。據廣東省氣象台預報，今晨及明晨，廣州低溫降至零度，廣東省南部為一至三度。

據澳門消息，前昨兩日共有四人冷死。

據澳門天文台昨日所錄得的最低氣溫為二點九度，最高為六度，平均溫度為三點四度，是一九四七年以來十二月份氣溫最低的一天。在嚴寒下，昨日一名五十歲男子在家中被冷死。死者萬木，是三輪車工人，與一姓劉的男子同住青州石仔堆木屋，而他的家人則在香港居住，據說，死者近日因患哮喘病沒有開工。昨日下午一時，當劉姓男子叫他吃飯時，才發覺他已僵死床上。

前日亦有三人被冷死。死者：李仲生，男，三十八歲，蕭金好，女，八十二歲，另一名姓容，七十歲。

由於天氣寒冷，香港遊客很少，以致澳門市面顯得冷清。唯獨服裝、火水爐、暖爐等生意一枝獨秀。

昨日被疑冷死的男子，是住在柴灣第一段一間木屋內，昨日下午四時，他被發現僵卧床上，死者江錦，五十三歲。

在嚴寒之下，街上行人少，晚上八時左右，市區很多店舖已關門閉戶。餐廳、茶室顧客比平日稀疏。

但是淺水灣海灘還出現三十多名冬泳的男女。他們說：「我們習慣了，便不覺得冷，海水是暖的。但今天的天氣，我們有些人也大叫難頂。」

在寒流下，除了服裝、手套「生意興隆」之外，西藥房的吸水袋亦甚為渴市。灣仔不少藥房的暖水袋昨天全部售罄，有些只餘下少數大型貨。

昨日最低氣溫是在上午七時至九時之間，十時回升至五度，十一時六度，下午一時至三時，逐步回升至九度，以後，又逐步下降，四時八度，五時跌至七度，八時至七時六度，至午夜已降至六度。

自天文台有紀錄以來，一八八四年十二月錄得的最低溫是四點八度。

大帽山上白茫茫　樹幹枝頭蓋冰霜

下圖：有人穿着雪褸欣賞晶瑩的霜柱。

據天文台消息：強烈大陸性反氣旋繼續籠罩中國、及其鄰近海域。今日吹強勁北風，天氣嚴寒，凌晨時間在高地及新界北部有霜凍，下午部分時間有陽光，稍為和緩。最高氣溫約回升至十一度。

仍然懸掛強烈季候風訊號。

廣東省氣象台昨日下午二時十分發佈的大陸天氣預報說：昨晚到十六日，海南島有小雨，本省其餘地區陰天到多雲。今天和明日早晨，本省的最低氣溫：北部零下二度到零下四度，其中偏北地區可達零下五度左右；中部，包括廣州市零度左右，南部一度到三度，海南島中部、北部三度到五度，其中部分地區可達兩度左右。本省大陸大部分地區和海南島中部山區有冰凍或霜凍。

預計廿四小時內仍有冷空氣補充而來，三天內我省受冷性高壓脊控制，十六日白天後，天氣緩慢回暖。

天氣·潮水

今天預測

風向：清新至強勁北風。日間風勢逐漸轉和緩。

天色：密雲。下午部分時間有陽光。

氣溫：天氣嚴寒，下午稍為和緩。最高約十一度。

昨天紀錄

高潮：上午七時四九分　下午七時零九分

低潮：下午九時五九分

氣溫：最高八點七度　最低四點三度

陽光：無

雨量：七點二毫米

新界農民生火　整晚為豬保暖
水泥底魚塘容易冷死魚

【本報訊】嚴寒天氣，新界很多塘魚及豬隻被冷死，農民損失不輕。

元朗及上水一帶的魚塘，昨晨出現一堆堆的死魚。一位農民表示，泥造的魚塘，在底部水溫較暖，所以冷死的魚較少，但假如是水泥造的池塘，水溫則隨着氣溫的下降而下降，魚兒在這種環境下，不冷死才怪哩！

一些養豬的農民，前晚整晚都安睡不下，因為擔心小豬抵受不了寒流的侵襲而冷死，所以他們整晚為豬隻生火取暖。那些沒有生火取暖的人家的豬隻則被凍死，損失數百至數千元不等。

一位豬農手捧一隻剛出世幾天的小豬向着暖爐，委屈地對記者說：「我今朝五點起身，到豬欄看看豬隻的情況，誰知七隻小豬中竟有四隻被冷得像雪條一樣，於是立刻點着暖爐，希望救回這些小生命，但不到一小時，其中三隻已經返魂無術，剩下這一隻，我還在和牠進行急救，希望能夠成功，因為一隻這樣的小豬時值百多元哩！」

花絮

大帽山上觀奇景
草木披白衣　屋簷掛冰柱
老翁興趣濃　策杖不後人
汽車排長龍　山頭人湧湧

▲大帽山上氣溫昨低至零下四度，出現一片奇景，到處冰霜漫山遍野，草木皆「冰」，大有「冰天雪地」的氣象。

▲沿荃錦公路登大帽山，將至山頂，白茫茫一片，樹枝與茅草積滿晶瑩的霜柱，蔚為奇觀。

▲黑黝黝的山石，亦為冰霜所蓋，猶如一塊白石。公路上也結成一層薄冰，滑溜溜的，汽車滑胎，人們滑倒。

▲近山頂氣象台附近的停車場，一個交通路牌被掛上一串串的冰條，一間建築物的屋簷也凝結着冰柱。

▲披上皚皚冰霜的大帽山頂，直至中午低溫保持不變，且沒有陽光，白霜仍沒有消失。登山觀奇景的人陸續而至，汽車大排長龍，人頭湧湧，甚為熱鬧。

▲山頂氣候寒冷，多輛汽車在路上「死火」。其中一輛「死火」汽車，泊在路旁待修，可是修了幾個鐘頭，仍無法修妥，司機只得乘別人的車輛落山請「救兵」。

▲一些有經驗的司機，登大帽山也不敢把引擎關掉。

▲登大帽山的人，中外皆有，男女老少，全副裝備，戴雪帽，披大樓或棉襖，戴手套，更有幾個青年攜備拔蘭地酒禦寒，輪流喝一口。在山坳，一位身穿棉袍，戴雪帽，頸繞圍巾的老翁，在兩名青年男女攙扶下，策杖飽覽奇景。

▲禦寒衣物不足之登山者，雙手被凍至麻痺，鼻子通紅，頻頻呼凍，迎着寒風，奔跑取暖。

▲不少人在結滿冰霜的景物面前，紛紛拍照留念。但是有些人因雙手凍至麻痺，手指僵或無法按「一塞打」，請求別人代攝。

▲由於登山人多，汽車大排長龍。歸程時，幾乎每輛汽車都將積滿冰霜的樹枝掛在車頭擋風玻璃側或吊在車旁、車尾，又有些人以塑膠袋載着晶瑩的冰柱帶回家，以便闔府共賞。

打邊爐滴露當酒
一男子昨天幾乎送了命

【本報訊】天氣嚴寒，不少居民「打邊爐」，昨天有人「打邊爐」時把滴露誤當「燒酒」，險些弄出意外。

昨日下午五時許，一名姓何的中年男子，相約幾位朋友回家「打邊爐」，邊談邊飲酒。當飲至興高采烈時，該男子竟把身旁的滴露當酒飲。幸好他的朋友發覺得早，但他已經飲下了少許，為求安全起見，立即將該男子送往醫院檢查。

誤飲了滴露的男子名何文，三十五歲，住深水埗元洲街三三〇號閣樓。

港大武術學會今晚舉行晚會

【本報訊】香港大學中國武術學會今日下午八時，在陸佑堂舉行第二屆中國武術欣賞晚會。

九巴上半年乘客較去年同期增加
該公司宣佈派發中期息

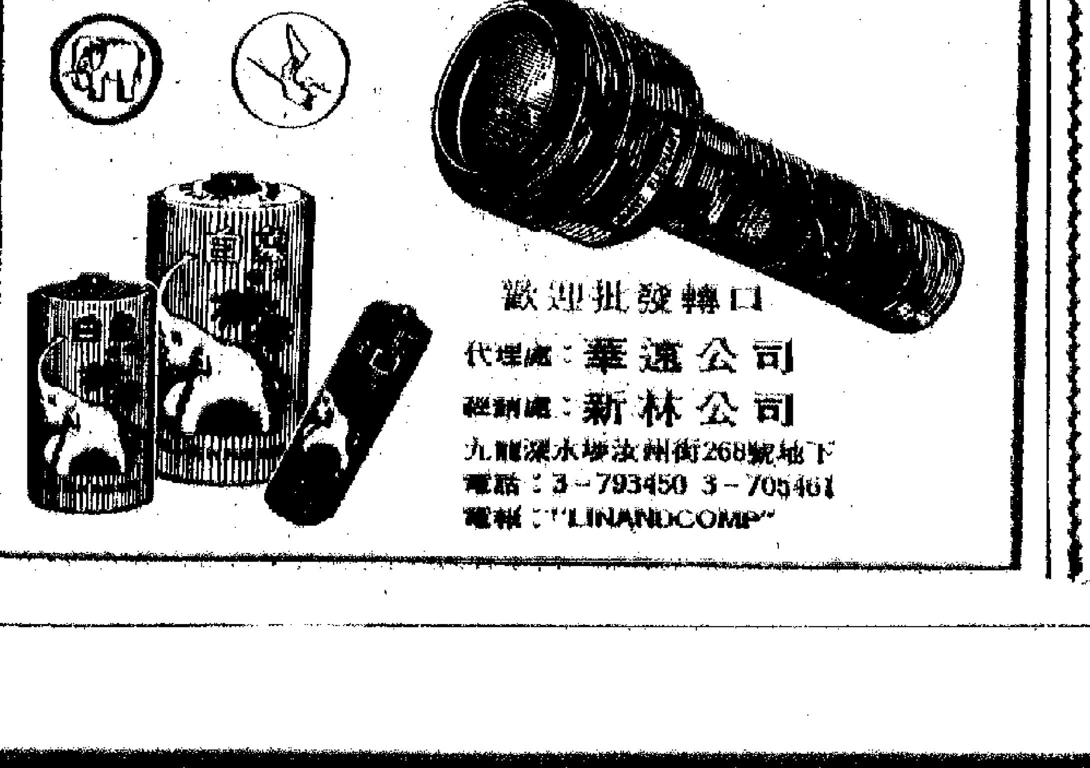
【本報訊】九龍汽車公司董事會宣佈派發截至一九七六年二月十四日止之年度的中期股息，每股一角，該公司由十二月廿九日起至一九七六年一月十二日止暫停辦理股份過戶。上年度中期股息為每股九仙。

九巴董事會報告稱，因車隊繼續擴張，該公司上半年乘客人數較去年同期增加百分之十二。

該公司若干較重要路線由於主要使用彌敦道，故一九七六年初，在建築集體運輸鐵路期中，將遭受阻擾。

酒後嘔吐男子送院

【本報訊】昨日下午三時許，一名男子因飲酒後嘔吐不止，被送往醫院醫治。該男子名鄭日明，三十歲，住九龍上海街二號A四樓。



歡迎批發轉口
代理處：華遠公司
經銷處：新林公司
九龍深水埗汝州街268號地下
電話：3-793450　3-705461
電報："LINANDCOMP"

丸東產業株式會社
委任
香港包裝器材中心
自一九七五年十二月起為香港總代理
經營內容：
1. 各種複合（LAMINATION）膠膜（防濕，防水，熱封，遮光性，適用於食品，果品等包裝）Polyester/PE, nylon/PE, CP/PE, OPP/PE, Paper/PE, Polycellonium, Polycello.
2. 各種包裝器材（適用於商業，工業，電器，及其他特殊用途）牛皮膠紙，紙箱用帶，線纖維膠紙，固定電氣絕緣膠紙，鋁箔反射膠紙，綿紗膠紙，封緘膠紙，透明膠紙，錄音帶斷接膠紙。
3. 各種食物包裝材料（防濕，防水，美觀）熱收縮紙，特種收縮紙，防濕玻璃紙，熱封玻璃紙，發泡膠盒，聚乙烯，管型膠膜。
4. 包裝機械（糖果，冷凍食品，液體，固體，粒狀，藥品等用之包裝機）結紮機，製袋機，真空包裝機，收縮包裝機，封緘機，上包機，小箱詰機，紙貼機，容器成形充填機，製袋充填封口機，計量、充填機，外裝機，包裝機，封蓋及卷縮機。
電話查詢無任歡迎
香港包裝器材中心
電話：12257062

最新滋補強壯劑
藥性平和，療效顯著，無副作用
羊城牌
成份：蛤蚧公、人參、巴戟、菟絲子、肉蓯蓉、補骨脂。
國貨公司、藥房均售
經銷處：健民醫藥有限公司
電話：5-438435、5-438782

福特訪華後的台北

伍谷桐

美國總統福特偕同國務卿基辛格訪華五天，在北京發表了幾篇講話，回到夏威夷後，福特又發表了關於「新太平洋主義」的演說，他們的這些言論都使台北當局如受當頭一般的打擊。

福特起程來華之前，美國宣佈把行程由六天改為四天（後來實事上是五天），台北一度叫好，曾經發動輿論，希望福特訪華計劃有變，要求福特在來往的途中能到台北停留，這種請求未獲美方理睬。中美會談後，沒有發表聯合公報，台北又沾沾自喜，說既無聯合公報，可見雙方甚多歧見，沒有任何協議。

雙方在北京告別宴會上說中美兩國將按照「日本範式」以實現邦交正常化，台北說這是美方轉述北京的意見，並非美國的主張，勸台灣軍民不必重視。但福特到了夏威夷發表講演，公開提出美國將實行新太平洋主義的六點內容，而其中的第三點乃是美國必須完成中美關係正常化，這才使台北官方不得不用阿Q的口吻掩蓋蔣局的發展，台北報紙也承認了蔣幫處境較前已更為不利。

台北《自立晚報》十二月八日的專欄說：福特的演說（新太平洋主義）「第三部份是一件重大的事情，基辛格在四日的記者招待會上說，在未來的一段時日中，將倣照『日本的範式』，給中共以外交承認，他同時表示，中共要接受的也是這種範式」。

這家報紙又稱：「『日本的範式』，簡單的說，就是承認北平是中國，台北不是中國，也就是說，美國現在承認我們（指蔣幫）是中國，中共不是中國，要把情勢顛倒過來，然後和台灣照樣做生意，透過「交流協會」或「聯絡辦事處」之類的組織，繼續往來」。

報紙又說：「對於建交，已往，我們大加抨擊，美國不聽，這本是無可奈何的事，我們的力量不能改變之，剩下來的辦法就是應變了」。「所謂『台灣問題』，這次（福特訪問北京時）雙方已有具體的談論。美國要改弦更張，這幾年就已如此，事到如今，也已不值得大驚小怪……（我們要問自己）能挺得住、挺不住？」

這些話，都反映了台北方面的既驚恐而又無任何對策。

福特訪華事畢之後，美國的助理國務卿哈比，飛往漢城傳送消息，然後轉道到台北，向台灣當局轉達了福特此行的經過，據台北報紙說是美國政府重申對蔣的「友好政策」，台灣各報於是以大字標題：「美國對我（蔣幫自稱）友好政策不變」，藉此自我慰解。

據《聯合報》五日的消息說，哈比到台北後，摒除了各種應酬，美國駐台大使安克志為他所設的宴會，他也謝絕了。蔣幫為他準備的歡宴，當然他也道謝了。

顯然，台北對他的到訪，心情很沉重，空氣不熱烈。

《聯合報》又說，「就像一九七二年尼克松訪問北京後，美國派當時的助理國務卿葛林到台北的用意一樣」，是要說明美國與台北「合作關係不變」。哈比是一九七三年一月美國前助理國務卿殷格索訪台北以後，第一位訪問台北的美國國務院高級官員。」

談到安克志，《聯合報》十日的消息說，這位美國大使，即將離開台北回美國度假，並參加美國駐亞太地區使節會議，預定兩個月後返回台北任所」。

對於美國與中華人民共和國的關係正常化，亦即正式建立邦交，台北某些報紙不只一次曾發表言論，認為這只是時間問題，而且時間愈來愈逼近。

台灣一家雜誌，登載「立法院議案關係文書」，透露一位「立委」提出的議案中就有這樣的話：「美國之正式承認……只是時間遲早問題」。「台灣當局『對美國的動向寧作最壞打算，勿存希冀之心，由於吾人過去對美國之形象遠非確實，故必須早日使全體國民瞭解最惡劣形勢之可能到來，使全體國民有心理之準備……以免萬一惡劣形勢到來時產生可笑可憫之驚慌，乃至意外之反應』。

到目前為止，美蔣之間還有一些所謂協防條約，美國在台灣也還有一些駐軍，美蔣協防條約是蔣介石的賣國條約，全文共為十條。

第七條說：「中華民國給予，美利堅合衆國接受，依共同協議之決定，在台灣澎湖及其附近，為其防衛所需要而部署美國海陸空軍之權利」，這是蔣介石把台灣、澎湖及其附近的主權出賣給美國，讓美國有派駐陸海空軍的「權利」。而當時的美國，還曾企圖根據這一條約在台澎及其附近駐兵，以威脅新建立的中華人民共和國。

這個條約的第十條，又說：「本條約應無限期有效。任一締約國得於廢約之通知送達另一締約國一年後予以終止」。因此，這條約固然說是「無限期有效」，但可由一方隨時提出廢除，只要在一年前通知對方就可以了。自通知之日起，一年後即告無效，所以根本不能算作是「無限期」，也根本不須一方撕毀，只要一方照章辦事，向對方說一聲「廢約」，就完成手續。

至於駐軍問題，「上海公報」已有規定，美國在台灣駐軍必須完全撤走。事實上，美國在台灣的駐軍，越南戰爭最激烈的時期是八九千人，「上海公報」後已有撤減，目前據說還有二千八百人。「上海公報」中這樣說，美國方面聲明：「美國政府……確認從台灣撤出全部美國武裝力量和軍事設施的最終目標。在此期間，它將隨着這個地區緊張局勢的緩和逐步減少它在台灣的武裝力量和軍事設施」。「上海公報」既是美國官稱將堅決遵守，美國當然應該撤出它在台灣的全部駐軍。

剩下來的是美蔣斷交與中美建交的問題，由於世界形勢的變化，由於美國要改變自己的處境，由於世界公衆以及美國朝野的要求，不論採取日本範式還是其他型態，美國政府很難長期把這個問題拖延下去了。

存貨積壓值廿餘億美元

台灣廠商憂慮年關

資金週轉難・黑市利率逾三分

洪梅生

當前，台灣工商業正陷於前所未有的困境，一方面是外銷貿易迄未好轉，使存貨增加，資金積壓；一方面是銀根奇緊，資金調度困難。後者尤其是最緊要的問題，台灣工商業者視為「當務之急」，「亟需急速解決」。

據台灣報紙透露，今年，台灣外貿指標，原訂為一百五十億美元，但由於西方國家經濟困難日深，台灣外銷指標一降再降，官方最後說可能只有一百一十億美元左右。迄今，台灣廠商大批貨品銷不出去，估計時值約二、三十億美元之巨，工商業無不為龐大的資金被積壓而大感苦惱、恐慌。

為了解決資金周轉，台灣知名工商業者徐有庠、薛伯輝、吳火獅等二十餘人最近聯合向蔣幫「中央銀行」提出要求，希望金融當局在調整利率及融資方面，能優先考慮及採取措施，以支持工商企業，期在未來幾個月，突破經濟困局。

十一月二十七日，蔣幫宣布七項「新經濟措施」，其中包括外銷貸款的融通金額，由原來資產的百分之七十提高為百分之八十五，外銷貸款的利率，由年息百分之七點五，降為百分之七。

表面上，蔣幫的行動頗為明快，但是，七項措施原也就是當前工商業者所期望者。但是，蔣幫對工商業者卻是口惠而實不至。據台北《中國時報》報道，七項措施宣布後，不僅沒有使工商業者的資金周轉趨於活躍，相反，在放寬融資聲中，銀根更緊。

報紙說，當局雖然宣布放寬信用狀融資比率，但工商業者依然不容易向銀行借到錢。據說，銀行提出「揩窮」的最大藉口是：申請「業已額滿」。儘管工商業提供了經營獲利能力以及償債能力的資料，結果「得到的通知，卻仍令人失望」。

台北《聯合報》也說，以放鬆銀根來講，真正能借到錢的廠商極為有限，因為一般企業能抵押的資產都抵押光了，所以金融當局即使是放寬融資，降低利率，工商業者仍然得不到融資。蔣幫銀行不放鬆資金通融，反映了它對台灣經濟「復甦」失去了信心，影響所及，連帶市場游資也極為缺乏。

《中國時報》透露，近日來，許多原寄存於各企業的中、小額游資，紛紛被提出，市面的黑市利息，已由停留一段時期的月息二分，升為二分五至二分八、九，有的甚且已超過三分。

據報紙說，平日，工商業者若有需要，以支票調現金，只要票期不超過三個月，利息不低於二分五，新台幣三、五百萬元游資容易借到。但是，近日情況全然不同，資金的主人均以通貨膨脹為由，將資金抽回，以致工商業者資金周轉更難。

據說，資金的主人抽回游資，是由於台灣經濟日益陷於困境，借款給廠商風險增加，為了顧慮游資的安全，寧願把游資存入銀行或郵局，雖然利息減少，但風險可降至較低限度。

廠商籌措周轉資金，除了銀行貸款外，多半依賴市面的游資。現在，廠商在這兩方面都不可得，就連那個經常僕僕於台日之間的「台獨」分子，被蔣報斥之為「最貪賺錢之人」的邱永漢，十二月八日也在台北《自立晚報》發表文章說，台灣廠商資金奇缺，「某些企業已呈現急性肺炎般危急症狀」。

據報紙說，最使工商業者感到「要命」的是，他們向銀行先前借取的各種融資貸款、進口機器貸款及關稅等，在今後兩個月內陸續到期者，都須還清，這筆債總計約達新台幣六十多億元。「企業界感覺在年關前必須清償這龐大資金債務，的確有不勝負荷的感覺」。

目前，年關在即，台灣廠商需要資金周轉進一步緊急，蔣幫的《中央日報》也承認，「最近一個月來，工商界由於外銷成長緩慢，而存貨增多，資金周轉困難，社會上出現一片叫苦聲」。

蔣幫農復會主任委員承認：

台灣農產比去年又減少

早稻比指標減三萬餘噸　晚稻比早稻減十四萬噸

魏成方

台灣工商業愈趨蕭條的同時，台灣的農業也進一步萎縮。

蔣幫「農復會」主任委員李崇道，十二月十一日在「立法院」承認，今年台灣農業非但未成完成「計劃目標」，相反，情形比往年更壞。他透露，今年台灣的農業「成長率」為負百分之二點三，其中農作物為負百分之一點四，畜產負百分之十點一，林產負百分之九點九。

台灣農業生產以稻米為主。今年台灣的稻米產量，儘管蔣幫吹噓為「創歷年豐收的最高紀錄」，但又不能不透露，「最重要之稻米生產未達成目標」。據透露，今年早稻生產，比原「計劃目標」減少了三萬三千餘公噸，晚稻生產，比早稻更減少，達十四萬六千九百多公噸。

台灣農業減產，尤其稻米生產不能達到原定產量，蔣幫歸咎於受「天然災害的影響」。這是謊話。十二月八日台北《聯合報》社論就指出，台灣農業陷於困境，「雖是天災，但亦有人謀不臧之處」。

台灣公衆對於當地的農業問題十分關切，他們表示，台灣農業衰落，農業投資日少是主要原因之一。據統計，一九五一年，農業投資在台灣經濟總投資中所佔的比率，為百分之三十一點七，到一九七二年，這個比率卻低降至百分之九點四。

台灣農民對農業生產投資日減，是因為成本增加，稅負繁重，收入相對減低，近年，蔣幫揚言「提高」農民收益，以「保證價格」收購農民稻穀，然而，事實是口惠而實不至。十一月二十一日，台灣「省議員」陳施蕊，就在「議會」上透露，當局「未切實執行保證價格政策」，有以低於「保證價格」百分之五至百分之十的低價，強行收購農民稻穀的情事。

蔣幫叫嚷「復興」台灣農業，年來曾佈過不少所謂「加速農村建設」的措施，可是，就當前台灣農業狀況來看，這些措施不是顯得緩不濟急，就是毫無作用或甚至有害。

就以「貸款」來說，推行農業「貸款」其實是變相增加農民的負債。「省議員」林佾延，十一月二十六日在「議會」指摘，官營銀行及「農復會」、「農會」等機構，所辦的農業貸款，利息雖然比市面低，但申貸手續繁雜，諸多刁難，使「許多農民往往知難而退」，被迫轉向民間借高利貸，這樣，「簡直要把農家迫入死地」。

當前，台灣的糧食問題，由於稻穀減產而更見突出。過去三年間，不斷要向外採購大量穀物補充，僅由美國輸入的各類穀物，總值就達八億美元。十二月七日蔣幫《中央日報》透露，為了「確保」今後大宗穀物進口需要，蔣幫「決繼續」與美國方面簽訂長期穀物協定」。

為了欺騙台灣人民，和緩台灣農民對農業措施的不滿情緒，最近，蔣幫揚言「明年開始，在未來的「六年經濟建設計劃」中，農業生產每年平均「成長率」，將達到百分之三以上，糧食自給率將達到百分之九十」，農民所得將提高「一倍」云云。十二月六日，「行政院長」蔣經國，更侈言什麼在未來「六年經濟建設計劃」完成後，台灣農村「將完全現代化」，「農民所睡的舊式榻榻米也將全改為新式床鋪」，口氣不小，煞是「動聽」。

然而，什麼「計劃」云乎哉！連台灣的報紙也不信這一套。十二月九日台北《聯合報》就說，當前台灣農業萎靡不振，「主要是農業生產因素受到限制，如農地的減少，勞力的老化，農業資金的缺乏等等」。報紙指出，以台灣目前農業狀況估計，未來六年間台灣稻米即使能夠增產，但每年「也只能達成百分之零點四」，「要達成百分之三的農業成長率目標，實屬困難」。

所謂「提高」農民所得一倍，更是談何容易。報紙說，在未來六年內，即使農民所得有所提高，但要達到與非農民所得不相上下，則農業年成長率須維持百分之十一，每年農產品相對價格要提高約百分之五點八七，而按台灣當前農業狀況來說，這種情況的出現，「似屬不可能」。

至於什麼農業「現代化」，這是蔣經國的僞口號，「他提出的六項農村「建設」工作」，絕口不提減輕農業課稅，降低肥料售價，提高農產品收購價格。窒礙台灣農業生產的主要因素不排除，空叫農業「現代化」，這只是蔣幫對台灣公衆的又一次欺騙宣傳。

台灣內外

三千斤大海豚被沖上海灘

花蓮市中山橋附近的海灘，十二月六日發現一條長達一丈餘的海豚，是從海上被大浪沖上來的。據估計，體重約三千斤，初上岸時還是活着的。漁民齊起把它綁住，幾小時後海豚不能喘息，漁民把它屠宰，售賣，得款新台幣九千元。

古老火車頭將被拆骨

台灣有兩座火車頭，是一九四二年從美國買來的，最近將駛至基隆，進行拆骨。按：台灣缺乏鋼鐵，平時以拆船所得，作為鋼鐵工業的原料。這次從火車頭拆下的鋼鐵，也將供應鋼鐵廠的需要。

對外貿易台灣赤字續增

十一個月入超五億美元

丁　朗

台灣外貿赤字擴大，據蔣幫「財政部」海關承認，今年一至十一月份海關進出口貿易統計，進出口貿易總額為九十九億八千五百萬美元，較去年同期減少十四億二千一百萬美元，即減少了百分之十二點五，進出口比對，十一個月入超達五億六千三百三十萬美元。

就十一月份而言，台灣入超為六千二十萬美元。

台灣對日本的貿易逆差，一直呈現逐年增加的趨勢，據台北《新生報》十二月四日說，台日貿易，十年前，台灣方面的逆差僅為一千五百萬美元，到了去年遽增至十三億六千餘萬美元，十年間逆差擴大幾至一百倍，創下了歷年來的最高紀錄」。

今年一至十一月份台日貿易入超共達九億七千九百八十萬美元，其中，十一月份入超為一億零七百四十萬美元。

據台北《中華日報》說，台日貿易逆差惡化的原因，是由於由日本進口的是機器設備、工業半製品及原料等，而且台灣對日本的依存性太高。

台灣輸往日本的則以農產品與農產加工品為大宗，其他的所謂「工業產品」，都是由日本運進原料、零件，在台灣加工後運回日本的。因此，即使再過若干年，台灣對日本貿易的數字，也難以平衡。

製造業產量比去年減一成

水泥出口比去年減四成以上

樓克全

台灣經濟困頓的現象，從各個環節中暴露無遺。外貿不振，外銷阻滯，各行各業的停工減產以至廠商倒閉，都已無法否認。

據台北《中國時報》十二月十一日載稱，台灣製造業產品是外銷業的支柱，它以紡織品、電器機械器材、夾板木材製品及家具、一般金屬製品、塑膠及其製品、橡膠及橡膠製品六者為大宗。今年一至十一月份，製造業產品的外銷額約為八億六千八百萬美元，比去年同期減少四億二千二百三十萬美元，即減少了百分之十二點一。

水泥及其製品，今年一至十一月的出口額也較去年同期減少達百分之四十一，其次如玻璃、玻璃器皿、電器機械製品及橡膠製品，出口減少率也在百分之二十八至三十之間，石油煉製品、木板、家具和機械製品，減少率都超過百分之十。

台灣的合板加工業，是外銷主要產品之一，僅次於紡織及電子產品，居於出口第三位。但製造合板的原料，幾乎全賴南洋進口的柳安木，其中大部分採購自菲律賓。據台北《自立晚報》十二月六日說，合板業的生產率也和鋼鐵、造紙、紡紗、製衣、針織、毛衣等業一樣，只達百分之七十。因此，該報說，台灣的加工業「未脫困境」。

台灣的加工業，因原料受制於外洋，所以發展有困難，但不必仰賴外國進口原料的工業，也受到蔣幫的摧殘。

據製瓶工廠表示，近來由於經濟衰退，飲酒的人少了，民營製瓶工廠的酒瓶賣不出去，存貨排積如山，他們供應公賣局酒瓶的價格不得不一再降低，原來每個公賣新台幣四元者，降為三元八角，比公價還要低。有些廠家為了求現，還把比這個價錢更低的酒瓶賣給於酒經銷商，再由「公賣局」以收購舊酒瓶的價格買去，這使製瓶工廠更吃虧。因為製瓶的原料如純鹼等價格未減，反而上漲，來者已到了「無利可圖」的地步。蔣幫「公賣局」卻要投資新台幣四億元，興建一座大型製瓶工廠，因而，引起民營業者的反對」。他們認為，蔣幫這樣做法，民營工廠必然「喪失市場」，這也與蔣幫口口聲聲「鼓勵民間發展工業」是違背的。

製瓶廠商又說，目前民營製瓶工廠已減產百分之四十，有些工廠家件停工停爐，「種德公司」擁有玻璃窯爐兩座，從去年起，因無訂單可接，已自動停窯一座，「玻璃公司」於兩年前擴建一百廿噸窯爐，但卻接不到訂單，無法開工，其他如「東華」、「元茂」等公司，也都被迫減產。

他們又說，在此情況下，「公賣局」不顧民營工廠的死活，而要自行設廠生產酒瓶，這無異將迫使製瓶工廠減絕生機。連台北《中央日報》也說，「公賣局」在北原已有一個「樹林製瓶工場」，專為生產酒瓶，同時，目前台灣民營製瓶工廠生產能量，足以供應台灣各種玻璃瓶罐的需要，「公賣局」實無自行設廠生產酒瓶的必要。

在衡陽鐵路局的原國民黨人員

胡　衡

在衡陽鐵路分局，有幾位原國民黨軍政人員在工作，他們是：喻美逸、沈錫林、曾紹秀、斯滔。最近我們訪問了這幾位老人，知道了他們的工作、生活近況。

「共產黨對我既往不咎」

喻美逸原是國民黨二十軍軍醫處少校軍醫，現任郴州鐵路醫院副院長。他是在淮海戰役中被人民解放軍俘虜，寬大釋放後，由於沒有轉變立場，又跑到國民黨二十軍留守重慶的七十師任職。一九四九年，在形勢的逼迫下，隨同七十師殘部向中國人民解放軍投誠。在投誠前，他曾認為共產黨對他這樣的人再不會寬大處理了，顧慮重重。但事實與他所想像的完全相反，共產黨並沒有因為他再次投向國民黨而嚴加懲處，而是既往不咎，給他指明出路，並根據他的特長安排了適當的工作。他說：「我們投誠後，解放軍首長不但親自接見我們，還送我到西南軍區醫學院學習。後來，又根據我的要求，送我到湖南衡陽鐵路醫院工作。當地人民政府就分配我到衡陽鐵路醫院工作，把我妻子也安排在鐵路當人民教師。」

喻美逸說：「共產黨和人民政府在工作上很信任我，每當我在工作中做出了一點成績，就表揚我，鼓勵我，還經常派我到先進醫院去學習、參觀，送我到部隊醫院進修。一九五六年七月一日黨組織根據我的申請批准我加入了中國共產黨，一九六一年提拔為郴州鐵路醫院副院長。」

為了報答黨和人民政府對他的關懷與信任，他決心努力學習，工作，為祖國的社會主義建設貢獻一份力量。十幾年來，他和醫院全體職工一道，堅決執行毛主席的醫療衛生路線，積極為患者服務，治好了一些疑難病症，受到了人民羣衆的讚揚。

「我們全家都有光明前途」

原國民黨「國大」代表、現政協湖南省委員會常委，衡陽鐵路工程學校校長沈錫琳告訴我們，解放前，他追隨國民黨反動政府多年，當上了偽「國大」代表，對人民是有罪的。但是，解放後，共產黨對他既往不咎，不僅安排他擔任衡陽鐵道學院院長（後改為衡陽鐵路工程學校），而且一連三屆都被選為衡陽市人民代表，衡陽市人民委員會委員和政協湖南省委員會常務委員，幾次被邀請參加全國性的學術會議。近一、兩年來，由於他患高血壓病，上級讓他養休，而工資百分之百照發，一切醫療費用都由國家包乾。去年還讓他到廣東從化溫泉療養院療養。幾次派人前去探望。在交談中他無比激動地說：「共產黨和人民政府在工作中信任我，生活上關心我，在黨的關懷培養下，我的六個子女都受到了高等教育，走上了為祖國為人民服務的崗位。大兒子清華大學畢業後，分配在唐山市搞礦山排水的設計工作。二兒子天津大學畢業後，搞城市規劃工作。三兒子清華大學畢業後，留校搞水力工程實驗。四兒子北京鋼鐵學院畢業後，分配在湖北某銅礦搞技術工作。大女兒湖南醫學院畢業後，分在清華大學搞醫務工作。二女兒湖南財經學院畢業後分配在一個國營農場搞財務工作。這都是黨和政府對我一家的關懷，才使我及我的子女在偉大的社會主義祖國有了光明的前途。」

「我的技術專長得到發揮」

曾紹秀原是國民黨第九戰區長官部汝城指揮所少校附員，現任衡陽第二工程大隊工程師。他說，我在年輕的時候，看到國弱民貧，受人欺凌的悲慘情景，心裏很是氣憤，曾迷惑於「科學救國」，於是埋頭讀書，鑽研數理。一九四二年在中山大學畢業後，滿以為可以一展所長，為改變國家的落後面貌作出一番努力。但是，由於國民黨的反動統治，畢業即失業。我的所謂「科學救國」的理想，在舊中國就這樣成為幻影。好不容易才借助於同鄉好友找到了一份不符心願的工作，在工作中經常受到排擠和打擊，使我三次失業，無法營生。

解放後，毛主席、共產黨把知識分子當作國家的寶貴財富，非常關心知識分子的成長。共產黨和人民政府為了發揮我的技術專長，一九五四年派我參加了衡陽湘江鐵路、公路兩用橋的鐵路線的設計工作，以後又多次叫我投入新的鐵路線的設計、施工。通過這些工作，使我清楚地看到，只有在毛主席、共產黨的英明領導下，人們的聰明才智才能得到充分發揮。尤其是經過無產階級文化大革命，使我進一步認識到，只有全心全意為人民服務，走與工人羣衆相結合的道路，知識分子才能發揮更大的作用。在我負責設計、指揮施工的過程中，為了給國家節省基建投資，和工程技術人員、工人一起研究，不斷完善和修改了七十五項設計方案，節約了大量的人力、物力、財力，受到了上級和工人們的熱情讚揚。

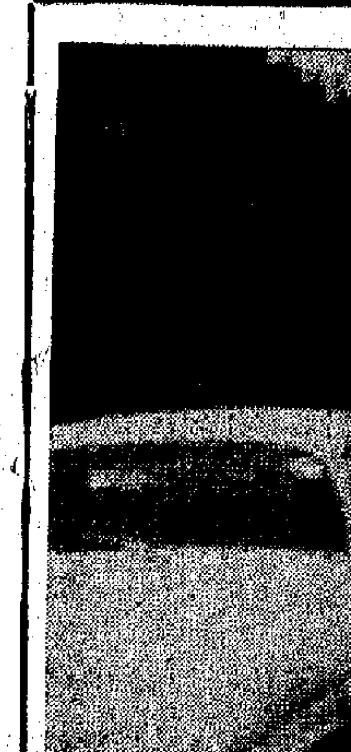
共產黨和人民政府為了不斷提高我的技術水平，充分發揮我的技術專長，多次派我到各地參加有關的技術會議，每當我在工作中做出了點滴成績，上級和同志們就表揚鼓勵。先後被選派出席先進工作者代表大會，並多次被提拔為橋梁主任工程師、工程師。回想過去，現在我深切感到知識分子的地位，我的心情特別激動。知識分子只有在共產黨、毛主席的英明領導下，才能受到信任和重用，充分發揮自己才能的，為祖國作出有益的貢獻。

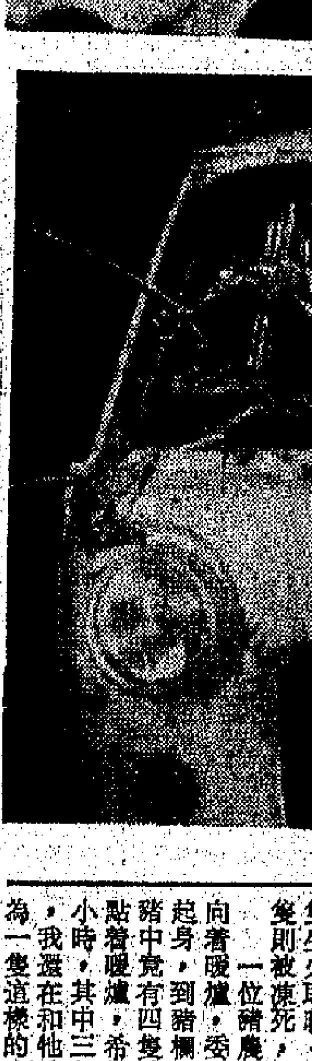
「有共產黨才有我的幸福」

原國民黨鐵道兵少校技工、現衡陽機務段技工斯滔說：「我之所以能從國民黨的少校技工，成長為人民的總工程師和人民的技長，加入中國共產黨，都是共產黨的關懷培養，工人羣衆熱情幫助的結果。」

他還跟我們講述了共產黨給他第二次生命的感受。他說：「一九七〇年冬，我不幸得了胃癌，領導及時送我到上海、廣州檢查治療，以後又送我到陝西臨潼療養勝地療養。當時，我思想很緊張，認為只能聽天由命了。領導再三給我打消顧慮，醫生也說：這種病目前雖然難以治療，但是只要有百分之一的希望，我們就要以百分之一百的努力來為病人解除痛苦。你盡管放心，治療期間，醫院領導和段裏的同志經常到醫院探望我，安慰我。醫務人員日夜照料我。由於領導的關心和醫務人員的精心治療，終於使我化險為夷，恢復了健康，獲得了第二次生命。」

每當我想起這件事，心情就格外激動，我深深體會到，有共產黨才有我幸福的今天。我決心聽毛主席的話，跟共產黨走，將自己的全部技術和畢生精力，獻給偉大的社會主義祖國。





……則被凍死，損失數百至數千元不等。

一位豬農手捧一隻剛出世幾天的小豬，向着暖爐，委屈地對記者說：「我今朝五點起身，到豬欄看看豬隻的情況，誰知七隻小豬中竟有四隻被冷得像雪條一樣，於是立刻點着暖爐，希望救回這些小生命，但不到一小時，其中三隻已經返魂無術，剩下這一隻，我還在和他進行急救，希望能夠成功，因為一隻這樣的小豬時值百多元哩！」

汽車排長龍　山頭人湧湧

▲近山頂氣象台附近的停車場，一個交通路牌被掛上一串串的冰條，一間建築物的屋簷也凝結着冰柱。

▲披上皚皚冰霜的大帽山頂，直至中午低溫保持不變，且沒有陽光，白霜仍沒有消失。登山觀奇景的人，陸續而至，汽車大排長龍，人頭湧湧，甚為熱鬧。

▲山頂氣候寒冷，多輛汽車在路上「死火」。其中一輛「死火」汽車，泊在路旁待修，可是修了幾個……

▲不少人在結滿冰霜的景物面前，紛紛拍照留念。但是有些人因雙手凍至麻痺，手腳僵硬，無法按「掣」，請求別人代攝。

▲由於登山人多，汽車大排長龍。歸程時，幾乎每輛汽車都將積滿冰霜的樹枝掛在車頭擋風玻璃側或吊在車旁、車尾，又有些人以塑膠袋載着晶瑩的冰柱帶回家，以便闔府共賞。

……鼻子通紅，頻頻呼……迎着寒風，奔跑取暖。

酒後嘔吐男子送院

【本報訊】昨日下午三時許，一名男子因飲酒後嘔吐不止，被送往醫院醫治。該男子名鄭日明，三十歲，住九龍……街……號A四樓。

白……

冷鋒再度襲港
禦寒衣物復暢旺
百貨公司營業額都上升
預料本週生意還起高潮

【本報訊】最近幾天，冷鋒再襲來，禦寒衣物又掀起旺銷高潮，百貨生意復呈現一片熱鬧的景象，營業額普遍上升。有些國貨公司和大型洋百貨公司近日的營業額已超過或接近去年為節前或耶穌誕節幾天的高峰，預料本週的生意還將起高潮。

耶穌誕已近，又遇連日來氣溫劇降，採購衣物禦寒和選購禮物饋贈朋友的人都比前顯得踴躍，百貨生意再一次掀起旺銷高潮。近日有些大洋百貨公司的營業額平均每天達二十多萬元，創入冬以來之新紀錄。有些國貨公司近日來的生意，均比去年同期增加二、三成。

各百貨公司、服裝公司和街檔等銷售的貨品，絕大部分是男、女裝和兒童服裝，其中尤以棉衲、手套、卡曲、毛裏楓仙、皮褸、羊毛頸巾、絲頸巾、羊毛內衣、仿毛內衣和內棉等居多，各種開胸毛衫、套衫、開胸毛背心及羅背心等亦銷出不少。經過上月底的一次和這一次寒流襲港後，百貨商人銷售的禦寒衣物為數相當大宗。據說，目前有些國貨公司，已有不少禦寒衣物已告至斷色斷碼，如果天氣繼續寒冷一個時期，則將有相當多的禦寒衣物會出現供不應求的現象。

據一些百貨商人說，從最近兩次寒流侵襲香港後，此間百貨市場都呈現相當熱鬧，禦寒衣物銷售也相當理想，這反映出今年本地市場的消費力已從去年同期的低水平上稍為回升。但銷出的仍只限於局部貨品，因為最近銷出的禦寒衣物，仍以一般中下價貨為主，高價的貨品銷售還欠理想，即使遇臨耶穌誕禮品送禮的人，也多選購中價貨品較多。

蘇船競爭危險加劇
西方船協促即對付
要求各國採有效聯合干預行動

【本報訊】據外電報道，上星期四，歐洲及日本船東協會在倫敦舉行了委員會會議。該協會即任主席蒲素在會後催促西方各國政府聯合採取緊急行動，以消除蘇聯船在國際航運中加劇不公平競爭的危險。

該協會所代表的船東，總佔世界商船隊總噸位百分之五十五。據蒲素說，蘇聯船的削價競爭威脅，已導致到西方商船隊的逐步收縮，從而使大批出口商都受到蘇聯船的控制。

該船東協會的副總裁法國人費伯，更指出蘇聯船的競爭，「純粹和簡直是傾銷」。他強調法國的船東也和許多歐、日的船東一樣，現正面臨一場嚴重危機。一方面是船貨航行成本急增，而另方面則是運費收入已大減了。

費伯說，蘇聯為了蠶食在國際航線中搶收貨物，它在與外國簽訂合同時，都堅持蘇聯買入口貨要以離岸價方式成交，而蘇聯賣貨出口則要以到岸價方式成交。

他說，蘇聯船所收運費的低廉程度，在西方看來已是完全不合經濟原則的。蘇聯船的競爭，首先是在太平洋開始，其後伸展到美國（北大西洋）、西印度羣島及拉丁美洲、東非去，現在更以印度為中繼站，在歐洲至遠東航線中進行競爭。

他又說，蘇聯現在的商船特別是定期班輪的擴充計劃，已使西方船東感到競爭的危險正在與日俱增之中。

挪威夏柏格勞合船公司的代表斯陀實更說，現在購入黃蔗的商人，已受到蘇聯船的控制，蘇聯船開頭是以極低的運費搶運貨源，旨在打倒西方商船，而現在蘇聯船則已以大增運費來支配貨源入口商了。

挪威船東指出，日船東本身單靠歐、日的商業資源，已不足以也來不及應付蘇聯船的競爭。他們應要求各國政府，採取有效的聯合干預行動。其中包括必要時應制訂法律，限制蘇聯船在西歐的對外貿易中搶奪貨運。

費伯也提議，歐、日船東應和蘇聯進行針鋒相對的鬥爭。辦法是堅持歐、日要用離岸價買貨入口，日貨出口則以到岸價成交，藉以抵制蘇船搶奪貨運生意。

按：上述英、法、挪威船東要求政府採取限制蘇聯船削價競爭的措施，實與香港英資太古集團主席畢力治的見解相同。畢力治已再要求港府採取措施，限制蘇聯船在港進行以戰略性目的為主的擴張活動。他特別指出，目前在港—美、港—歐航線中，蘇聯船攬運的貨量已急速增加了。

船來燈飾陸續運到
商人多即提貨以應市銷

【本報訊】船來燈飾和電暖爐等陸續運到，來貨商多即將來貨提出，以備耶穌誕前銷售。

據電器商人說，由於商人對今年耶穌誕前的家庭電器用品銷售不敢看好，以及不少電器商手上存貨多，故訂來供應銷售船來小件頭家庭電器用品，如燈飾以及電暖爐、暖風機等，均比去年同期大為減少。其中如暖風機和暖爐的來量，不及去年同期四成，燈飾亦減少近一半，而且目前運來的多為中價貨，即每盞三、四百元的貨色為主，超過五百元一盞的燈飾來貨則很少了。

經濟一週

國際棉價漲勢漸明顯

陳行

棉花實盤仍不多

國際市場棉花價格趨向上升的跡象越來越明顯。近幾週來，棉花訂價雖已回升了不少，看來漲勢似乎是方興未艾。

以最近幾週來港商向外訂購棉花的情況來說，已顯示了棉花價格的上升。美國棉花代理商已沒有放售實盤約一星期多，此間代理商不是沒有貨在手，只因對後市看好，不想開盤，正盼買方出高價。美國棉花在停放售盤之前，訂價成每磅五十美仙多一點，現在估計要出價五十四、五美仙才有得掛。巴基斯坦棉花訂價，由每磅四十八、九美仙左右升到五十一仙。印度棉花訂價，亦由五十美仙七五升到五十二美仙。

在近日國際市場棉花起漲風聲中，需用棉花的港商多暫持觀望態度，對漲價的美國棉花和巴基斯坦棉花甚少訂購，只對認為訂價尚合算的印度棉花和土耳其棉花各訂購了數萬包。這是因為目前棉紗銷路尚未至很好，價錢亦不高，照目前的紗價計算，吸入貨價原料還未化算。

紐約美棉漲勢頗大

可是以紐約美棉期貨市來看，國際棉花價格仍有趨向上升的可能。因為近日紐約美棉期貨漲勢頗大，而且遠期貨價比近期貨價高，本月十一日的收市價，三月份期貨每磅五十九點七五美仙，五月份期貨為六十點五五美仙，七月份期貨為六十點七八美仙，造成市場心理對後市看漲。據美國農業部星期三發表一份報告說，今年美國棉花收成持續惡化，預測產量少於八百五十萬包，較一個月前的估計九百萬包少了百分之六，較一九七四年的收成減少了百分之二十七。巴基斯坦今年棉花產量，據此間代理商接到卡拉奇的和商人報告是和去年差不多。美國棉花輸出數量最大，所以國際市場棉花價格勢將受到美棉行情的影響。

棉花價格與棉紡織品市情有互相影響的關係。棉花價格上漲，對棉紡織品市情造成的影響，不外如下兩種可能：一、如果棉紡織品銷場好時，棉紡織品價格勢必跟棉價上漲而上漲；二、如果棉紡織品銷路不好，就會出現紗價與花價脫節，布價又與紗價脫節的現象。就當前情勢看，前一種可能性較大。

製衣工業續暢旺

製衣工業最近生產繼續維持暢旺的局面，這因接入遠洋市場新訂單保持未衰。西德市場寄來的春夏成衣訂單雖不如日前訂秋冬貨時那樣擠擁，但仍保持相當數量，比諸去年同期多。美國市場來單繼續增加，特別是英國市場新訂單異常地增多。

近日遠洋市場成衣新訂單仍在增加的原因，一般是由於當地市場舊貨存底疏，而銷路又漸有起色。在共市方面，又因西班牙、葡萄牙產品的競爭減弱。在英國方面，則由於通貨膨脹劇烈，英鎊匯水下跌的影響，入口商與販商都有增多存貨的需求。

細布服裝銷路亦增

近日遠洋市場向港訂購的成衣，除牛仔服裝繼續有相當多之外，訂購卡其布、斜布、較高級品質的細布服裝亦增多。

目前多數廠家已接明年首季生產的訂單，亦有不少廠家接入明年六、七月份生產的訂單，所以以目前接單情況看，製衣工業明年首季生產可以沒有問題，明年上半年生產也可望獲得穩定。

零售商紛紛補貨
棉衲毛褸異常暢銷
一般銷量比去年多三成

【本報訊】天氣寒冷，國產廣花棉衲、絲綿衲、駱駝毛襖和晴綸棉衲等均異常暢銷，近日不少零售商人都紛紛補充貨源，以適應門市需求。

最近幾天來，港九不少國貨公司，兼營國產棉衲的街檔和華洋百貨商人等均忙於向各來貨商補充新貨，其中對廣花棉衲扯購尤為踴躍。因價錢比較適合廣大居民的購買力，如女裝貨每件只售二十餘元，童裝貨僅為十餘元，而其做工亦比較精緻，經久耐用，故今年廣花棉衲的初市銷量，比去年同期增加逾百分之三十。

據經銷商人說，今年銷港的男、女裝和童裝廣花棉衲，做工已比前改進，例如前胸衫腳比前貼服，面料花式亦不斷增加，其中如滌棉線、松花絨、織花緞等就是今年的最新面料。

女裝和女童廣花棉衲款式有多種可供選擇，如除對胸、琵琶襟、中式領、翻領、開胸等外，還有一款雙面穿的彈條線和金玉鈕釘金線外套型。

國產駱駝毛襖亦比前改進，如駱駝毛在加工之前多經過嚴格挑選，使駱駝毛襖已很少粗毛突出來。

又據商人說，國產晴綸棉衲是今年新產品之一，質輕軟，保暖性能強。晴綸棉是一種化學纖維，色澤雪白，纖維長，並可洗滌。女裝晴綸棉襖採用印花尼絲紡為面料，花色新穎，手感輕軟，故上市後銷售暢旺。

晴絨被搶手

【本報訊】國產晴絨被暢銷。今年新增繡花被面一種，繡花精緻，顏色鮮艷奪目，規格分淨重四斤、五斤和六斤三種，頗受顧客歡迎。

美棉漲跌互見

【本報訊】據合眾國際社消息，本月十二日，紐約棉花交易所美棉期貨漲跌互見，收市時有的下降三十點，有的上升了二十點。

各月期貨，十二日的收市價如下（單位：每磅，美仙）：明年三月份：五九．五〇，五月份：六〇．三〇，七月份：六〇．五〇，十月份：五七．八〇，十二月份：五六．八五。

透底歸活躍
杞子登場旋即銷清

【本報訊】上週間，透底歸客多進貨，市呈活躍。等外天麻、散蟲草底疏，市仍搶手。乙、丙杞子登場，丙杞即為外銷購清。齊貝價穩，港客相繼進貨。加工新疆貝外單吸購。雲苓抵埗部分即清。廣西方茯塊市價適中，受客歡迎。草果、蔞仁、上海半枝連、雪蛤蒸等價趨醒。頭肥淮牛七、中柴胡，外單尚續找貨。巴戟價穩市漸趨行。

透底歸每擔七千三百元，一等箱歸九千四百元。等外天麻每斤九百元，散蟲草每擔六萬五千元，乙杞子每擔三千八百元，丙杞子三千二百元。一等貝每擔五萬七千元，二等五萬四千元。廣州加工新疆貝每擔一萬一千五百元，二等雲苓每擔五千元，三等四千二百元，四等三千二百元。廣西方茯塊每擔二千元。草果每擔一千八百元。海蔞仁每擔一千四百元。青島蔞仁九百五十元。上海半枝蓮每擔一千二百元。雪蛤蒸每斤三百四十元。特肥淮牛七每擔三千二百元，頭肥三千元（疏）。大連大中海竹每擔一千零五十元，小海竹六百五十元，三等巴戟每擔五萬二千元。

金價反覆回落

【本報訊】上週末九九金價反覆回順，美鈔和美匯價仍無大上落。

九九金開市八三四，收市八三四．四，最高八三四．五，最低八三三．五，加息一元二。牌上交收二千一百兩。港金價跌的原因，主要是受倫敦金價回跌（由每安士一四〇．三七五美元降至一三八．六一美元）所影響。

美鈔開市五〇四．五，收市五〇四．六。美匯開市和收市均企五〇五．八五。

英擬限制進口
包括汽車在內

【本報訊】據外電報道，英國政府正在緊急考慮在即將採取的將批入口限制措施中把汽車包括在內的建議。

美農產價大跌

【本報訊】據美聯社消息，本月十二日，芝加哥商品交易所農產品及大豆油價均大跌，其中大豆期貨每蒲式耳下降了二十美仙，大豆油期貨每磅下降了半美仙。

四種農產品期貨，本月十二日收市價如下（單位：蒲式耳，美元）：大豆一月份：四．四九，小麥十二月份：三．二五五，玉米十二月份：二．五四二五，燕麥十二月份：一．五四二五。

大豆油十二月份期貨，本月十二日每磅一六．四〇美仙。

東方石油有限公司
香港德輔道中德成大廈三〇一至三〇二室
電話：5-234112（10線）
直接電報機號碼：83587 FEOSO HX
電報掛號：EASTPETROL H.K.
總經銷
國產光明牌船用燃油
Feoso Oil Ltd
Sole distributor of ship bunker oils from The People's Republic of China
•FUEL OIL (F.O.)
•MARINE DIESEL OIL (M.D.O.)
•LIGHT DIESEL OIL (L.D.O.)

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
嘉和 M.V. "GARZA WORLD" 十二月十六日由日抵港。十二月十七日收貨，即晚開行。直放：新加坡
神弦丸 M.V. "SHINGEN MARU" 十二月廿三日由日抵港。十二月廿四日收貨，即晚開行。直放：新加坡
總代理：海外聯合海運有限公司　李寶椿大廈二樓119至121室　電話：四三九五〇四　四四五六八〇　四三五三九〇　四四五七〇八

順昌航業有限公司
（最新型客貨輪時速十六浬　全船客房冷氣設備）
大寶石 M.S. "TAIPOOSEK" 直透：新加坡，庇能　本期：十二月十五日落貨十八日開行　下期：一月二日落貨四日開行
大福山 M.S. "TAIFOOK SHAN" 直透：曼谷　十二月十四日落貨十六日開行
大龍山 M.S. "TAILUNGSHAN" 直透：曼谷　十二月廿二日落貨廿四日開行

蘭加蜜地輪 M.V. "RANGAMATI" 十二月十九日到　二十日開行
直放：吉大港、哥倫坡
東海航運公司啓　香港干諾道中大昌大廈十一樓　電話：五一二三六一七四（五線）

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・利來郵船公司
香港 5-241181　九龍 3-955121　澳門 6463

航線	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT LUANDA	士打盧旺達	12月15日	東非各埠
	STRAAT LAGOS	士打拿高士	12月27日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	12月22日	西非各埠
	STRAAT FUKUOKA	士打福岡	1月26日	
拉丁美洲	WONORATO	溫拿拉圖	12月18日	拉丁美洲各埠
	WONOSOBO	溫拿蘇寶	1月15日	
南美	STRAAT NASSAU	士打拿素	12月25日	南美各埠
南非	STRAAT LAGOS	士打拿高士	12月27日	毛里求斯及南非
	STRAAT HOLLAND	士打荷蘭	1月8日	
墨西哥灣	KARAKORUM	加拉高林	12月20日	墨西哥灣及巴拿馬各埠
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	1月25日	
中東	STRAAT KOBE	士打神戶	1月4日	杜拜、阿布打比、打汝、巴連、科威特
	NIJKERK	尼卻	1月28日	

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司

航線	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯 歐洲	江東快輪 Floret Carrier	12月26日	12月28日	毛里求斯、澳洲、安特衛普、鹿特丹、利物浦、倫敦、漢堡、都柏林。

貨審付貨　請到本公司接洽
總代理：泛洋航運有限公司　德輔道中71號聯邦大廈705室　電話：5-238091（八線）
澳門代理萬豐船務公司電話2797地址：巴素打爾古街95號

KLINE 川崎汽船株式會社
英倫丸 "ENGLAND MARU" 十二月卅一日落貨　卅一日開行　直航：南非各埠
波利維亞丸 "BOLIVIA MARU" 元月一日落貨　二日開行　直航：TEMA ABIDJAN 及PORT HARCOURT
佛蘭西丸 "FRANCE MARU" 十二月廿五日落貨　廿六日開行　收由日本轉駁加勒比海各埠
"NEPTUNE SAPPHIRE" 全貨箱服務　十二月三十日截貨　卅一日開行　直航：澳德、比文、鹿特丹及阿姆斯特丹　兼收由澳門轉駁北歐各埠
澳門接洽處：德豐行　地址：澳門新馬路廿一號三樓　永亨銀行大廈三〇二　電話：五七三九
總代理：川崎（香港）有限公司　地址：香港康樂大廈十五樓　電話：二五六一二一三（十線）
代理處：德利行有限公司（歐洲除外）　地址：香港康樂大廈十五樓　電話：五二〇一四一（七線）

山下新日本汽船株式會社 Y.S.LINE
紐約美國西岸及澳洲新線標準貨箱航線
貨箱快輪
亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE" 十二月二十日到港　廿一日開行
寶利雅士 M.S. "BONITA ACE" 十二月廿六日到港　廿七日開行
亞洲雅士 M.S. "ASIA ACE" 一月廿三日到港　廿三日開行
寶利雅士 M.S. "BONITA ACE" 一月十二日落貨　十三日開行
仕嘉堡、海嵐、三藩市、西雅圖、溫哥華B.C.、長堤、屋地牙哥、士托頓、紐約、費城、沙灣拿。
西岸收貨站：九龍倉十四號碼頭
東岸收貨站：葵涌二號貨櫃碼頭
截貨日期：船到前兩天下午五時
香港總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司　香港夏慤道十二號金門大廈廿六樓

美中美 準期十二月十六日落貨　十八日下午開行　直透曼谷
美上美 準期十二月廿一日落貨　廿三日下午開行　直透曼谷
貨客附載請到振盛行有限公司啓　直線電話：5-435749

泰山 M.V. "TAISHAN" 十二月十七日抵港
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續
招商局輪船公司啓　干諾道西十五—十六號九樓　電話：440555,440557,447102

WORLD LINE
日本—香港—星馬定期航線
新都丸 M.S. "SHINTO MARU" 直往：新加坡，巴生　十二月二十日到港　廿一日開行
八期 金力丸 M.S. KINRIKI MARU No.3 直往：新加坡，巴生　十二月廿九日到港　三十日開行
總代理：大源船務有限公司

EASTERN SHIPPING LINES
日本—香港—星馬 定期航線
東露輪 M.S. "ST. LOURDES" 十二月廿一日到港　廿二日開行　直往新加坡
柳博丸 M.S. RYUHAKU MARU 一月卅日到港　一月卅一日開行　直往星加坡
貨箱服務　香港—菲律賓定期航線　M.S. "EASTERN MINICON"（VOY. 35-S）
東菱輪　直往馬尼拉　十二月十八日到港　十二月十九日開行
接洽處及入口代理：東源公司　香港文咸東街

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
惠來三號	HUEI LAI No.3（上午八時）	基隆	油蔴地	東海
星島	SING TAO（下午四時）	青島	A	華夏
派林士	PARAMUSHIR（上午九時）	海參崴	葵涌	華林
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY（下午三時）	美國	黃埔機	總統
燕航	CHAR HANG（中午）	高雄	B	嘉華
香港快輪	H.K.EXPRESS（下午六時）	歐洲	葵涌	捷成
福興	FOO HSING（下午）	高雄	油蔴地	明仁
海虹	SEA IRISH（下午六時）	新加坡	A	大三

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
熱田丸	ATSUTA MARU（下午）	紅海	A19	日郵
比華賓	BEAVERBANK（下午）	的黎波里班加西	A33	日郵
派林士	PARAMUSHIR（下午）	加州西北太平洋	葵涌	華林
長榮	EVER PIONEER（下午六時）	加勒比海	A26	利達
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE（下午）	溫哥華	A34	鐵行
大韓怡美利	HUGHEVERETT（下午）	曼谷新加坡	A31	福來
士打盧旺達	STRAAT LUANDA（下午）	新加坡東非	A6	渣華
希力嘉	HRVATSKA（下午）	的港來義加	A9	達行
泰來	TAI LAI（下午）	高雄	油蔴地	東海
金龜	GOLD BEETLE（下午）	西非	九龍倉	新興行
海國	HAI KUO（下午）	基隆	油蔴地	永裕
東方企業	ORIENTAL ENTERPRISE（晨早）	悉尼	葵涌	港郵
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER（中午）	基隆	九龍倉	港郵
威沙普華	VISHVA APURVA（晨早）	日本	A8	東亞
美敏	AM. MING（上午八時）	基隆	北角橋	美輪
美滿	AM. MAIN（上午八時）	新加坡	北角橋	美輪

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
大羅利	DIE LORELEI	日本	B	永泰
大福山	TAIFOOKSHAN（下午六時）	曼谷	B	順昌
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	A	大三
華星	STAR BELLATRIX	釜山	A	福來
大寶石	TAIPOOSEK（上午）	新加坡	B	順昌
大有	TOYO	波斯灣	A	百保利
捷達馬士基	JESPER MAERSK	日本	海厦	馬士基
豐運丸	HOUN MARU	日本	B	天祥
溫拿拉圖	WONORATO	基隆	A	渣華
	PATRICIA M	日本	A	鐵行
建華二號	KIEN HWA No.2（下午）	高雄	油蔴地	東海
東發	TUNG FAU	基隆	油蔴地	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	油蔴地	怡和
美國百靈	AM. LARK（下午四時）	美國	北角橋	美輪
嘉和	GARZAWORLD	日本	B	海聯
茱蘭地亞	JUTLANDIA（上午十一時）	歐洲	葵涌	寶隆
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	歐洲	葵涌	達行
伊勢丸	ISE MARU	南非	A	川崎
瑪利波音	MARI BOEING	日本	A	日郵
斯馬高	NIKOLAY SEMASHKO	曼谷	A	華士高
日光島	SUNSHINE ISLAND	高雄	B	太來

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
香港快輪	H.K.EXPRESS（半夜）	漢堡鹿特丹	葵涌	捷成
湖北	HUPEH	新西蘭	海厦	太古
福興	FOO HSING（下午）	高雄	油蔴地	明仁
東元	DONG WON	雅加達	B16	東亨
福他東京	FROTA TOKYO	南美	A35	美邦
麥堅利總統	PRES. MCKINLEY（上午）	加州西北太平洋	黃埔機	總統
海虹	SEA IRISH（下午）	基隆	A	大三

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
第一泉山丸	SENZAN MARU No.1	油蔴地	萬洲
雪蓮	SNOW LILY	A16	益豐
	WORLD STANDARD	A42	環球
海鵬	HAI PENG	油蔴地	太興
亞得里亞海	ADRIATIC SEA	A48	益豐
	CHAMWINO	A46	招商局
廣河	GUANGHE	A10	招商局
湯姆斯	THOMAS K	A50	東海
黃海	HUANG HAI	A45	招商局
成豐	SENG HONG	油蔴地	美成
金海	GOLDEN SEA	B24	凱譽
華耶富納	WAJABULA	B8	新萬昌
	KAPITAN LEVSOLVYEV	西區	華林
友和	YU HO	B29	永德行
莎爾	SOLAND	A16	華夏
	GULF GALLANT	B39	高洲
海強	HAI CHIANG	油蔴地	永裕
太平洋熊	PACIFIC BEAR	九龍倉	康泰
麥連	SL. MCLEAN	葵涌	海陸
威爾斯門士	WELSH ENDEAVOUR	A6	日郵
高麗領袖	KOREAN LEADER	黃埔機	港郵
東方翠華	ORIENTAL ESMERALDA	A24	港郵
東方特快	ORIENTAL EXPRESS	吉列島	港郵
嘉斯	CARDROSS	B1	華夏
新海興	NEW HYSAN	B29	聯航
蘇祿海	SULU SEA	A44	益豐
北極	PREMIER ARCTIC	A28	華林
狄仕拿	DESIGNER	B38	太來
加爾馬士	KARL MARX	A7	南亞
	QUINTESSENCE	A37	中英

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
香港傳真	H.K.SURETY	高雄	12月17	中央
海民	HAI MING	基隆	12月17	永裕
豐友丸	HOYU MARU	日本	12月17	天祥
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	12月17	渣華
寶可基	PIONER NAKHODKA	東京	12月17	華林
查蘭拿漢	JALAMOHAN	基隆	12月17	百保利
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	12月17	振盛行
第八日之出丸	HINODE MARU No.8	日本	12月17	森信
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	高雄	12月17	怡和
安泰	AN THAI	高雄	12月17	永恆
式堅德	SIGANTO A.S.	日本	12月17	日郵
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	12月17	馬士基
粟島丸	AWASHIMA MARU	日本	12月17	天祥
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	12月17	天祥
順興	CRYSTAL STAR	日本	12月17	中央
北極星	LOAD STAR	日本	12月17	大三
國泰	CATHAY	馬尼拉	12月17	鐵行
利家拿	NAGARA	高雄	12月17	百保利
海王	HAI WANG	馬尼拉	12月18	永裕
甸那士高	DINNA SKOU	新加坡	12月18	大三
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	12月18	建華
正誠	JAMESTOWN	日本	12月18	中央
海愛	OCEAN PRIMA	新加坡	12月18	大三
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	美國	12月18	總統
邊域琪	BENVRACKIE	英國	12月18	太古
寬東	KUAN TAN	日本	12月18	東洋
先進紐騰	STRATHNEWTON	波斯灣	12月18	鐵行
溫拿	RUNNA	日本	12月18	永泰
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	12月19	協成
長茂	EVER SUMMIT	高雄	12月19	利達
綠島	GREEN ISLAND	高雄	12月19	香島
漢江	HANGANG GLORY	基隆	12月19	川崎
多倫達	TURANDOT	歐洲	12月19	寶隆
非路摩總統	PRES. FILLMORE	美國	12月19	總統
金冠	GOLDEN CROWN	高雄	12月19	渣華
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	歐洲	12月19	大三
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	12月19	振盛行
日本熊	JAPAN BEAR	加州	12月19	康泰
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	12月19	建華
蘭加麻地	RANGAMATI	日本	12月19	東海
大榮丸	DAIEI MARU	日本	12月19	永泰
士打莫三鼻	STRAAT MOZAMBIQUE	上海	12月20	渣華
亞洲勝士	ASIA ACE	日本	12月20	東洋
加拉高林	KARAKORUM	基隆	12月20	渣華
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	12月20	怡和
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	12月20	馬士基
惠來二號	HUEI LAI No.2	基隆	12月20	東海
快達	FEATHON	日本	12月20	海運
香港成功	H.K. SUCCESS	高雄	12月20	港郵
新都丸	SHINTO MARU	日本	12月20	大源
東方教師	ORT. EDUCATOR	高雄	12月20	港郵
建海	KENG HOI	印尼	12月20	海泰
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	12月20	東源
大寶丸	TAIHO MARU	日本	12月20	永泰
佳洋丸	KEIYO MARU	日本	12月20	永泰
東海	TUNG HAI	高雄	12月21	東海
佳達	KALANTAS	日本	12月21	東洋
東露	ST. LOURDES	日本	12月21	東源
百利達	BURATAN PINE	日本	12月21	天祥
愛華樂	ADVARA	澳洲	12月21	福來
哥迪高夫	GRODEKOVO	海參崴	12月21	華林
旭光丸三號	KYOKKO MARU NO.3	日本	12月21	川崎
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	日本	12月21	大三
馬來西亞成功	MALAYSIA SUCCESS	美國	12月21	港郵
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	高雄	12月21	太來
海隆	HAI LONG	基隆	12月21	永裕
富泰	AFFLUENT COUNTRY	新加坡	12月21	建華
友島丸	TOMOSHIMA MARU	日本	12月21	協成
蘇地吉	ZUIDERKERK	日本	12月21	寶隆
先進寶來	STRATHBRORA	日本	12月21	鐵行
韓鐵	HAN YONG	神戶	12月22	大三
士打霹士高	STRAAT FRESCO	基隆	12月22	渣華
祝福	PATANPORN	曼谷	12月22	順利
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	新加坡	12月22	馬士基
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	12月22	順昌
新東京	ZIM TOKYO	美國	12月22	新興行
安華	ASIAN REWARD	基隆	12月22	太古
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	日本	12月22	大三
美國軍兵	AM. LEGION	美國	12月22	美輪
昆斯威利	QUEENSVILLE	美國	12月22	百保利
夏灣拿丸	HAVANA MARU	日本	12月22	大三
海坦九號	SEA CHAND NO.9	高雄	12月22	泛亞
東方出口商	ORT. EXPORTER	高雄	12月22	港郵
淳祥丸	JUNYO MARU	日本	12月23	永泰
大貴	THEBEN	基隆	12月23	百保利
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	12月23	鐵行
利華斯	N.G.LIVANOS	日本	12月23	怡和
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	高雄	12月23	達行
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	美國	12月23	馬士基
亞露西	AROSIA	歐洲	12月23	寶隆
神弦丸	SHINGEN MARU	日本	12月23	海聯
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	12月23	太古
安娜	AINA HAINA	日本	12月23	東洋
伊予丸	IYO MARU	日本	12月23	日郵
柯利近	OREGON	曼谷	12月23	怡和
河內	HANOI	日本	12月24	天祥
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	基隆	12月24	渣華
星星	STAR ALTAIR	波斯灣	12月25	福來
海恩	MARITIME GRACE	日本	12月25	大三
山泰丸	YAMAYASU MARU	日本	12月25	中央
山幸丸	SANKOU MARU	日本	12月25	中央
力打隆	NEDER RHONE	日本	12月25	寶隆
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	12月25	太古
金玫瑰	GOLDEN ROSE	新加坡	12月25	花旗
嘉寶	JUSTINA E CABEL	神戶	12月25	東益
民族	KOTA PANJANG	新加坡	12月25	太平
美麗星	MARY STAR	釜山	12月25	新興行
寶利勝士	BONITA ACE	神戶	12月26	東洋
士打拿素	STRAAT NASSAU	基隆	12月26	渣華
協明丸	KYOMEI MARU	新加坡	12月26	日郵
他輔總統	PRES. TAFT	美國	12月26	總統
里約熱內盧丸	RIO DE JANEIRO MARU	新加坡	12月26	大三
美真美	BULSOOK	曼谷	12月26	振盛行
花東	FLORES CARRIER	上海	12月26	泛洋
芝蘭	JHELUM	新加坡	12月26	東海
成捷	T. JEFFERSON	美國	12月26	海運
派林士	PARAMUSHIR	東京	12月26	華林
夏美安	HERMION	丹絨馬尼	12月27	多利順
貿易	SL. TRADE	美國	12月27	海陸
海亞	HAITIEN ASIA	日本	12月27	天祥
大和	TAEHO	神戶	12月27	港郵
美華碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	12月27	鐵行
佛蘭西丸	FRANCE MARU	日本	12月27	川崎
太明丸	TAIMEI MARU	日本	12月27	大熊
東明丸	TOSEI MARU	日本	12月27	東方
士打拉高士	STRAAT LAGOS	高雄	12月28	渣華
士打富滿美	STRAAT FUTAMI	非洲	12月28	渣華
柯蘭美亞	AL RUMAITHIAH	日本	12月28	怡和
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	12月28	怡和
菲島怡美利	JOHNEVERETT	日本	12月28	福來
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	印尼	12月28	福來
多寶馬士基	TORBEN MAERSK	波斯灣	12月28	馬士基
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	日本	12月28	大三
	NEPTUNE VOLANS	日本	12月29	大三
福他比利	FROTABEIRA	馬尼拉	12月29	美邦
銀洲	NGAN CHAU	新加坡	12月29	太來
利達多	RYTTERDAL	歐洲	12月30	多利順
利來福	NL. DELFT	歐洲	12月30	寶隆
哥羅拉多	COLORADO	美國	12月30	怡和
美芝	MAY BREEZE	日本	12月30	中央
萬嘉美路加	BUNGA SEROJA	歐洲	12月30	萬邦
佛列安格	FRIEDRICH ENGELS	日本	12月30	東亞
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	高雄	12月30	港郵
立頓莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	日本	12月30	怡和
第八金力丸	KINRIKI MARU No.8	日本	12月29	大源
柳博丸	RYUHAKU MARU	日本	12月30	東源
倍福	PRIAM	新加坡	12月30	百保利

出口船期預告

歐洲綫

船名		開往港口	月日	公司
加爾馬士	KARL MARX	鹿特丹漢堡	12月17	南亞
寶可基	PIONER NAKHODKI	倫敦漢堡	12月17	華林
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	熱那亞馬賽	12月18	總統
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	熱那亞馬賽	12月19	大三
東方出口商	ORIENTAL EXPORTER	漢堡鹿特丹	12月23	港郵
河內	HANOI	鹿特丹漢堡	12月24	天祥
派林士	PARAMUSHIR	倫敦鹿特丹	12月24	華林
愛丁堡城	CITY OF EDINBURGH	漢堡南安普敦	12月24	達行
力打隆	NEDER RHONE	熱那亞馬賽	12月28	寶隆
花東	FLORES CARRIER	利物浦倫敦	12月28	泛洋
利來福	NL. DELFT	鹿特丹漢堡	12月30	寶隆
佛力安格	FRIEDRICH ENGELS	鹿特丹漢堡	12月31	東亞
東京灣	TOKYO BAY	南安普敦漢堡	12月31	太古
萬嘉美路加	BUNGA SEROJA	利物浦倫敦	12月31	萬邦
利達多	RYTTERDAL	鹿特丹漢堡	12月31	多利順
星洲至尊	SINGAPORE PRIDE	漢堡鹿特丹	12月31	港郵
立頓莎菲	NEPTUNE SAPPHIRE	漢堡倫敦	12月31	川崎
夏利遜總統	PRES. HARRISON	熱那亞馬賽	1月1	總統
地中海	MEDITERRANEA	熱那亞馬賽	1月2	天祥
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	1月3	華林
威斯達吉	WESTERKERK	馬賽巴薩倫那	1月3	寶隆
卑爾根丸	BERGEN MARU	地中海	1月3	大三
博多丸	HAKATA MARU	熱那亞馬賽	1月4	日郵
史蘭地亞	SELANDIA	鹿特丹哥德堡	1月6	寶隆
邊利達	BENALDER	漢堡鹿特丹	1月9	達行
施利馬士基	CECILIE MAERSK	漢堡鹿特丹	1月12	馬士基
亦華	YEH YUNG	漢堡鹿特丹	1月13	港郵
美達菲路	MEDORFEA	熱那亞馬賽	1月14	沙噚
利康	NIHON	鹿特丹哥德堡	1月16	寶隆
大阪灣	OSAKA BAY	漢堡鹿特丹	1月17	日郵
邊羅文	BENLOMOND	里斯本	1月19	太古
邊利地	BENLEDI	漢堡利物浦	1月20	太古
東方進口商	ORT. IMPORTER	漢堡鹿特丹	1月23	港郵
東京快輪	TOKIO EXPRESS	漢堡不來梅	1月23	捷成
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那馬賽	1月25	天祥
利來得	NL. DEJIMA	鹿特丹哥德堡	1月26	寶隆
亞露西	AROSIA	熱那亞馬賽	1月26	寶隆

印巴·中東綫

船名		開往港口	月日	公司
瑪利波音	MARI BOEING	吉布底達打	12月17	日郵
日光島	SUNSHINE ISLAND	紅海	12月17	太來
	PATRICIA M	波斯灣	12月17	鐵行
安泰	AN THAI	杜拜科威特	12月18	永恆
式堅德	SIGANTO A.S.	波斯灣	12月18	日郵
金冠	GOLDEN CROWN	達打亞喪巴	12月20	渣華
蘭加麻地	RANGAMATI	卡拉奇	12月20	東海
快達	FEATHON	波斯灣	12月21	海運
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	12月22	鐵行
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	波斯灣	12月22	太來
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	班加西亞力山大	12月23	大三
夏灣拿丸	HAVANA MARU	紅海	12月23	大三
大貴	THEBEN	波斯灣	12月24	百保利
伊予丸	IYO MARU	紅海	12月24	日郵
海坦九號	SEA THAND No.9	的黎波里班加西	12月24	泛亞
明仁投資	M.R. INVESTMENT	達打	12月27	明仁
蘇地吉	ZUIDERKERK	班加西的港	1月27	寶隆
柯蘭美亞	AL. RUMAITHIAH	波斯灣	12月29	怡和
東晴丸	TOSEI MARU	亞喪巴拉塔基亞	12月29	東方
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	紅海	12月29	大三
菲島怡美利	JOHNEVERETT	仰光吉大港	12月29	福來
玉成丸	YUSEI MARU	仰光吉大港	12月31	日郵
嘉娜馬士基	CLARA MAERSK	波斯灣	12月31	馬士基
安華	AN HWA	杜拜科威特	1月1	永恆
迅達	ZAANKERK	達打亞喪巴	1月3	寶隆
加富	THOMAS E CUFFE	波斯灣	1月3	康泰
海能	OCEAN ENERGY	紅海	1月4	日郵

非洲綫

船名		開往港口	月日	公司
捷達馬士基	JESPER MAERSK	德班西非	12月17	馬士基
燕航	CHAR HANG	南非	12月17	嘉華
龍勇	LUNG YUNG	南非	12月18	新興行
士打非士高	STRAAT FRESCO	西非	12月23	渣華
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	東非	12月23	大三
利華斯	N.G.LIVANOS	南非	12月24	怡和
海惠	MARITIME GRACE	西南非	12月26	大三
明仁建設	M.R. ESTABLISHMENT	西非	12月26	明仁
士打拉高士	STRAAT LAGOS	南非	12月29	渣華
花芝美路根	D.F.FAJEMIROKUN	西非	12月31	寶隆
三藩市丸	SAN FRANCISCO MARU	南非	12月31	大三
英倫丸	ENGLAND MARU	南非	12月31	川崎
攝津丸	SETTSU MARU	南非	12月31	日郵
埼玉丸	SAITAMA MARU	西非	1月2	日郵
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	南非	1月3	渣華
玻利維亞丸	BOLIVIA MARU	西非	1月3	川崎
羽黑山丸	HAGUROSAN MARU	南非	1月5	大三
茨城丸	IBARAKI MARU	南非	1月5	日郵
約翰馬士基	JOHANNES MAERSK	角城西非	1月5	馬士基
杜利士高	DOLLY SKOU	南非	1月8	怡和
瑪嘉利	MARGARET CORD	西非	1月8	大三
哥連多丸	CORINTO MARU	東非	1月8	大三
沙路士吉	SEROOSKERK	東非	1月4	渣華
壯城	JOINVILLE	西非	1月4	沙噚
和昌	HO CHUNG	南非	1月6	新興行
金泰	GOLDEN TIGER	德班拉高士	1月8	利達
金溪	GOLD STREAM	西非	1月14	新興行
安明	AN MING	西非	1月18	明仁

東南亞綫

船名		開往港口	月日	公司
新明仁	NEW MINGREN	雅加達	12月17	明仁
豐運丸	HOUN MARU	新加坡	12月17	天祥
嘉和	GARZAWORLD	新加坡	12月17	海聯
大來和	DIE LORELEI	新加坡曉喃	12月17	海聯
豐友丸	HOYU MARU	曼谷	12月18	天祥
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	12月18	振盛行
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡曉喃	12月18	順昌
第八日之出丸	HINODE MARU No.8	新加坡巴生	12月18	森信
北極星	LOAD STAR	新加坡	12月18	大三
粟島丸	AWASHIMA MARU	新加坡巴生	12月18	天祥
順月	CRYSTAL STAR	馬尼拉	12月18	中央
寬東	KUANTAN	新加坡	12月19	東洋
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	12月19	順昌
正誠	JAMESTOWN	馬尼拉	12月19	中央
威寶	WESER BROKER	馬尼拉	12月19	新興行
溫拿	RUNNA	曼谷	12月19	永泰
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	12月20	美輪
大榮丸	DAIEI MARU	新加坡	12月20	永泰
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡印尼	12月20	馬士基
南一	NAM I	雅加達	12月20	安利士
大寶丸	TAIHO MARU	新加坡巴生	12月21	永泰
佳洋丸	KEIYO MARU	新加坡曉喃	12月21	永泰
新都丸	SHINTO MARU	新加坡巴生	12月21	大源
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	12月21	東源
國興	FLOURISHING COUNTRY	曼谷	12月21	建華
佳達	KALANTAS	新加坡	12月22	東洋
友島丸	TOMOSHIMA MARU	新加坡巴生	12月22	協成
東露	ST.LOURDES	新加坡	12月22	東源
百利達	BURATAN PINE	新加坡	12月22	天祥
美上美	MAH BULAKUL	曼谷	12月23	振盛行
建海	KENG HOI	雅加達三寶壟	12月23	海泰
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	12月24	順昌
祝福	PATANPORN	曼谷	12月24	順利
海國	HAI KUO	馬尼拉	12月24	永裕
神弦丸	SHINGEN MARU	新加坡	12月24	海聯
安娜	AINA HAINA	新加坡	12月24	東洋
巴拉娜	ARABELLA	馬尼拉	12月24	新興行
淳祥丸	JUNYO MARU	新加坡曉喃	12月24	永泰
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	12月25	美輪
美敏	AMERICAN MING	新加坡曼谷	12月27	美輪
海田	HAITIEN ASIA	新加坡曉喃	12月28	天祥
美真美	BULSOOK	曼谷	12月28	振盛行
菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷新加坡	12月29	福來
第八金力丸	KINRIKI MARU No.8	新加坡巴生	12月30	大源

東亞·東北亞綫

船名		開往港口	月日	公司
斯利迪	SLIDRE	關島	12月17	怡和
建華二號	KIEN HWA No.2	高雄	12月17	東海
海民	HAI MING	基隆	12月18	永裕
甸那士高	DINNA SKOU	日本	12月18	大三
東發	TUNG FAU	基隆	12月19	東海
金華	KINGHWA	高雄	12月18	東海
國榮	GLORIOUS COUNTRY	那霸	12月19	建華
明德	MING LI	基隆	12月10	明仁

美洲綫

船名		開往港口	月日	公司
高麗鳳凰	KOREA PHOENIX	美國西岸	12月17	太平
美國百靈	AM. LARK	加州紐約	12月17	美輪
利家拿	NAGARA	紐約美大西洋	12月17	百保利
馬成馬士基	MARCHEN MAERSK	加州紐約	12月17	馬士基
查蘭拿漢	JALAMOHAN	加州西北太平洋	12月18	百保利
列地蒂萊克	LETITIA LYKES	墨西哥灣	12月18	怡和
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	紐約	12月18	總統
溫拿拉圖	WONORATO	拉丁美洲	12月18	渣華
非路摩總統	PRES.FILLMORE	洛杉磯紐約	12月19	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	12月19	川崎
東方翠華	ORT. ESMERALDA	墨西哥灣	12月19	港郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	12月19	康泰
長茂	EVER SUMMIT	紐約	12月19	利達
漢江	HANGANG GLORY	高雄日本	12月19	川崎
海王	HAI WANG	基隆	12月20	永裕
旭光丸三號	KYOKKO MARU No.3	美國西岸	12月20	川崎
加拉高林	KARAKORUM	墨西哥灣	12月21	渣華
哥迪高夫	GRODEKOVO	加州西北太平洋	12月21	華林
東方教師	ORT.EDUCATOR	洛杉磯紐約	12月21	港郵
亞洲勝士	ASIA ACE	美國西岸	12月21	山下
香港成功	H.K. SUCCESS	西雅圖溫哥華	12月21	港郵
美敏	AM. MING	基隆	12月21	美輪
美慧	AM. MIST	高雄	12月21	美輪
亞洲勝士	ASIA ACE	高雄日本	12月21	東洋
東海	TUNG HAI	[illegible]	12月22	東海
亞利安馬士基	ADRIAN MAERSK	加州紐約	12月22	馬士基
美國軍兵	AM. LEGION	加州紐約	12月23	美輪
韓鐵	HAN YONG	美國	12月23	大三
柯利近	OREGON	西雅圖溫哥華	12月24	怡和
成捷	T. JEFFERSON	紐約新奧爾良	12月24	海運
嘉寶	JUSTINA L CABEL	美國西岸	12月25	日郵
他輔總統	PRES. TAFT	加州西北太平洋	12月26	總統
士打拿素	STRAAT NASSAU	南美	12月27	渣華
寶利勝士	BONITA ACE	美國西岸	12月27	山下
貿易	SL. TRADE	美國	12月28	海陸
寶可基	PIONER NAKHODKI	加州西北太平洋	12月28	華林
佛蘭西丸	FRANCE MARU	加勒比海	12月28	川崎
大和	TAEHO	洛杉磯紐約	12月28	港郵
美華碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	12月29	鐵行
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約	12月31	新興行
福他比利	FROTABEIRA	南美	12月31	美邦
哥羅拉多	COLORADO	檀香山加州	12月31	怡和
東方王牌	ORT. ACE	西雅圖溫哥華	12月31	港郵
太平	TAI PING	紐約美國東岸	12月31	百保利
美國金戈	AM. LANCER	加州紐約	12月31	美輪
倍福	PRIAM	溫哥華委內瑞拉	12月31	百保利
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	12月31	渣華
夏利遜總統	PRES. HARRISON	紐約	1月1	總統
香港鳳凰	H.K. PHOENIX	美國西岸	1月2	太平
肯尼迪總統	PRES. KENNEDY	洛杉磯紐約	1月2	總統
亞諾馬士基	ARNOLD MAERSK	加州紐約	1月3	馬士基
日本芷桐	JAPAN CANELA	加勒比海	1月4	泛洋
交易	SL. EXCHANGE	美國	1月4	海陸
東方司令員	ORT.COMMANDER	洛杉磯紐約	1月4	港郵
威沙加路拿	VISHVA KARUNA	紐約基利士多錯	1月7	東亞
美國猞猁	AM. LYNX	加州紐約	1月8	美輪
麥迪遜總統	PRES. MADISON	加州西北太平洋	1月9	總統
斯釵堡馬士基	SVENDBORG MAERSK	加州紐約	1月9	馬士基

澳洲綫

船名		開往港口	月日	公司
香港傳真	H.K.SURETY	新西蘭	12月18	中央
綠島	GREEN ISLAND	澳洲	12月20	香島
澳洲企業	AUST. ENTERPRISE	澳洲	12月21	怡和
愛華樂	ADVARA	澳洲	12月22	福來
安華	ASIAN REWARD	澳洲	12月23	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	弗里曼透爾	12月24	鐵行
士打金巴倫	STRAAT CUMBERLAND	新西蘭	12月26	太古
太明丸	TAIMEI MARU	澳洲	12月28	大熊
澳洲開發	AUST. EXPLORER	澳洲	12月29	怡和
翠雲	TSUI YUNG	澳洲	1月6	港郵
廣東	KWANG TUNG	新畿內亞南太平洋	1月6	太古
愛瑪碧琪	EMMA BAKKE	弗里曼透爾	1月6	鐵行

火車時刻表

紅磡開	到羅湖	羅湖開	到紅磡
上午5時50▲	上午6時33▲	上午5時5▲	上午7時10
6時30	7時38	6時40▲	7時39▲
7時37	8時43	6時46	8時00
8時26	9時46	7時11	8時58
9時04	10時21	7時54	9時06
10時08	11時25	8時57	10時00
11時10	下午12時24	9時56	11時07
下午12時10	1時23	10時30	11時55
1時11	2時22	11時39	下午12時50
2時08	3時20	下午12時38	1時52
3時05	4時20	1時37	2時48
4時05	5時21	2時35	3時47
5時07	6時15	3時33	4時46
5時30	6時03	4時33	5時47
6時00	7時16	5時31	6時42
6時13	7時51	6時30	7時44
8時00	9時09	7時26	8時42
9時36	10時54	8時16	9時28
10時30(E)	11時30	9時17	10時20
11時00(S)	0時09		

附註：有（E）者星期六停開，有（S）者星期[illegible]；有▲者只到[illegible]

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午11時10	下午1時15	上午7時26	上午9時30
下午1時00	下午2時45	上午8時30	上午10時15
下午4時00	下午6時18	上午9時55	下午2時30

太古船務　香港於仁行四樓　太古輪船有限公司　電話：5-261311　CN

亞澳快航　提供金貨箱服務　現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道39地段收貨
雪梨 Sydney　墨爾砵 Melbourne　布里斯班 Brisbane　（Adelaide Via Melbourne）（亞德蘭經墨爾砵）

		載貨東運	普通	開行
安華	ASIAN REWARD	十二月十九日	廿日	廿三日
翠雲	TSUI YUNG	一月二日	一月三日	一月五日

紐西蘭航線 N.Z.U.E　太古·大阪三井·澳　聯合航線
收貨站：海運碼頭及葵涌
直航：菲濟島·奧克蘭·威靈頓·列梯頓　Fiji Islands　Auckland　Wellington　Lyttelton
湖北　HUPEH　AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON　已截貨　十二月十六日開行
士打金巴倫　STRAAT CUMBERLAND　LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON　十二月廿四日截貨　十二月廿六日開行

新畿內亞及南太平洋航線
廣東　KWANG TUNG　WEWAK RABAUL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, HONIARA, KIETA　一月四日截貨　一月五日開行

Japan Line 日本海運株式會社
直航中美洲　本日
客貨輪定期航線
CRISTOBAL, PANAMA, COLON, SANTO DOMINGO, SAN JUAN, PORT OF SPAIN, ARUBA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, CURACAO, SAN JOSE DE GUATEMALA, PUNTARENAS, CORINTO, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA.
兼收下列各埠
SAN FERNANDO (TRINIDAD) MANAUS (BRAZIL) VIA PORT FO SPAIN ST. MAARTEN (PHILISBURG) VIA CURACAO
正莉快輪 M.S. JAPAN CANELA
委內瑞拉·加勒比海特快航線
一月三日截貨　一月四日開行
總代理：泛洋航運有限公司

歡愉友好的招待會

新華分社昨為上海樂團舉行招待會

1上海樂團團長藍玞、新華分社副社長李菊生與埃及駐港總領事沙賴拉歡談。

2新西蘭駐港專員芬尼稱讚李名强的鋼琴演奏。

3胡松華、殷承基與石慧談聲樂革命。

4上海樂團成員離開酒會會場時，與會者熱烈歡送。

5藍玞、李菊生及石慧、王蓀真、鮑起靜談話。

6泰國駐港總領事初多與李名强、韋來根等合照。

7龔一與中大文物館長屈志仁、古琴教師唐健垣談琴及有關演奏問題。

港九各國貨公司联合舉行冬季大減价

國貨介紹專欄
如惠刊廣告 請電五—七四六三一一四

中國熱水瓶
荆江牌・豐收牌
鹿仔牌・梅花牌
蓮蓬牌・水晶牌
閩江牌・珍珠牌
現貨齊備・歡迎洽購
經銷處：大記行
地址：九龍花園街200號
電話：3-801303、3-883538

中國 望遠鏡
4×24 9°
6×24 9°
8×30 8.5°
3-883186、886905

肝炎寧
主治
清肝利胆 解毒退黃
消炎止痛 清熱去濕
國貨公司 藥行均售

蝴蝶花露香水
香味芬芳
留香持久
提神醒腦
去痱止癢
電話：3-333645、3-333654

中國陝西
西鳳酒
全國四大名酒之一，歷代已被列為珍品，酒質醇厚清芬。
電話：5-457269、3-715838

新產品 頭痛膏 十貼裝
本品含有樟香、冰片等多種名貴藥物及藥膏基質組合製成，起消炎鎮痛作用，且能促進血液循環及新陳代謝。國貨公司、藥行均售
經銷處：華健醫藥有限公司 電話：3-821477

家用廣花棉胎
國產 雙喜牌
純粹新棉
質優耐用
被套
各國貨、百貨公司、綢庄均售

山西 北芪酒
最補氣
夠香醇

國產 電子枱燈
造型新穎・款式多樣
三角牌
0-100W/110-220V

中國製造
胃得樂
特殊配方
特別療效
國貨公司、藥行均售
經銷處：聯宗（九龍）有限公司
電話：3-817953 817955

多用電子穴位測定治療機
適合診所
家庭使用

上海 大白兔奶糖
經銷處：香港華僑食品公限公司

婦女衛生用品
康福帶・產婦巾

特稿

被困高山　無法前行

試想，如果在零下四度的低温下，在海拔二千三百多呎高的山頂渡過一……

……營石屋，他們進入其中一間，開始午餐。當時是下午一時。

爛頭營內　終宵熬[illegible]

本來，他們原定的路程是在爛頭營午餐……

……得辛苦，但不敢出聲。」這種情況下，他們的領隊及隊長黃天佐不敢再勉强前行，帶領同學折返爛頭營。從回爛頭營這段路程最艱苦，他們互相照顧，小心奕奕，亦步亦趨地行了個多鐘頭，好不……

……然禁不住發抖。」雖然他們在屋內找到火水爐、石油氣爐及炭爐等，能生火取暖，但由於營屋有些窗門無法關上，寒風不斷吹入，長夜難眠。

兩屋邨兩座大廈　有樓頂單位出租　頂邨內居民方能申請

……工程處總工程師施德透露，該垃圾混合廠初期每日可處理市區收集到的各類垃圾二百四十噸，將來每日……

……公司董事經理古德溫，已被選為一九七六年香港美國商會會長，現任美國商會會長安德遜，將轉任非執……

特稿

在零下四度過夜

十八個旅行者安然回家後談滋味

被困高山 無法前行

試想，如果在零下四度的低溫下，在海拔二千三百多呎高的山頂度過一晝夜，滋味是如何的呢？

前晚，就有十八個青年男女嘗過這種滋味。他們都是摩利臣山工業學校的學生，前日晨早一起前往離島大嶼山遠足，但由於天氣太惡劣，無法前行，被困在海拔二千三百多呎高的「爛頭營」內，熬過一宵，直至昨日上午，他們才無恙歸來。

昨日凌晨的氣溫低破本港九十年來十二月的紀錄，在這樣冷的天氣下，他們在山頂簡陋的營屋裏，那一晝夜是怎樣度過的？記者昨日採訪了他們的隊長黃天佐及另一名隊員鍾耀祥，以下就是他們講述的親身經歷。

據鍾耀祥說，他們的旅行隊是學生會組織的，原本有三十個同學參加，但至上星期五晚，由於天氣凍，有十二人臨時退出，因此翌晨出發時只有十八人，其中三人是女學生。

當日早上八時，他們一行十八人由海外線碼頭乘船到梅窩，然後攀登二千八百五十呎高的大東山，跟着又馬不停蹄，前往離大東山不太遠的「爛頭營」。該處有數間夏令營石屋，他們進入其中一間，開始午餐，當時是下午一時。

爛頭營內 終宵熬骨

本來，他們原定的路程是在爛頭營午餐後，跟着直上鳳凰山，再落昂平，最後落東涌，乘船返港。但當時天氣很惡劣，氣溫約三、四度左右，而且不停下雨，因此他們改變計劃，準備午餐後不上鳳凰山，而直落東涌公路，乘車往東涌，然後搭船返港。

下午三時，他們由爛頭營出發，却只有十二人。原來有六人決定在爛頭營度宿一宵，所以沒有跟大隊離開。

鍾耀祥說：我和另外十一名同學離開爛頭營時，天氣很壞，有些同學沒有雨衣，全身衣服濕了，凍到「熬骨」。且山路很滑，同學經常滑倒。行了約四十五分鐘，還未落到東涌公路，已經有一名男同學抽筋，而其他同學亦有「頂唔順」之態，我自己亦「頂唔得辛苦，但不敢出聲」。這種情況下，他們的領隊及隊長黃天佐不敢再勉強前行，帶領同學折返爛頭營，這段路程最艱苦，他們互相照顧，好不容易才捱返爛頭營，與留在爛頭營的六名同學會合。當晚，他們便在那裏度過一宵。他們曾經想派兩個同學落山報警，後來又恐怕會出意外，所以打消了這個念頭。

據黃天佐說，當晚他們在營屋內找到十餘張毡，但不夠用。營屋內有兩個房間，他們讓一個給三名女同學睡，男同學則擠在另一個房間及大廳處，凍得整晚發抖。他們雖然帶了足夠的糧食、麵包和食水，但麵包硬到像餅乾一樣，食水冷到似乎結冰，加上心情沉重，大家都吃不下。

談起當晚那種滋味，黃天佐猶有餘悸地說：「雙腳有如雪條，手指硬得完全沒有感覺，大家都盡量擠在一起，不斷唱歌，但仍然禁不住發抖。」雖然他們在屋內找到火水爐、石油氣爐及炭爐等，能生火取暖，但由於營屋有些窗門無法關上，寒風不斷吹入，長夜難眠。

翌日出門 目睹奇景

終於熬到翌晨，他們聽到收音機說，氣溫只有五度，他們估計當時營屋外的氣溫會低至零下四、五度。上午九時許，他們準備照原路返梅窩，一出門口，眼前出現一片奇景，只見滿山白霜，白霧茫茫，岩石、樹木、草地，無不披上一層透明的霜雪，非常好看。但他們沒有什麼心情欣賞。鍾耀祥說：「當時我想拍照，但手指硬得無法動彈，結果只有放棄。」

上午十一時十五分左右，他們終於抵達梅窩。他們知道家人掛心，故不即乘船，而在梅窩打電話回家「報平安」。三個女同學打電話回家後，才知道家人報了警，後來他們由警車送往梅窩警署銷案，隨後便乘船返港。

鍾耀祥向記者講述經過後，記者笑問他以後旅行怕不怕？他笑了笑說，下星期他又去旅行了。

本報記者 高永行

在高山度過一夜的鍾耀祥（左），指着大嶼山地圖向記者講述經過。

寒流之下觀衆興趣不減

中國名酒展覽延展期

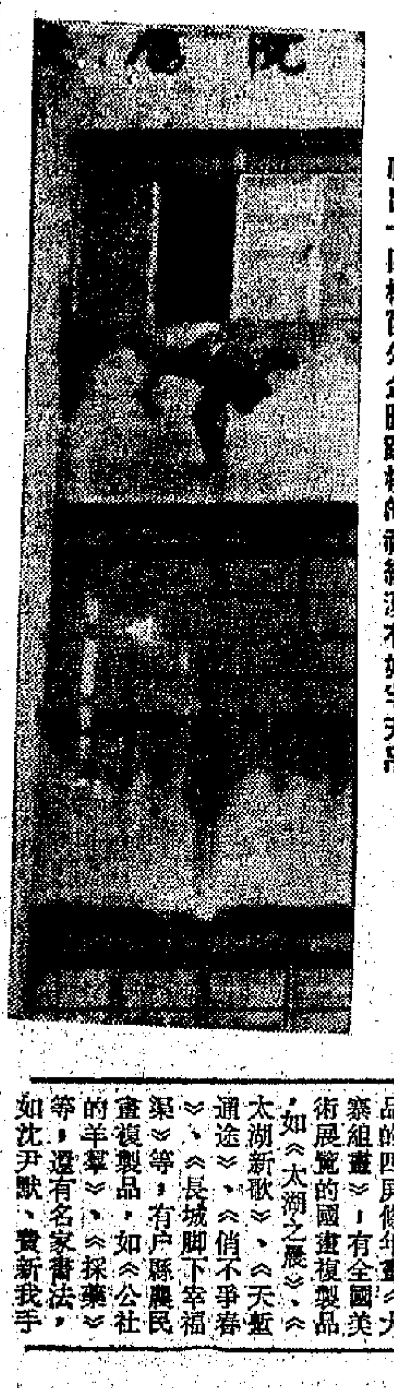
《屈原》人物昨爲酒展增添熱鬧

【本報訊】昨日雖然是本港九十一年來十二月份最冷的一天，但觀衆前往參觀《中國名酒展覽》的興趣不減，展覽會內熱氣騰騰，展覽會原定今日結束，主辦者為滿足觀衆要求，特將展覽期延長至本月二十一日。

昨日是星期天，展覽會場剛開放，觀衆便魚貫進場，參觀者不消一刻，展場內已經擠滿了人。適逢鳳凰公司和中華攝影學會聯合主辦的《屈原》彩色影片人物造型攝影活動，亦因天氣影響而改移在展覽場內舉行，為展覽會增添了不少熱鬧氣氛。身穿古裝戲服的《屈原》演員鮑方、鮑起靜、李清、翁午、侯沛文、蔣平、楊虹等，分別在各個展覽攤位為數百名拍友造型，拍友們為拍攝各個優美的造型，「長短火」齊發，相機「失打」聲此起彼落，直至下午四時許才圓滿結束。

昨在酒展內為拍友造型的《屈原》演員

神經漢十四樓外演險劇



爬出十四樓窗外企圖跳樓的神經漢有如半天吊

【本報訊】一名神經不正常的男子，昨日下午在灣仔駱克道三五八號鴻福大廈十四樓F座的窗外意圖跳樓，擾攘一個多小時後，終被消防員救回。

這名男子叫劉炳權，三十四歲，與妻子和兩名兒女同住上址。昨日下午十二時許，他突然爬出窗外，坐在晾衫架上，雙手抓着架上的鐵線，雙腳懸空，企圖跳樓。經過他的妻子和親朋在場苦勸無效，消防員聞訊後到場援救。經過一番緊張後，幾名消防員終於在十五樓趁該男子不注意時，一把捉住他的右手，並用繩綁起來，接着抓住他的腳，但他死命掙扎要跳下，幸而消防員人多，終於合力把他拖了回去。至一時許，才把他制服送往醫院。

據街坊說，劉炳權近年受了一連串的刺激而致神經失常。十二年前，他和妻子在洋行工作，後來開了一間領呔工廠。數年前與朋友合股在新蒲崗設了一間製衣廠，後因生意不佳而倒閉，接着又因股票下跌而損失十多萬元，再加上他近來患上腎病等，一連串的打擊，以致精神失常。

木版水印畫介紹 今起在三聯舉行

多件新製作初次在港展出

【本報訊】三聯書店從今日起至二十四日止，在中環域多利皇后街九號該店門市部閣樓舉辦為期十天的《中國木版水印畫介紹》，同時陳列機印大型美術畫册和中國文物圖錄。每天展出時間為上午十時至下午六時半，星期日下午一時至六時。

這次介紹的木版水印畫，有多件是初次在港展出的新製作，其中有李濟遠等作品的四屏條年畫《大寨組畫》；有全國美術展覽的國畫複製品，如《太湖之晨》、《太湖新歌》、《天塹通途》、《俏不爭春》、《長城腳下幸福渠》等；有戶縣農民畫複製品，如《公社的羊羣》、《採藥》等；還有名家書法，如沈尹默、費新我手書的毛主席詩詞，魯迅批孔雜文選等。

為使觀衆了解我國特有的傳統印刷技術，在展場還有圖片和實物，介紹木版水印畫的印製過程和製作工具。

介紹期間有關品種八折優待讀者，並有多種大型畫册特價供應。

青年學生協會新會所開幕

四千多人應邀參加招待會

崔綺雲在會上致詞

【本報訊】香港青年學生協會於昨日及前日在該會新會所舉行開幕招待會，分別招待會員及各界人士，到會來賓有各學生社團負責人士，包括專[illegible]、港大、中大、浸會、理工、[illegible]南、羅師、葛師、柏師、香島[illegible]、漢華等院校學生會，並有[illegible]工人、教育界、文化出版界、[illegible]界、銀行界、旅遊界、電影界[illegible]界等社會知名人士共四千[illegible]，場面熱烈。會上賓主親切交[illegible]團結歡樂氣氛。

該會[illegible]崔綺雲在招待會上表示，該會成立以來，得到各界人士關心和支持，使會務能順利開展，她特借此機會致以衷心謝意，並希望今後與各大專院校、學生社團加強聯系，增進友誼。

該會新會所設於九龍彌敦道五八九號廣東省銀行大廈五樓。

青年輸錢後疑服藥昏迷

【本報訊】青年男子陳德輝（廿六歲），昨日下午六時在英皇道九×三號地下被發現昏迷不醒，被送院留醫。據悉他前日在馬場輸[illegible]元，被疑服藥[illegible]。

李保羅案 今晨宣判

【本報訊】審訊歷時月餘的前保利工程有限公司董事會主席李保羅、中興汽車行東主朱洪鈞，及前保利業務經理周漢明，被控串謀向工務局派往地盤監工人員行賄，及偽造假賬案，將於今晨在維多利亞地方法院宣判。

一處理垃圾廠 將在柴灣興建

【本報訊】位於柴灣的一座垃圾混合廠，工務司署現邀請承建商及機器供應商提出有關該項工程的初步申請書。

據悉，擬興建的工廠，將是本港第一間垃圾混合廠，處理本港日漸增加的垃圾。工務司署電器機械工程處總工程師施德透露，該垃圾混合廠初期每日可處理市區收集到的各類垃圾三百四十噸，將來每日四百八十噸。

兩屋邨兩座大廈 有樓頂單位出租

須邨內居民方能申請

【本報訊】房屋委員會已在兩個屋邨將兩座大廈的天台空置地方，改為居住單位，並接受各該屋邨住戶申請入住。

黃大仙下邨第十一座有「樓頂單位」廿四個，每間面積一律一百九十七方呎，月租一百廿二元（包括差餉在內）。東頭邨第十五座有「樓頂單位」二十個，面積分為二百八十一、三百卅三及四百零九方呎，適合五至六人、六至七人及八至九人居住，每月租金依次為一百七十四元、二百零六元及二百五十四元，均包括差餉在內。

據稱，這些單位每間有私用廚房、廁所及水電設備，東頭邨的單位並有騎樓。申請者須為各該屋邨的住戶，居住密度為每人所佔樓宇面積不足廿四方呎，同時家庭成員人數符合上述各單位的規定人數。所有申請書須於明年一月七日前在邨辦事處填妥。詳情可向有關辦事處查詢。

美國商會新會長 將由古德溫擔任

【本報訊】美國商會昨日宣佈，阿爾高國際（亞洲）有限公司董事經理古德溫，已被選為一九七六年香港美國商會會長。現任美國商會會長安德遜，將轉任非執行性董事。

該商會又宣佈，廣東銀行的殷尼爾被選為第一副會長，巴架及都鐵格，被選為副會長。

法國文化協會法文班招生

一月六日開課 即日開始報名

地址：香港軒尼詩道一二三號 電話：5-277825
九龍窩打老道冠華園三樓 電話：3-035225
香港高士打道興的呼聲大廈六樓 電話：5-278025

總分公司同時舉行：

冬季大減價

添衣換季・中僑實際・九折優待

減價期間：總公司星期一提早於上午十時半啓市

中僑 旺角／彌敦道窩打老道口

添衣換季在中僑・一家大小齊歡笑

銀行一覽

廣安銀行 KWONG ON BANK LTD.

總行：皇后大道中137-141號 電話：5-436231
香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號 電話：5-776072
西區分行：大道西222-224號 電話：5-496321
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號 電話：3-944217
深水埗分行：南昌街140-144號 電話：3-805358
紅磡分行：蕪湖街78A號 電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號 電話：3-824167
油麻地分行：佐敦道19-21號 電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號 電話：3-432266 3-432277
黃埔分行：青山道499號 電話：12-247121/4

與日本富士銀行合作 聯號遍設全球

國際性銀行 服務全球

三和銀行

經營一切金融及銀行業務

香港分行 干諾道中30-32號三和大廈 電話：5-255081

九龍分行 彌敦道66-70號金冠大廈 電話：3-686106

東亞銀行

總行：香港德輔道中10號 電話：5-240051

旺角分行：九龍彌敦道638-640號 電話：3-961946

香港區分行：
西營盤分行電話5-627366
銅鑼灣分行電話5-760033
堅尼地城分行電話5-466616
西灣河分行電話5-491936
筲箕灣分行電話5-692263
灣仔分行電話5-740737
莊士敦道分行電話5-281332
北角分行電話5-783101
跑馬地分行電話5-749189
[illegible]分行電話5-626639

九龍區分行：
青山道分行電話3-703736
九龍城分行電話3-822674
馬頭圍道分行電話3-627587
觀塘分行電話3-436231-4
荔枝角分行電話3-879440
新蒲崗分行電話3-244061
大坑西分行電話3-787348
大角咀分行電話3-950088
上葵涌分行電話12-221308
下葵涌分行電話12-243047
大沙咀分行電話3-665835
荃灣分行電話12-429036
上海街分行電話3-866494

新華銀行

（中華人民共和國註册）

代辦人民幣存款

經營一切銀行業務

香港分行：大道中17號 電話：5-228001

銅鑼灣辦事處 電話：5-773761
深水埗辦事處 電話：3-802221
長沙灣道辦事處 電話：3-611166-9
紅磡辦事處 電話：3-644396
土瓜灣辦事處 電話：3-016161
荃灣辦事處 電話：12-420246
荃灣偵來邨辦事處 電話：12-403231
荃灣大河道辦事處 電話：12-433812
荃灣大窩口辦事處 電話：12-333959
葵涌辦事處 電話：12-243031
上葵涌辦事處 電話：12-266431
下葵涌辦事處 電話：12-263393

東京銀行

（日本註册有限公司）

香港總行：遮打道3號 電話：5-230091
中區分行：德輔道中127號 電話：5-456149
銅鑼灣分行：軒尼詩道493號 電話：5-792101
九龍分行：漢口道14-16號 電話：3-686151
旺角分行：彌敦道691號 電話：3-944221

超過一百間分行 遍佈全球各大城市 國際性外匯銀行 經營一切銀行業務

THE BANK OF TOKYO LTD

浙江興業銀行

（中華人民共和國註册）

經營一切銀行業務

代辦：人民幣存款

幣值穩定・安全可靠・港幣折算・在港收付

代理：中國保險有限公司人壽保險 民安保險有限公司各種保險 業務

香港分行：中環域多利皇后街1-3號 電話5-230196
北角辦事處：英皇道271-273號 電話5-711432
觀塘辦事處：觀塘裕民坊20-24號 電話3-893567
協和街辦事處：協和街179號 電話3-897114
定富街辦事處：牛頭角定富街11-13號 電話3-455789
牛頭角辦事處：牛頭角169號 電話3-263062

訪問新疆大學

《光明日報》通訊員

在烏魯木齊市南端、紅衛兵水庫之濱，有一片巨大的建築羣。一羣羣身穿各色各樣民族服裝的男女青年，在裏面過着緊張、愉快的學習生活。這裏就是培養新疆各民族勞動人民子弟的新型學校——新疆大學。

看到這座大學生氣勃勃的景象，我們不禁回憶起新疆大學過去的歷史，緬懷曾在新疆各族人民心中播下革命火種的先烈。

抗日戰爭初期，在新疆各族人民處在水深火熱的時刻，黨派了優秀共產黨員陳潭秋、毛澤民、林基路等同志到新疆工作。林基路同志來到新疆大學的前身——新疆學院擔任教務長後，積極向各族青年宣傳馬列主義、毛澤東思想，對新疆學院進行了一系列整頓和改革，使之成為新疆各族進步青年嚮往的地方。後來陳潭秋、毛澤民、林基路等同志遭到敵人的殘害。但是，革命先烈點燃的革命火種已經深深地播在新疆各族人民的心中。

各地通訊

在國民黨反動派的摧殘下，到解放前夕，新疆學院只有七名教師，三百來名學生，其中少數民族學生只有十九名。全院唯一的一座教學大樓也被國民黨反動派洗劫一空。解放後，在毛主席的英明領導下，各族人民的偉大領袖毛主席的新疆的教育事業得到了突飛猛進的發展。一九六〇年，新疆學院改為新疆大學，後又與原新疆師範學院合併，成為設有中文、政教、外語、數學、物理、化學、生物七個系十四個專業和一個預科部的綜合性大學。

新疆大學的面貌日新月異，蒸蒸日上。到一九七四年這所大學的建築面積是一九四九年的七十餘倍。無產階級文化大革命以來，全疆維吾爾、漢、哈薩克、回、蒙古、柯爾克孜等十三個民族的勞動人民都送了自己的子弟來校學習。現在全校一千七百餘名來自全區各條戰線的工農兵學員中，少數民族學員就有一千零七十五名，佔百分之六十二點四，比一九四九年高五十餘倍。二十多年來全校共畢業八千三百多名學生，其中少數民族學員佔百分之七十。這些各族大學畢業生，特別是經過無產階級文化大革命鍛煉的工農兵學員，現在都戰鬥在工、農、牧、文教等各條戰線上，為自治區社會主義革命和社會主義建設作出了應有的貢獻。他們來自工農，保持了工農本色，畢業後，在自己的工作崗位上，虛心向工農羣眾學習，積極做貢獻，受到工農兵的歡迎。

目前，這座多民族的大學裏，在四百三十二名教師和二百三十二名幹部中，其中近半數是少數民族，有些專業的幹部和教師基本上都是少數民族。其中系、處一級的少數民族領導幹部，幾乎全部都是本校的畢業生。他們在黨的培養教育下，同新疆大學一起成長。

校黨委核心小組成員、革委會副主任哈孜肯就是他們中迅速成長的一個。哈孜肯是哈薩克族貧苦牧民的兒子，在舊社會拿過放羊鞭，受過階級壓迫、民族壓迫的痛苦。解放後，他被保送到新疆學院學習，一九五二年，他提前畢業，分配到歷史系教歷史課。開始有很多困難，黨組織對他熱情關懷、耐心幫助，使他很快就能單獨講課了。後來，黨組織又派他到北京學習，到人民公社擔任黨委書記，不僅學到了系統的理論知識，又受到實際的鍛煉，不斷提高了階級鬥爭和路線鬥爭的覺悟。哈孜肯激動地說：「像我這樣一個在舊社會被人看不起的貧苦牧民，今天能在大學擔負領導工作，這全靠毛主席他老人家的英明領導，全靠黨的民族政策啊！」

我們還訪問了政教系二年級維吾爾族女學員吐爾遜娜依。她來自反修前哨的伊寧縣東方紅公社，入學前是大隊黨支部副書記，伊犁哈薩克自治州婦聯副主任。一九六六年初中畢業後，她立志回鄉務農，一直戰鬥在三大革命運動第一線。一九七三年，貧下中農推薦她上了大學。現在她擔任班黨支部書記、系黨總支委員，是維吾爾族勞動人民的一個新型大學生。她說：「今天我能夠來到新型的社會主義大學學習，這是黨和毛主席給我的幸福。」因此，她十分珍惜這個學習機會，刻苦學習。兩年來，她除了學好專業外，還通讀了《毛澤東選集》一至四卷和《共產黨宣言》、《國家與革命》等近十本馬列著作，階級鬥爭、路線鬥爭和繼續革命的覺悟不斷提高。今年四月，她們到鄯善縣開門辦學期間，虛心向貧下中農學習，調查研究，積極參加集體生產勞動，和貧下中農一起學習無產階級專政理論，辦政治夜校，受到了好評。貧下中農稱她「上了兩年大學，仍然像農民一樣。」望着這個朝氣蓬勃的女共產黨員，我們不禁聯想到，在這所多民族的新型社會主義大學裏，有多少個像吐爾遜娜依一樣的工農兵學員正在毛澤東思想的哺育下茁壯成長啊！（本報略有刪節）

江蘇省宿遷縣改造後的湖灘窪地上小麥苗壯成長

渤海漁村展新容

常卅

在渤海西岸黃驊縣境內，一字兒排開二十四個漁村。這就是河北省滄州地區的百里漁鄉。秋汛期間，從這裏傳出了提前兩個半月完成全年漁業生產計劃的捷報，截至十一月三十日，各漁業生產隊捕撈的海貨超過歷史上最高的去年全年產量的百分之四十點七。

在這百里漁鄉中間，在渤海岸邊南排河入海處，可以看到一座幾百米長的新建的漁港碼頭，車來車往，人們正在忙着卸魚裝冰。船道這個碼頭能停泊二百噸的漁船，裝有自動輸油上水設備，享有國際聲譽的竹桿青大對蝦，從這裏冰鎮裝箱，石榴黃的大螃蟹，和各色各樣的魚蝦貝類，在這裏成筐成簍地上岸。碼頭附近新建起兩座高大白色的冷凍倉庫，原有的造船廠的斜對面，一座新的大的造船廠正加緊施工。水產公司、百貨商店、旅館、飯店，非常繁忙，迅速改變着這一帶的面貌。在這個地圖上沒有任何標示的地方，座落着新的漁港城鎮正在形成。

南排河口的變化，就是百里漁鄉也在變化。解放前這裏有句歌謠：「喝鹹水，走鹼道，天天聽着阿拉子（海水鳥）叫聲。」生產條件十分落後，漁民用的是十天一曬網、一年一補血的棉線網，還有出海就漏水、上岸就捻縫的小漁船，生活上還要深受「三害」的嚴重威脅。過去的三害：一害是官衙堡主。官衙要的是稅，什麼人頭稅、船頭稅，就連停船下錨也要「錨眼稅」。堡主要的是租，他們指手為邊，只要在海裏捕魚，就得把魚貨的六分之一交給堡主。二害是土匪海盜。三害是狂風暴雨。僅一九三二年、三七年兩場大風，歧口、趙家堡等村就有一百多人葬身魚腹。

今天，這裏的漁民唱道：「喝甜水，走瓷道，天天聽着汽笛叫。」現在使用的是載重量達到四五十噸的大風帆和機帆船，用機器發動的漁船逐年增加。網具全部用的是膠絲網、尼龍網，成為漁民的「三害」徹底清除了。漁船網具歸漁民集體所有，打來的海貨由國家收購，漁業稅只收漁產售款的百分之五，就這一點點稅，國家也是用來支援農業生產。僅黃驊縣人民政府近三年來就撥款一百九十多萬元，幫助十九個漁業大隊造船三十三隻，建船塢兩座，孵化池兩個。在生產安全方面，由於中央和地方氣象台站的天氣預報及時準確，渤海作業的漁船都有電台與指揮機關保持密切聯繫，加上船隻噸位增大，裝有保險裝置，因此由大風造成的海難已能避免。去年全區出海漁民七千餘人，都安全返還。漁民們每談及此，都十分激動地說：「這是共產黨和人民政府對我們的最大關懷。」

引航新一代

——記天津新港青年引航員的成長

鍾欣

清晨，天津新港航道上初升的朝陽與波光粼粼的海水相輝映，飄揚在外輪主桅杆上的五星紅旗鮮艷奪目。隨着汽笛長鳴，大船徐徐靠上碼頭。只見身穿呢制服，頭戴佩有中華人民共和國國徽的大沿帽，英姿勃勃的青年引航員，在勝利完成了引航任務以後，健步走下外輪。他們，就是無產階級文化大革命中，天津港培養出來的新一代引航員。

這一批年輕的引航員，是人民解放軍戰士從部隊復員後分配到天津港來的。他們平均年齡只有二十五歲多，並且大都沒幹過航海工作。過去有人說：「沒當過遠洋船長的人，是沒有資格做引航員的。」然而，這些年輕人為革命刻苦學習領航技術，在黨的教育和老引航員的熱心幫助下，佔領了引航陣地。

「旱老虎」變成「水蛟龍」

在中華人民共和國誕生那年出生的張文德，僅有初中一年的文化。在部隊是當工程兵，幹的是開山、挖洞、修橋、築路，是過去的「旱老虎」，連大船都沒見過，要學習引航工作，困難知是不少。在老領航員的教育下，他知道了解放前老一輩海員飄泊在海上的苦難生活，天津港領海權掌握在帝國主義手裏的喪權辱國的情景，再看到我國對外貿易不斷擴大，來港船舶越來越多的大好形勢，下定決心要為革命掌握引航技術。

張文德遇到的第一個難題就是學英語。當時他連簡單的英文字母都不認識。為了盡快熟識英語，他把二十六個英文字母和一些常用單詞記在小本子上，揣在口袋裏，走到哪裏，就念到哪裏。他經常自學到深夜。在老引航員的耐心輔導下，僅半年時間，他就掌握了一般的常用英語。英語關闖過了，接着而來的是技術關。他為了熟悉航道、信號、潮汐的變化及夜間行船的情況，常常跟着老引航員引領大船出海，第二天早晨才跟船回港。有一次，他剛下船，看到有一艘外輪從塘沽作業區過船閘去大沽口，為了學習大船過閘的操作，他不顧一天的疲勞接着上船實習，一直到傍晚才返回港區。當大家勸他休息時，他總是愉快地回答：「多出一次海，就多一點收穫。」為了盡快學會引航，「再苦、再累心裏甜。」就這樣，經一年的刻苦學習，他就掌握了船舶引航技術，單獨引領大船自由進出港口了。過去的「旱老虎」，今天變成了「水蛟龍」了。

新兵登上了高峰

天津港迎千輪，送萬船。每條船舶性能、噸位都不一樣，加上海上的風向、潮流的速度和方向變化無常，內河灣曲等等因素，給引航工作帶來了不少困難。就拿過船閘來說，海河船閘閘廊寬僅有二十米，而萬噸貨輪船身的寬度一般都是十八米多，引船入閘時，操作稍有一點差錯，就會發生大船碰撞閘壁的事故。剛剛踏上引航崗位的青年引航員，把苦練過閘本領，成是考驗和鍛煉自己革命意志和膽略的好機會。

一天下午，青年引航員張瑞生引領「戰鬥號」輪空載通過船閘，去內河碼頭裝鹽。這天正趕上有六級大風。在大風的情況下，空船過閘是危險的。但張瑞生想，港口生產任務這麼繁忙，為了抓革命，促生產，裝卸工人正在熱火朝天地搞會戰，再大的困難也要克服！張瑞生精神抖擻地登上駕駛台，向船長問清楚了船舶的性能，根據平時積累的經驗，果斷地下達了「微速前進」的命令，只見大船徐徐地向船閘左側逆風駛去，當船頭剛一進閘口，他立即擺正舵角，使大船安全、平穩地通過了船閘。

這些青年引航員打破了過去規定的新引航員不能引領萬噸大船過閘的舊框框，幾年來，他們順利、安全地引領了三千多艘遠洋貨輪進出天津港，為祖國的社會主義建設做出了貢獻。

引水史上譜新篇

一天深夜，一艘友好國家的萬噸貨輪停泊在天津港外的錨地，急待進港裝一批中國援助的重要物資，領導指派青年引航員牛振和、張東升引領這條貨輪進港裝船。海面上籠罩着濃密的大霧，大船周圍朦朧一片漆黑。進，還是不進？進吧，從駕駛台看不到港口的導航標，就連航道兩旁的浮標也看不到。這樣行船就有擱淺的危險。如果不進，就勢必要延誤裝貨時間，影響援外任務。他倆為了及時把這條船引進港，把這一批重要物資裝船外運，果斷地向船長發出了「起錨」的命令，採用雷達捕捉目標的方法引航，一段一段地引船前進，終於把這艘貨輪安全地引進港口，平穩地靠上碼頭。外輪船長感激地握着青年引航員的手說：「我當了十幾年的遠洋船長，還是第一次在霧中進港，非常感謝你們的支援，中國偉大！」

小說林

武林三絕

梁羽生

十一、喋血京華　霍天雲遭毒手

鳳鳴玉已是迷迷糊糊，聽不清楚，只知道鄭元昌是在說她，問霍天雲道：「大哥，他說什麼？」

霍天雲道：「狗嘴裏不長象牙，別理會他。」

鄭元昌哈哈笑道：「鳳姑娘，我是要送你到王府裏去做新娘，這可是天大的喜事哪！」

鳳鳴玉淒然說道：「大哥，趁你還有一點氣力，先把我殺了吧！」

霍天雲心神大亂，說道：「別怕他，咱們要死也死在一起。」

鄭元昌道：「要死那還不易，不過你們要想死在一起，可得我點頭才行。霍天雲，你若肯把賀表交給我，我倒可以成全你的心願。」弦外之音，霍天雲若然不肯，那他可就要把鳳鳴玉弄得求生不得，求死不能。

霍天雲一咬牙根，說道：「好，我給你，你來拿吧！」打定主意，只要他行近身邊，就以殘餘的功力作最後一擊。

鄭元昌卻似知道他的心意，說道：「你擲在地上，我自己會拾。」

霍天雲冷笑道：「膽小如鼠，可笑可憐。好，你不敢拿，我就把它毀了。」

鄭元昌已經探出賀表是在他的身上，倒是害怕他真的毀掉了。當下趕忙叫道：「邁者三，把你的鍊子鎚給我。」這名衛士是用一對鍊子鎚當作兵器的，此時正在院子裏給斷指的同伴裹傷。

鄭元昌接過他拋過來的鍊子鎚，喝道：「你以為我沒本領取嗎？我就取給你看！」

他執着鍊子鎚的中間，把鐵鍊舞成一個圈圈，向鳳鳴玉蓋下。

他口裏說要對付霍天雲，卻突然雙擊鳳鳴玉，這正是聲東擊西之計，原來他對霍天雲還有幾分顧忌，先拿住鳳鳴玉，料他心神必將更亂。

霍天雲一聲大吼，喝道：「無恥小賊！」也不知那裏來的氣力，一抓就抓着鍊子。鄭元昌幾乎給他拉跌，慌忙撒手，霍天雲站立不穩，跌倒地上。

霍天雲奪過了鍊子鎚，用力擲出，可惜卻給鄭元昌躲開。說時遲，那時快，鄭元昌已是把第二柄鍊子鎚向他打來，這次是手握鐵鍊，鎚頭向着霍天雲的天靈蓋打下了。

霍天雲氣力已經用盡，「卜」的一聲，給鐵鎚打個正着。（二一五）

花仔榮自記

韋驥

一三〇　出口傷人

「好，君子協定！」

我兩手交叉在胸前，作氣頂狀，便就拍拍我肩膊道：「後生仔少講點脾氣，你先下去開個位，歎杯茶，寶姐來了，我就下來。」

姆也說：「去吧，人家為你好，別把心肝當狗肺！」

滑口炳、大口莊等人又在堂上招呼客人了。我同老姆子坐在角落的一張檯，相對飲茶，媽唉一口氣道：「也虧李總管這樣熱心，一定要弄明白這件事！要是換了旁人，誰還會理你？」

就這樣呆等了十五分鐘，我見到牛腩何一個人頭岳岳的進來。

他走到我的枱前，也不招呼，大剌剌地坐下。他瞪我一眼，見我並沒有給他斟茶，只好自己斟一杯，呷一口。

「為什麼還不去？」他問。

老姆子很緊張，盯着牛腩何目不轉睛。牛腩何也發覺了，又問：「她是誰？搭枱的？」

「你是那一位？」老姆子反問他。

牛腩何嘩的一聲：「你這條八婆真多事，你未睇過睇真，是誰也不知道？不知道就別問！」

牛腩何出口傷人，老姆子氣得發抖，指着他：「你……你……你……」就是「你、你」的說不下去。

我自枱下踏牛腩何一腳，他哇的叫起來。我說：「她是我老姆子，你講話小心點！」

「噢，失覺！失覺！」他馬上換了副嘴臉：「大水沖倒龍王廟，自己人不識得自己人！老婆婆，你多多包涵，我是個粗人，得罪！得罪！」

老姆子道：「阿蘇，旋是我的獨生子，你、你、你——」又是「你、你、你」的「你」不下去。

我揮手示意他不要再講了。我問牛腩何：「寶姐呢？」

「她？我不知道。」

「你沒有告訴她，我要見她嗎？」

「我要見你就真——你今天要上工了？記不得了？」

「寶姐來不來？」

「你上不上工？」

這傢伙，同我針鋒相對！我就是一副牛脾氣——他不管我的問題，我也不睬我的答案。

這時，大口莊走過來沖開水，他是故意來的，我們的……滿滿的。

牛腩何冷冷地說：「花仔榮，你這個人真是反反覆覆，也不曉得波士為什麼看中你，算你一場造化！不過，我已有令在手，你乖乖的就聽我的話，依次要各個地方跑一趟。」

我不追擊，這傢伙只會嚇人，我才不怕他嚇唬哩！

……」

輸贏

「我也承認！」佘梅忙說。「不過，你是比我瞭解一些。你沒有自暴自棄，沒有向環境撒賴。」佑德說。

「你說得很滑稽！」佘梅笑了起來。

「不是我說得滑稽，是我活得滑稽。」

「你很少把自己責備得那麼厲害的。」佘梅說。

他們離開醫院之後，就在附近，邊走邊談。也不知什麼時候，他們在路邊的一個小公園坐了下來。

他們忘情地談着，幾乎忘記了身後就是一條車來車往的大路。

「能夠責備自己才好，能夠責備自己，才會合理地對待自己，才不會糟塌自己，為難自己，傷害自己。」

佘梅想了很久，才說：「你好像已經想得很透了。」

「你現在相信我了麼？」

「信你什麼呢？」

「相信我以後會合情合理，和你相處得很融洽。」

佘梅還是沒有作直接的答覆，卻說：「你這次回來之後，是沒有了以前的怪脾氣，是合情合理很多。」

佑德望了佘梅幾眼，見她仍然沒有作出明確的答覆，便站起身說：「我們該回去了，出來很久了。」

這之後，佑德比以前更加振作了。他和佘梅一起，逐一探訪從前的病友，重新和他們聯絡。終於，他遇到兩個病友，參加他們那個「好朋友聯誼會」。

有些已經適合自己的願望的要求的職業，有合乎自己的願望的業餘生活，有大家上投契的朋友。而他們兩個人，又過着性質相近的生活，大家都覺得，他們結合是很理想的。

但是，佘梅卻說：「我們兩個都有這種病，不知會不會遺傳給下一代。」

佘珠知道佘梅有這種顧慮，便跟佘梅說：「我早就替你們研究過這個問題了，我問過那個精神病醫生，就是住在丹桂新村的那個呀！」

「他怎麼說？」

「他說，心理上的病，還是由於後天的刺激居多。遺傳的機會很少很少，你們實在不必有這種顧慮。」

但佘梅卻又說：「我都老了，佑德更老。我三十多歲，他呢，四十幾歲了，時間過得真快啊！」

「所以呀，所以更要快點結婚，難道還要等到真正老了才結婚麼？」佘珠說。

「我想，不結婚還不是一樣？」

（二〇九）

姿

師傅的話，倒像是說表舅做人做事，都不很認真似的。要在幾天前師傅說這樣的話，表舅的不高興就不得了，一定要反唇相稽或者說是還擊了。

但此刻的表舅卻是推着笑，呵呵哈哈的說：「我從來不認真嗎？有點對，師傅說得有點對，只是，對於敖放我是認真的，相信我，是認真的！」

既然表舅如此鄭重說明，師傅當然不好為此爭論。「那麼，我要把老表的話轉致敖先生了，他會感到老表的誠意。」

過了兩天，是周末夜，師傅又陪着姓敖的到夜總會來。表舅連忙迎上去，打恭作揖，認真招呼，而且好話說盡……

表舅聽了，越是堅持要請客。

「可是敖先生請朋友呀，敖先生甚至不答應我……」師傅說。

「我們硬要付賬，等如要他去賺，何苦來！」

師傅的話，表舅聽來句句是真，但師傅說來，卻句句是假。其實姓敖的這晚上的確要赴宴，只是師傅硬纏着他，因此，他從人家請客的地方悄悄跑出去，說明只坐半個小時便得趕回宴會所在。所以，師傅說姓敖約了幾個朋友到夜總會來，也全是捏造。

果然，約莫過了半小時，姓敖的便離座去電話間。只是這時間阿娟還沒開始演唱，她的演唱時間是九時四十分，此刻才是八時多，而姓敖的曾說過九時前趕回去，師傅也是同意了的。幸而阿娟剛巧在這時間回來，師傅跟阿娟說：

「敖先生又是貴光，又是不貴光，你回來了，敖先生要走了……」

「我不客應。」阿娟說：「這叫人多麼難為情！」（八十）

晨暉

石長明關懷阿濤

颱風的早上。

風在呼嘯，在搖撼山上山下的樹叢與草蘿，旋捲起一片片廢紙、一片片樹葉，遠處的海面激湧着朵朵白頭浪……沒有下雨。

收音機的女子聲音報告天氣——七號風球懸掛，教育司宣佈，全港中小學校不用上課……

在這樣壞劣天氣，戴啟光和石長明不用去抹車——戴啟光跟別人接車子洗抹生意時，講明打風之日停止工作，是日，老天是放他們假了。

石長明站在鐵閘門邊，看外面一片灰光，樹搖紙片飛舞，他關心着一個人，說：

「七號風球，阿清不會開檔吧？」

「她說過打大風，不去市場開檔的。」戴啟光說。他是準備利用這樣的早上，把自己的襯衣服、鞋襪洗掉，免得阿清下來，捎着跟他們洗衫補破釘鈕什麼的。自從他媽媽去了鹿頭後，阿清常來填補這項工作，使他過意不去。

「平日三號風球，她去不去的？」石長明又問。

「三號風球我們也要開工啦！」戴啟光說，他在床邊搜集髒內衣、鞋襪。

戴啟光站定在門口，打量石長明：「你想得周到，阿清可能會去美蘭園的。阿明，唔通……你……是從心底裏關心這個人！」

「我去看看，一個跛腳女子，在颱風中行走，隨時會被風吹倒。」他動手拉開閘門。

「到了美蘭園，阿廣叔也會告訴她——風訊的啦！」戴啟光說。

「我還是跑去看看。」石長明說。

他已拉開閘門，擠身擠出閘門之外。

走在馬路上，狂風無處不到，也辨不清它們吹來的方向。沒有雨，就是沒有雨，狂風即使如何撒野，還不致於使情況更糟……

衝風跑到美蘭園的籬笆外，探出頭來不見阿清的蹤跡。他看見正在給花卉、花樹做防風工作的阿廣叔，他問阿清有沒有來過？園圃裏的阿廣叔說：

「一來過，我告訴她已掛七號風球，叫她在我家裏避避，她說要跑回家去看看！」

對，那些深藏躲在樹林裏的木屋，是需要做點防禦工事的……但是，風暴已闖入港海，快迫近香港啦！

（一〇五）

精仔明

夢中人

見財化水

何威廉又笑曰：「你有收過銀之下，成幫辦當然當你唔人！你一收銀，成幫辦就有權拉人，所以個題在你自己，與成幫辦無關，成幫辦不過公事公辦而已。」

精仔明聽得一陣，在這個情況之下，退又不是，進又不是，又看見成幫辦那雙碧眼睛迫視着他，於是連牙齦也死火。

沉吟間，忽見何威廉拿了三百元出來，放在枱面上，笑曰：「三百元是梁蘊玉交給我的，託我轉交給你。細佬做事一向均真，有成幫辦做證人，唔好話我蝕剝鬼揭也。」

精仔明看着那三百元，不由金睛火眼，起碼兩年冇見過咁多銀紙了，成幫擺處，認真搞眼，而這三百元又是自己應得的。不錯，何威廉說得對，問題看自己有冇膽去拿之。

精仔明忽然伸手去拿，不過，拿了不是放進口袋，而是仔細數了一遍。他自知縱使有天大的膽，也不敢為這三百元而身敗名裂，就坐完點出來，被人叫監躉明，就邊處唔駛去了，而這筆數分明是自己的，拿過來數下大概冇罪。

數完了，放回原處，雖然見財化水，總算得一些精神安慰了。

精仔明嘆了一口冷氣，於是放一輪炮，冷笑曰：「若何，唔使咁樣嘅，山水有相逢，以後唔好行夜街也！」

何威廉笑曰：「我呢行夜晚至出來搵食，是過夜生活之人，叫我唔好行夜街，明明趕絕我矣。細佬每晚十點就由學院（按舞）出門口，不妨叫定森哥在門口等我也。還有，以後在成幫辦前邊，不可亂道些說話，好在成幫辦不識本地話，否則你就多一個恐嚇的罪名……」

精仔明連招架之力都冇，只好落荒而逃。這一役，何威廉大獲全勝，抬面上的三百元，二百元歸成幫辦，一百元交回梁蘊玉。

梁蘊玉識撈識性，一百元本來裝裝平安的，都是回心一想，自己破財擋災，理所當然，而威叔替人消災，亦理應受人之財，反正錢是阿棟的，何不借花獻佛，做個順水人情？威叔威叔，當如小妹請飲茶，不成敬意，威叔話，唔好唔好，推得兩推，推到自己的口袋裏，不在話下了。

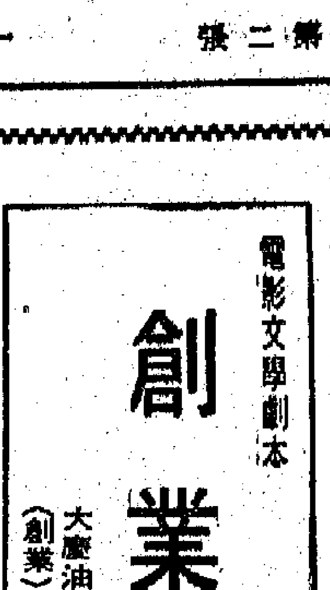
谷氣的是精仔明，離開舞場之時緊握拳頭，幾乎要見人就打。

（二〇九七）

電影文學劇本

創業

大慶油田長春電影製片廠《創業》創作組集體創作　張天民執筆



第一章

二、井噴

黃昏。沉悶的下工汽笛聲震動山谷。峭壁下彎曲的小道上，一羣小工、童工、老頭排成長隊在挑最後一趟原油。他們勞累一天，精疲力盡，工頭提着皮鞭驅趕着他們。

工頭甲：「快點！下班交衣服！」

工頭乙：「快！別磨磨蹭蹭的！」

戴着破氈帽的范師傅關照着十四歲的童工油娃，向山上爬去。

黑沉沉的峭壁下，壓着一排排被油煙燻黑的小窑洞。

一個窑洞，掛着破葦帘，洞內一片漆黑。

在這大山的胸膛裏，有人正說着話：

「……今天，又抓走了工務課職員馮超他們幾個人。聽說還要炸掉這個油礦。天黑得大發動了……」嚇的一聲劃亮一根火柴，點上大塊卵石搧成的原油燈，洞內紅光爍爍，黑煙裊裊。那人接着說：「也就快亮了！」

談話的是老周師傅，十斤娃的父親，一個身材魁梧的壯年漢子。十斤娃、十四歲的童工小油娃驚奇地聽着。

十斤娃突然想起那張冒着生命危險帶進來的布告，忙從胸口掏出來，遞給老周師傅。

老周師傅接過來，打開看。

毛主席簽署的《中國人民解放軍布告》在燈火的紅光中展開。

老周師傅看到布告背面有漿糊和揭過的痕迹，欣喜地問兒子：「從牆上揭下來的？」

十斤娃點點頭。

老周師傅：「好小子！」

油娃不解地問：「周大伯，這是啥？」

老周師傅眼裏閃灼着溫暖的光采：「小油娃，這是毛主席，解放軍的命令！」

一句話勾起了小油娃的心思，他說：「周大伯，我今個還聽說礦上來了個解放軍！」

十斤娃一驚。

油娃忙告訴他：「真的！就在你出門的這幾天……」

老周師傅看油娃一眼，叮囑他：「小油娃，可不能亂說，咱們要用身家性命保護他！」說着，疊起布告，對十斤娃說：「孩子，這有用啊！我馬上就交給他！」老周師傅把這個「他」字說得很重。但是，現在只有老周師傅一個人知道，這個「他」指的是誰。

老周師傅剛剛把布告揣在懷裏，洞口傳來一聲吆喝：「收衣服啦！」隨着聲音，馬鞭子一挑破葦帘，擅進來一高一矮兩個工頭。

拿馬鞭的工頭：「快把衣裳都脫下來！」

拄着一根青鋼棍的工頭：「全都還不脫！」

官僚資本家怕工人逃跑，每天下工收衣裳。可是近日來他們自己正準備逃跑，顧不上了。所以油娃問道：「領班，好幾天沒收了，今天犯了什麼病？」

老周師傅：「到這節骨眼上，誰還想跑？」

拄青鋼棍的工頭說走了嘴：「跑光了倒省心了！就是不許你們出去！」

拿馬鞭的工頭：「少跟他們廢話！快脫！」

十斤娃知道事情有些蹊蹺，看看父親。老周師傅警覺地思謀着。他想出道理來了，對工頭說：「爺，今兒黑價有事吧？」

正這時，外面傳來嚇人的吼叫聲。

老周師傅一怔，細聽聲音，喊道：「井噴！」

拿馬鞭的工頭阻止他的伙伴：「他媽的！這兒還沒收完呢！」

老周師傅全明白了：「雜種！你們想毀掉這個油礦！」一把揪住一個工頭的脖領。十斤娃也一躍揪住另一個工頭。

工頭：「周老大！你……你想造反？」

老周師傅揪住工頭，向兒子喊道：「十斤娃，快把收的衣服給工友們送去，叫大伙快來壓井，保住油礦！」

十斤娃一搡把工頭扔倒在地上，跑了出去。老周師傅也推開另一個工頭，奔出洞外。油娃也跟着跑出。

拿馬鞭的工頭一邊爬起來一邊向同伙喊：「快，別讓他們跑了！」（二）

西窗影話

讓一切阻力盡速地粉碎

——再談《輝縣人民幹得好》

言菁子

這是核子的分裂？這是火山的爆發？革命人民的動力有多麼大？請看片頭片尾的一聲爆炸。

那高高的峭壁，那頑固的岩石，阻住了歷史的去路，阻住了人民的車輪。但在輝縣人民的幹勁之下，萬丈的懸崖，碎成齏粉，那麼樣的升騰，適着猶如濃煙冒起，這壯觀，這威力，鼓舞了千萬人的雄心。有火藥，有輝縣，還有無數的後來，更有無數的居上，你追我趕，爭取時間，讓祖國山河，迅速地改變，讓歷史的腳步，迅速的登先，讓一切阻力，迅速地粉碎在人民的腳底。影片的一頭一尾，不只是聲勢浩大，而且也饒有深意。

影片本身美的是畫面，美的是剪接，美的是攝影的角度。影片拍的實在好，而且有許多在別處很難看到的鏡頭。

同時，它所拍攝的對象，輝縣人民的風采，他們奮鬥的歷程，他們創造出來的成績，也都是美。

美的是那條條的水渠，修得多麼整齊，輝縣人民像修建花園似的重整自己的河山。

美的是那一口口巨井，建得多麼宏偉牢固。在這些艱巨而又普通的工程上，輝縣人民不但是心雄志大，而且也一絲不苟地創立下人民的萬年的家業。

美的是那一片片良田，在原是石地石海上展開，欣欣向榮的碧綠。

美的是那長長的汽車隧道，又高，又大，又通爽。

美的是在工地上奮戰的輝縣人民，他們個個多麼壯碩，多麼開朗，多麼愉快，多麼健康。

第一批新房子建立起來了。第一批樹苗種起來了。幾百座山頭被削平，幾百個隧道被鑿通。修好了一個個水利工程，幾千畝幾千畝的新田，出現在對山鍋水之上。無數的公路，在崎嶇不平的地面上四向展開。

輝縣，輝縣，就是這樣成為一個令人揚眉吐氣的名字，一個點亮萬人心頭火炬的火種，一個全國學大寨的光榮的榜樣。

在那貫全縣的小火車上，那些從來沒有坐過火車的老人老婦，笑得多麼甜蜜，多麼滿足。同時，那些初次踏上征程，初嘗勝利滋味的青少年，又是笑得多麼樂觀，多麼豪放。

輝縣人民幹得好，幹得好的地方，不只是輝縣。在看影片的時候，深深感到祖國人民的如日初昇的力量。

昆明筇竹寺五百羅漢像中的三尊。五百羅漢神態各異，栩栩如生，是清代雕塑的傑作。

大公園

人類的歷史有多久

陸洪

關於地球上人類最早出現的年代，是一個大家普遍關注的問題。由於世界許多地方發現了新的人類化石和文化遺迹，不時地掀起對人類起源問題討論的熱潮。尤其是一九五九年在東非坦桑尼亞奧杜威谷發現了一批新的被認爲是人類的化石——東非人類化石之後，古人類工作者之間的商榷便更加熱烈。

早些時候，人們均認爲猿人是最早的人。猿人的化石世界上許多地區有所發現，比較著名的有爪哇直立人、北京人、藍田人、海德堡人、毛里塔人。這些化石被公認爲屬於人的化石，因爲有的同時發現了舊石器，如北京人、藍田人，有的雖未發現工具，但從它們的腦量和腦分化程度以及體態結構的高度發展，可以斷定他們會製造工具，因而完全有理由將他們列爲人。由於當時人們所掘到的古人類化石十分有限，因此很自然地認爲藍田猿人、爪哇猿人是地球上「最早」的人，年代爲六十萬年或更早。

但當時對這個數字還是有爭議的。一九二四年，在南非阿扎尼亞金伯利市以北八十公里的湯恩火車站附近的一個山洞裏，發現了一個似人似猿的幼童頭骨化石。以後，在南非的其他地方，陸續發現了許多南方古猿的材料，下頜骨、髖骨以及四肢骨化石。通過對這些化石的研究分析，認爲這些南方古猿已能直立行走，前後肢已分工，前肢已從支撐和移行的機能中解放出來，他們能利用天然工具來禦敵，其中有一類叫纖細型（另一類叫粗壯型）的南方古猿個體小、頭骨比較光滑，骨骨不很頗薄，門齒犬齒大、臼齒較小。人們由此認爲纖細型是人類祖先的「纖細型」，它們才是「最早的人類」。

但是問題並不那麼簡單，因爲南非的南方古猿的地質年代和絕對年代很難確定，不少人認爲年代未必超過一百萬年到七十萬年，可能是和爪哇直立人同時代的，在進化上走上了絕滅的道路，纖細型和粗壯型可能是性別上的差異。因此，認爲把南非的南方古猿算「最早」的人類，論據還不足。

近些年來，在亞洲、東非的一些地方發現了十分原始的礫石器，雖幾經滄桑，但這些礫石上人為加工的痕迹尚未泯滅。大多數考古工作者都認爲這些石器是有意識製造出來的工具，對這些原始石器的地質年代加以測定，發現遠遠早於爪哇直立人和藍田人地質年代。也就是說，人類的歷史遠早於六十萬年。

那麼，人類的歷史究竟可以追溯到多少萬年前呢？我們來分析一下近十年來東非發現的人化石。

一九五九年在東非坦桑尼亞奧杜威峽谷中發現了一個幾乎完整的頭骨化石，測定年代爲距今一百七十五萬年前。這個化石編爲「奧杜威五號」。

一九六〇年在比「奧杜威五號」低六〇厘米的地層內發現了幾塊頭骨碎片、下頜骨、兩塊頂骨和同地層中還發現了礫石工具。測定年代爲一百九十萬年前。

一九六七至一九七一年在奧莫河谷地發現了許多南方古猿類材料，包括六個下頜骨、一個不大完整的頭骨，許多長骨和一百五十顆牙齒，測定年代爲四百萬到二百萬年前，還在距今二百萬年前的地層中發現了石器。

一九七二年在肯尼亞北部盧多爾夫湖地區發現了一些頭骨、股骨和脛骨材料，測定年代爲二百六十萬年前。在相同的地層中還找到了共存的石器。

盧多爾夫湖地區發現的距今約二百六十萬年前的頭骨

這些材料的發現，使人們對於人類的歷史有了一個新的認識：東非在二百六十萬年前就有人生活在那裏，他們是目前被認爲的地球上最早的人。

人類的歷史爲二百六十萬年，這是個大約數。隨着古人類學、考古學的發展，人們對於人類的歷史的認識將發生新的變化。

舌頭的表情

圖丁

一個人的舌頭連繫着他的意念，但通常是不友好方面的。例如，向別人做鬼臉時往往伸出舌頭來。

美國賓夕凡尼亞州大學的一組進化生物學家經五年研究之後，斷定人類伸出舌頭的次數比一般想像爲多，而且往往是對所遭遇事的嫌惡的表示。又說，這種伸舌表情的起源可能由於幼年時將一些被餵進嘴裏的不愛吃的食物吐出來。

起因是否如此，雖仍未能肯定，但上述表情的意思，倒是十分明確的。

寒天話「數九」

馮定原

「大雪」已過，「冬至」將臨，我們祖國除華南等局部地區外，均將進入「數九寒天」的嚴冬季節。

所謂「九」，跟「伏」類同，原係我國民間習慣用的一種節令名稱，表示嚴寒的意思。

數「九」的規定，較「入伏」簡單易記，即從冬至這一天數起，每九天爲一個「九」，分別爲「一九」（也叫「頭九」）、「二九」、「三九」……一直數到「九九」，總稱「數九」或「九」。按陽曆推算，則爲十二月廿二日至三月十二日前後，大致相當於冬至到驚蟄的節氣。因爲在這期間，我國盛行冬季風，差不多全國均受蒙古冷高壓控制，隨着蒙古等北方寒潮冷空氣一次次爆發南下，帶來一場場雨雪和偏北大風，使氣溫劇降，天氣變得比較寒冷，故稱「數九寒天」。特別是在「三九」前後，即一月中下旬的小寒和大寒節氣內，由於太陽位置仍較偏南，北半球地面每晝夜向天空散失的熱量大於得到的太陽輻射熱，致使地面和近地氣溫連續下降，再加上寒潮冷空氣爆發時，常出現全年氣溫最低值，故氣象上有「冷在三九」的說法。大約從「五九」開始，隨着太陽位置逐漸北移，北半球地面每天得到的太陽輻射熱量大於向天空散失的熱量，使地面和近地氣溫開始緩慢回升。到數完「九九」時，則爲「九九」已從南至遠（註），芊芊初傳，北離新」，全國自南向北，先後春回大地，百草重生，開始進入春耕春播等生產大忙季節了。

綜上述，可見整個數九期間，天氣寒冷程度的變化，基本遵循「冷－寒－冷」規律，至於具體各個「九」間天氣寒冷的程度，正如目前仍流行於華北地區的「九九歌謠」所說：「一九二九，凍水不流，三九四九，凍破石臼，五九四十五，飛禽當空舞，六九五十四，柳色出嫩刺，七九六十三，行路把衣袒，八九七十二，黃狗鑽陰地，九九八十一，犁耙一齊出」。

數九寒天，雖給人們的生活帶來某些不便，但卻給農業生產創造了比較有利的條件。例如，由於天氣連續低溫寒冷，使小麥等冬作物順利通過「春化」發育階段，由營養生長開始進入生殖生長，使蟲卵和病菌孢子不能安全越冬，從而大大減少來年病蟲危害，使土壤一凍一融，促進養份釋放，便於作物吸收。所以農諺說：「三九要冷，三伏要熱，不冷不熱，五穀不結」。

（註）南至即冬至。語見《全唐詩》[illegible]

邊寨農村新景　（中國剪紙）

昆明筇竹寺遊記

吳卓如　宣伯超

筇竹寺位於昆明西郊玉案山，羣山環抱，氣勢雄偉，叢林掩映，景色宜人，是昆明市郊區名勝之一。

最近，我們遊覽了筇竹寺，東經黑林鋪即轉入綠蔭蔽空的傍山公路，蜿蜒而上，峰迴路轉，約數分鐘，蒼松翠竹掩映的紅牆寺門，已呈現在我們面前。進入寺門，兩棵一四五五年種植的孔雀杉，挺拔矗立，鬱鬱蔥蔥，充滿着無限生命力，拾級而登，迎面「大雄寶殿」整修如新，殿前陳列着數十盆山茶、杜鵑，綠葉繁茂，海棠……羣芳爭艷，春意盎然；院內幾株玉蘭，枝繁葉茂，兩側廂房，還設有飲茶室、小食部，供遊人休憩。元代的蒙文白話碑，明代的楹聯，保存無缺。重疊深邃的殿宇，幽靜整潔的庭院，使人感到清新爽朗。

相傳寺爲唐貞觀十二年（即公元六三九年）晉閩（即昆明）高光所創建。明清兩代重修，但現在輝煌壯麗的景象，卻是解放後在毛主席和中國共產黨的領導和關懷下，不斷整修和擴建的。

筇竹寺內塑有五百羅漢像。羅漢是清朝光緒十一年（公元一八八六年）四川省著名塑造家黎廣修和他的徒弟塑造的，六年才完成。這組塑像集中在梵音閣、天台來閣。五百羅漢，有的愉快，有的沉默，有的驚奇，有的狂歡，有的傾耳諦聽，有的俯首沉思，光頭者、跣足者，或欣然相顧，互相談心，或目光炯炯，集注會神……神態各異，栩栩如生，造形樸實，生動多變。這是我國民間藝術家辛勤勞動留下來的珍貴藝術品。據園林局工作人員介紹說，筇竹寺是一九五八年開始全面整修及綠化的，翻修大殿時，爲了保持原有建築藝術的特色，專門在各縣市尋請老工匠老藝人，並參考許多資料，按原來建築工藝整修、裝飾。五百羅漢的保護維修，更是寺內重點工作，不惜遠道採選窑泥、油彩，聘請專門藝人，按原狀修補過去斷指缺足，塵垢滿身的羅漢，已面目一新。幾年來，綠化範圍，已逐步由筇竹寺擴大到妙高寺周圍約八十里，歷年維修和綠化費用，已用達三百多萬元。寺內一位老僧風趣地說：「解放前終日在佛前爲人和自己祈禱，祛病延年，而解放後連自己有病也是全靠優越的醫藥條件治好的，看來真是好笑。」老僧簡樸的話語，道出了解放前後的深刻變化。

我們信步寺外，極目遠眺，只見丘陵起伏，層巒疊翠，松柏成林，翠竹滿坡，過去的峽谷破箐，已成一片茂林修竹，更爲筇竹寺增添景色。過去的荒山禿嶺，已成畦，溪水環繞。

（編者按：本文作者吳卓如是雲南省文史研究館館員，宣伯超是雲南省政協秘書處副處長。）

「養兒防老」之類

廣東先生

此時此地

「養兒防老，積穀防飢」這兩句老話，在今天來說是不很對稱的。積穀誠然可以防飢，但不應私字當頭，一切爲了自己，要有己飢己溺的精神，也爲他人防飢。至於養兒防老，則可與無後爲大聯想起來。生了兒子，一方面是爲了傳宗接代，一方面也是爲了自己的收尾幾年。這種人，將教養兒子作爲供「養會」，一到供會期滿，便可全賴兒子供養，翹起下腳，享其晚年清福。故「望子成龍」，無非爲了自己下半世過得更舒服，直到「拉柴」，也可以得個風光大葬而已。

香港中文大學社會研究中心與家庭計劃指導會，於今年六月間以「香港工業化對生育之影響」爲題，共同進行了一項抽樣調查。據說，除了水上居民及醫院、工廠等機構的人之外，就全港所有住戶中抽樣二千二百七十户進行訪問，結果約有一半以上的婦女，仍然抱有養兒防老的觀念，大部婦女亦認爲，不能生育是畢生憾事。這種情形，是由社會制度決定了的。養兒防老這封建殘餘的陳腐觀念，當然要不得，但生活在香港的人，由於社會福利工作未臻完善，老而無靠者比比皆是。香港號稱工業發達，但就業人數畢竟有限，老人不可能寄望兒子在工業方面獲得什麼成就來得挈自己。到頭來，如果老人院兒收，就只好過其孤獨淒清的日子了。

但是，此地華人有自己的傳統觀念，做人兒子者，不像美國或某些西方國家，一旦「出身」，便將父母視同陌路，而是或多或少地將「反哺」視爲應有的義務。美國或某些西方國家的老人，退休之後，吃完穀種，就只合等死。故養兒防老在此時此地多數人的腦海裏，仍然根深蒂固，自亦無怪其然。

調查結果還顯示，在一九七二年裏，成員只包括一對夫婦及其子女的「核心家庭」，佔全港家庭的四分一，三代同堂式的「擴大家庭」，只佔四分一。關於是否節育，由多由夫婦共同決定，已實行節育的家庭，佔百分七十四。上述兩者，顯已成爲一種趨勢，「核心家庭」漸漸完全替代了「擴大家庭」，將是必然的。一個好，兩個妙，三個多，四個錯的講法，也爲更多的人所能接受了。

調查的另一個發現，是男性平均結婚年齡爲廿八歲，女性爲廿三歲，這是遲婚。我想，從就業或任何角度來看，遲婚都比早婚好。

隨意篇

足音

謝雨凝

走過中環的大街上，才發覺到「聖誕」足音已近。

今年的「聖誕」裝飾似乎又比去年沉澱了些，有些大公司的櫥飾甚至出現有中國剪紙這類裝飾。這比起那些冰天雪地、那些孤寂雪車、那些嘲窮人玩笑的大襪子似乎來得更近人心。——莫不是今年的冬天特別的暖？

多少年來，或許就是在我心裏鑄成的一種印象是，聖誕和冷凝應該劃上等號，或是必然劃上等號。尤其當那冷寂的「伯利恒」歌聲在天際響起，天空的景象也應是疏星點點，夜幕低垂。一千九百七十四年都是如此。

如今，眼前少了「雪景」，少了「鹿車」，少了「紅衣人」，多了溫暖，彷彿所謂「聖誕日」也是無存了，剩下來的只是歌，只是歌仍是冷的，它根本熱不起來。

少年時候，有好長一段日子被這些冷歌所迷醉，幾乎近於迷失，雖然還未致神話般的把襪子掛在床頭，未致深信有那麼一個紅衣的救世主，然而，對那些歌卻實在着迷了不少日子，至今仍然心動。

可見，歌，真那麼能滲人靈魂，特別是青少年。想不到前幾天，就是在「聖誕」足音已近的日子中，品嘗到一次歌的盛筵，也是樂的盛筵，那是和我所形容的冷歌相反的熱歌，熱樂。

在暖的冬天，聽熱的歌，熱的樂，心頭也就更加熱呼呼。當那十四歲的女少年坐在台上，用雙手雕塑那藝術的音響，我的神思就自然地隨她的手、腕飛舞。那樂聲有冷，也有熱，熱的，潤了激情，就像使人睜亮眼睛看着兩個社會的面貌。

雖然是靈歌、靈樂，但想想自己少年時的那個糊塗樣子，瞧着今天這台上的女少年，就有一種難以形容的感慨：新的一代，到底是不同啊！

從戲院走出來，坐上西行的電車，又經過了中環，闊街的聖誕裝飾依舊，但此時的國際，冷歌已被擠出[illegible]現眼前。如果從一九〇〇年前一點算起，那紅衣救世主在中國內地也活躍了五十年了吧，那時北方的雪地還是一片冷硬，窮孩子還是沒有襪子，中國的夜空何曾有伯利恒的星光閃爛？不要以爲人們不明白，此刻，西人改變這種傳統的裝飾麼！那完全是因爲人們不奇望於這些縹緲的渴求，儘管有一些人仍然像過節日似的興奮，那不過是希冀幾天難得的玩樂罷了，管它誰是「救世主」呢！

電視台的笑話

林源

聽電視台的朋友講一個笑話：一日，某電視藝員駕車上班，按慣例駕車直入電視大廈的停車場，泊好了車，進入大廈，乘電梯上自己的寫字樓，一切都很正常。忽然，當他走到寫字樓房間的門口時，抬頭一看才大吃一驚，原來走錯了地方。他滿臉通紅，心驚膽顫，連忙走後梯匆匆而去，盡量不讓別人看見。然後他走到停車場，取回自己的車子，開走，在馬路上兜一個圈子，再開入另一間電視大廈。

這回，他沒有走錯地方了。

——到底是什麼一回事？原來這位藝員轉到乙電視台，但因爲習慣性使然，卻不知不覺行了舊路，仍到甲電視台上班，幾乎攪個大烏龍。

俯拾即事

騙而後罵

節木

月前閱報見到「神醫」的廣告，曾在本欄指出其無稽，果然不出所料，與團者旅行回來，大吐苦水，叫罵不已！據說，這個旅行團是由「五台山」下來方人士所主辦，他們利用擁護對其信任，愚弄歛財，如此所爲，真是缺德之極！

出門旅行，一切聽被「買豬仔」，入地生疏，其苦況可知。被欺騙的人，返來之後，舉行記者招待會，向輿論界揭露被騙經過，立意是無可厚非的。可是，近日有人卻在電台編播短劇，對這些人大加痛貶，近乎破口大罵，以之爲某些不諳何用的旅行團，這位劇作仁兄急於跳出來，所爲若何，真令人百思莫解。

露宿者的「裝備」

蕭稷

寒流一天比一天勁，氣溫一天比一天低，日來，夜歸途中所看到的街頭露宿者，其「裝備」，也一天比一天「嚴密」了。

這些棲身於騎樓底下，商店門洞的城市貧民，用來抵禦嚴寒的，主要仍是一個又一個的紙盒，以及一張又一張的破布、爛被。天氣日寒，他們用以擋風的紙盒，正在越堆越厚，有如修建第二道「防寒」、「防線」，而破布、也越疊越高，簡直都看不見露宿者本人了。

然而，單靠這些東西，便可以抵禦日來氣溫嗎？答案是否定的。

心裏同情這些露宿者之餘，我忽然想到，那些有責任的衙門和平日把「公益」一詞掛在嘴邊的大人先生們，在此寒夜，可曾想到這些屬於民政、福利範圍的事務否？

「旱老虎」變成「水蛟龍」

在中華人民共和國誕生那年出生的張文德，僅有初中一年的文化，在部隊是當工程兵，幹的是開山、挖洞、修橋、築路，是過去的「旱老虎」，連大船都沒見過，要熟習引航工作，困難知是不少。在老領航員的教育下，他知道了解放前老一輩海員飄泊在海上的苦難生活，天津港領海權掌握在帝國主[illegible]

[illegible]回港。有一次，他剛下船，看到有一艘外輪從塘沽作業區過船閘去大沽口，爲了學習大船過閘的操作，他不顧一天的疲勞接着上船出海實習，一直到傍晚才返回港區。當大家勸他休息時，他總是愉快地回答：「多出一次海，就多一點收穫。爲了盡快學會引航，再苦、再累心裏甜。」就這樣，經一年的刻苦學習，他就掌握了船舶引航技術，單獨引領大船自由進出港口了。過去的「旱老虎」[illegible]

一天下午，青年引航員張瑞生引領「[illegible]門號」輪空載通過船閘，去內河碼頭裝貨。這天正趕上有六級大風。在大風的情況下，空船過閘是危險的。但張瑞生想：港口生產任務這麼繁忙，我們工人正在熱火朝天地搞會戰。爲了抓革命，促生產，再大的困難也要克服！張瑞生精神抖擻地登上駕駛台，向船長問清楚了船舶的性能，根據平時積累的[illegible]

[illegible]如果不迅速，就勢必要延誤裝貨時間，影響[illegible]外任務。他倆爲了及時把這條船引進港，果斷地向船長發出了「起錨」的命令，採用雷達捕捉目標的方法引航，一段一段地引船前進，終於把這艘貨輪安全地引進港口，平穩地靠上碼頭。這外輪船長感激地握着青年引航員的手說：「我當了十幾年的遠洋船長，像今天這樣大的霧進港，這還是第一次，非常感謝你們的支援，中國偉大！」

「相信你什麼呢？」「相信我以後會合情合理，和你相處得很融洽。」余梅還是沒有作直接的答覆，卻說：「你這次回來之後，是沒有了以前的怪脾氣，是合情合理很多。」佑德望了余梅幾眼，見她仍然沒有作出明確的答覆，便站起身說：「我們該回去了，出來很[illegible]

[illegible]種顧慮。」但余梅卻又說：「我都老了，佑德更老。我三十多歲，他呢，四十幾歲了。時間過得真快啊！」「所以呀，所以更要快點結婚，難道還要等到真正老了才結婚麼？」余瑛說。「我想，不結婚還不是一樣？」（二〇九）

[illegible]

特譯

我愛體操

劉亞軍

我今年十三歲，是北京體操隊的運動員。在今年九月的全運會中，我奪得了女子體操的個人全能第一名和個人項目的高低槓、平衡木及自由操。我所以取得這樣的成績，完全是與全國各地的體操運動員對我的幫助和鼓勵及相互交流經驗分不開的。

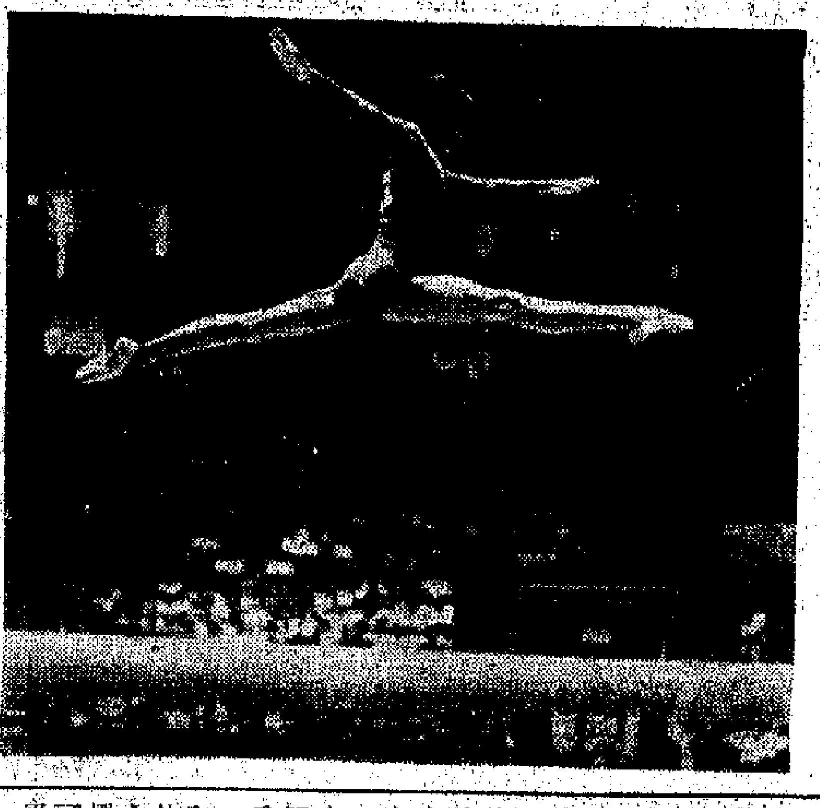
一九七一年，我在北京市的一家小學唸三年級。那年，學校組成了一支體操隊。每當我看到學校的體操隊運動員在練習翻筋斗、倒立、一字馬等動作時，就感到有莫大的興趣。我試着模仿他們的動作，可是卻做來乏勁。盡管如此，我還是在沙堆上練習、練習，夜裏在床上也是如此。

有一天，學校的體育老師問我是否願意參加體操隊，這使我高興得跳起來。那年，我們的體操隊參加了北京市西區的體操比賽。賽後，區內的業餘體育學校少年組的教練員就吸收我到那裏學習——這是一間提供年輕運動員接受特別訓練的學校。為此，我感到極端興奮。我的父母親也同感高興。我父親說：「亞軍，你可得要艱苦鍛鍊和努力學習哪！在舊社會裏，我們工人連送子女到學校唸書也沒有能力的呀，在新社會你才能有這麼好機會。」

我每周有五天由下午四時至七時前往業餘體育學校學習。那裏，有四班體操班，而我所參加的那一班，有十二位在同一區學校唸書的同齡兒童。第一天上課，教練員向我們表示，學習體操也就是為了回答毛主席的指示「發展體育運動，增強人民體質」。我們要繼續和發展這項體育。在我們本身的學校裏，我們極力幫助同學們搞體育活動，一起鍛鍊，加強體質。當我認識到學習體操並不單是為了興趣，而是有着一個這樣深遠的意義時，我就更熱衷於學習了。

正式開始訓練了，我又認識到只有通過不斷的艱苦練習，才能成為一個良好的體操運動員。教練員一再反覆提醒我們，作為一個紅小兵，我們是不應該害怕那一點點的困難和失敗的，該是繼續堅持練習，直至全掌握該動作才是。我的體質從來就不見得很強壯，所以，就首先去增強自己的體格。一次，我們在平衡木上學習前翻動作，教練員要求我們先是在較矮的平衡木練習，但是，我想自己應該是有勇氣在標準的練習，得到了教練員的同意。我作了一個深呼吸，然後作了一個後翻動作，雙足再落在平衡木上。（上）

（譯自《中國建設》月刊英文版一九七五年第十二期）



劉亞軍在亞洲青年體操錦標賽中，獲得女子全能亞軍。圖為她在平衡木上的優美姿勢。

首循環周曾以四球大捷

南華花墟戰東方

東方力弱態差　難有奇蹟出現
南華為爭霸業　勢必拚盡攞分

【本報訊】花墟球場今天下午三時半有一場甲組足球聯賽上演，由南華重逢東方，賽前一時三刻，由兩隊預備組先行交鋒。門票收五元。

南華與東方實力有一段距離，首循環周相遇時，南華曾以四比〇大勝。南華目前以十一戰七勝二和二負得十六分，名列聯賽積分表首席，比精工多失一分，與元朗失分相同。南華較早前曾受傷將困擾，一度演出未如理想，直到最近陳國雄康復上陣，對南華攻擊力有一定幫助。南華不論攻守都比對方平均，今天，只要他們認真作戰，具有取勝把握。不過，近日來天寒地凍，花墟場常有冷門戰果出現，南華必須提高警惕。

東方目前以九戰一勝二和六敗，僅得四分，名列倒數第二，降班危機很大。東方近況差，最近分別以〇比四敗於光華，〇比五負於市政，不久之前邀得鍾廣仁効力，但作用不大，今天意圖爆冷，成功希望不大。

南華：黃金福；陳世九、蔡育瑜、梁兆華、駱德輝；賴翊、梁能仁、施建熙；黃文偉、陳國雄、馮志明

東方：郭德先；張志培、黃榮成、陳長強、葉志強；楊少年、曾能志、曾永康；游煜華、劉劍球、廖樹渠

率先獲銀牌決賽權

精工昨挫東昇

戴歷頭椎奠定勝局

【本報訊】昨天寒流南下，氣溫驟降，在大球場舉行的甲組銀牌足球準決賽，精工以一比〇淘汰東昇，晉入決賽周，他日將與光華或流浪爭奪銀牌冠軍。

昨天比賽，上半場開賽後雙方各不相讓，多次埋門「揾食」，直至廿一分鐘，盧洪海在左邊線將球傳中，黃達財截得長驅直入，再橫傳右路的張耀國，後者在廿碼外勁射，皮球僅越楣而去。廿五分鐘，驚險一陣，胡國雄盤球滲入禁區，閃過麥天富的攔截，再橫傳空檔的張子慧，後者轉身慢，被從後趕上的李源昌鏟球出界。

卅分鐘，何新華在卅碼外突放冷箭，仇志強已準備撲接，豈料戴歷在曾廷輝身旁衝出，一個飛身頭椎迎球撞去，皮球轉變方向飛入網窩，一比〇，精工憑此球淘汰東昇出局。四十四分鐘，曾細走中路「揾食」，在卅碼外凌空勁射，仇志強不敢怠慢，雙拳擊球出險。不久完上半場。

下半場，精工大部分時間控制戰局，但前鋒各自為戰，再無精采射門鏡頭。東昇拚勁不錯，無奈鋒力散弱，始終找不到射門機會。十五分鐘，鄧沛強傷出，吳錦華入替，及後有李源昌動作犯規，被球證黃牌警告。

昨天入場觀眾八千四百八十四人，門票收入四萬九千五百九十八元。

精工：下鍋挾；區永雄、麟基沃、古康禮、張炳衛；陳鴻平、胡國雄、何新華；戴歷、張子慧、梁紐

東昇：仇志強；李源昌、曾廷輝、麥天富、廖榮碰；黃達財、鄧沛強、張耀國；盧洪海、翁偉國、袁權益

賽後述評

東昇攻勢疲弱　精工亦欠理想

精工昨以一比〇的結果，淘汰了東昇，取得銀牌決賽權。

昨天之戰，乃在雨後場地濕滑的情況下進行，東昇大部分球員不慣踢濕地，調麥天富退後，與曾廷輝踢雙中堅，張耀國上半場踢中場，下半場踢前鋒，惟整體表現，只有麥天富、曾廷輝、廖榮碰、李源昌四位。後衛及門將仇志強演出較佳，尤以麥天富和曾廷輝，因對手奪攔截出腳頗快，打退精工不少進攻壓力。雖然所失一球，似與曾廷輝盯不牢戴歷致被頂入有關。其實，此球是由何新華在距門三十碼外似射非射，凌空而來成為「半腰波」，曾廷輝在門前約五、六碼處，欲用胸部將球擋給仇志強，惟因腦後沒有眼睛，看不見那走位飄忽的戴歷一個箭步，飛身用頭從曾廷輝半腰間一頂，比曾廷輝用胸擋球快，遂被頂入空門，當時仇志強也不虞有此。至其中場與鋒線雖經一再變動，但是，那腳法較佳的張耀國、黃達財、袁權益和盧洪海等往往得球必帶，帶則必失，那做「箭頭」的翁偉國也只得個「走」字，沒辦法把進攻組織得較有條理，只間中作中距離射門而已，攻勢如此疲弱，何來瘋波木錢！

精工的演出也並不好，只憑着個別球員的基本功作較佳，走位與傳遞略見配合好一點而獲勝，雖然進攻勢較多，每到最扼要的殺那，多因出腳很慢，致被東昇後衛打散。總括一句，這是一場打來名不符實的大戰。

·正牌軍師·

體育

甲組銀牌賽演進表

截至十二月十四日止

第一圈	第二圈	準決賽	決賽
嘉山 0－市政 2	東昇 1－市政 0	東昇 0－精工 1	精工
港會 0－警察 2	警察 0－精工 1		
愉園 1－南華 0	光華 2－愉園 0	光華－流浪	
東方 0－元朗 2	元朗 3－流浪 4（加時）		

冠軍

即將在港作兩場表演賽

夏德隊昨天飛抵港

並招待記者介紹威水史

【本報訊】本月十九、廿一兩天在港表演的南斯拉夫夏德足球隊，昨天下午一時許乘搭班機從曼谷飛抵香港，寄營利園酒店。隨於下午六時半，夏德隊在該酒店招待記者，由該隊會長基利健，副會長保勒先，秘書長史高碧，教練伊城報告該會歷史及回答記者一些問題，足總秘書譚壽森翻譯。

他們表示，該隊今次到港是第一次，也是前來東方的第一次。夏德隊是在一九一一年成立，已有六十多年歷史。現在隊中只有別會的美斯高城與佐之城兩人効力，其他都是自己從小訓練出來的，其中不少技術不錯，各人的是「國腳」。

他們說，夏德隊與英國和西德的踢法不同。英、德以氣力為主，但他們則以控球在腳和短傳進攻為主，踢「四三三陣式」。

他們又表示，南斯拉夫球季分上下半季，上半季為八月至十二月初，下半季為三月七日開始至六月初，每隊全季約比賽八十場左右。目前，該隊在南斯拉夫聯賽中名列第三名，比首席的游擊隊少兩分。在足總杯、國家杯和歐洲杯賽中都進入八強。明年二月，夏德隊將往英國和意大利進行比賽。

在歐洲杯八強賽中，夏德隊排出如下陣容：門將加達尼，後衛推尼、魯錫、比蘇城、保爾真，中場具鐘高、梅先力、祖雲力，前鋒積高城、蘇植克、佐之城。

學界田徑運動會　因天雨嚴寒改期

【本報訊】南華體育會主辦的第廿九屆全港學界田徑運動會，原定昨天在嘉山運動場舉行最後一天決賽，但因連日天雨，天氣嚴寒，場地積水，賽會經過緊急會議後，決議改期，比賽日期另行通告。

男甲一組籃球賽　今在修頓演三場

男甲二組愉園福建東海告捷

【本報訊】公開籃球聯賽，今晚六時三刻起有三場男甲一組比賽在修頓球場角逐，首場僑聯對均安，次場南華對消防，末場警察對公民。門票二元，學生、屬會半票。

昨晚在東啓德球場舉行的男甲二組籃球聯賽，比賽結果：愉園勝自力四四比三二，福建在加時後以五五比五三戰勝友邦，另場東海勝幸運（棄權）。

昨排球賽　因雨改期

【本報訊】公開排球聯賽，昨天原定有七場比賽在花墟球場、修頓露天場舉行，因天雨改期。

男高團乒賽　今展開決賽

【本報訊】港乒總主辦的公開男子高級團體乒乓球賽，初賽已告結束，今晚七時開始在該會會所進行決賽，分由龍門對海南，和興對港大A。男子組進入決賽的有龍門、海南、和興、港大A、南華、基業、立信、力行。比賽採取單淘汰賽制，直到產生冠軍為止。

今晚舉行的兩場比賽，龍門對海南，前者有劉伯豪、何樓、郭思基、余達新，他們都屬當家好手，技術在進步中。海南有張德貴、吳輝、吳德、祝定祥、黎耀堤，技亦不弱，兩隊實力接近，作戰較有經驗，到時料有劇爭。

和興對港大A，和興隊中有陳盛興、林就勝，魏開良等，人強馬壯，被認為奪標熱門隊伍，今晚料可穩操勝券。港大A平均，比不上和興。

普慶　銀都　兩天後最後一天　從速欲看
死亡大賽車 "LE MANS"　史提夫麥昆主演
散十世界一流賽車高手現身鏡幕

南華　珠江　南洋
大戰太行山　彩色紀錄片　太行山人民幹得好
映期無多　未看快看
早酷當水晚披霜　敢九泰天熱氣揚　改造河山繪新圖　太行山下魚米鄉
中國種蓬　連年豐收　原因何在　請來研究

銀都　即日五場
神鷹敢死隊
二次世界大戰期間揮煌空戰一役　場面偉大迫真要勝「六三三敢死隊」
英倫巨星　大衛麥卡林領銜主演

普慶·新光·珠江　後天獻映
天鵝　WINGS IN THE WILDERNESS
清新脫俗優美動人的故事巨片
最佳攝影　鏡頭新穎　沙龍作品　拍友必看
彩七然天・白對語英・文中上片
在加拿大北部最優美的風景區拍攝

濕風・背・腰・腳・手
痛骨
風濕新葯　復爾康　FUYEHO-U

分類廣告
刷毛　出口批發　中國牙刷、漆掃、油掃、髮刷、鞋刷等　H743067 天新
聘請　招請員工
醫藥　中醫　鍾庸　新遷地址：中環永吉街九號四樓陸羽茶室對面　時間：上午十時至下午二時；下午四時至六時；星期六下午休息（星期日及星期一）　電話：四三一六一二五

豪華・新聲　紐約・大華・華聲　海運・百樂 H702412 K678091　普慶・新光 H632959 K849977　京都・凱聲
今天請早　三八線生死戰　智取石庫　賊兄弟　仙樂飄飄處處聞　神鞭大俠　死亡大賽車　最後兩天欲看從速　魔鬼怪嬰 Rosemary's Baby　連日絕早滿座
港九影院聯合廣告
皇后・麗聲・皇都　珠江 3-023941・銀都 3-891187　新華・新都　南華 3-881755・南洋 5-737388　太平・國泰　國際
柏寧驚奇　神鷹敢死隊　輝縣人民幹得好　老虎探長　輝縣人民幹得好　花心少春　伏擊　借種

今日電視部分節目

翡翠台　12.00《卡通片》　1.05午間新聞　3.25新聞簡報　4.00影片《黃毛怪人》　6.15《精打細算》　6.55《夜深沉》　7.30新聞及天氣報道　8.30《良友世界》　9.00《歡樂今宵》　10.45《萬能神探》片集　11.45最後新聞

麗的中文台　3.00新聞及天氣　3.15粵語長片　4.00下午茶　4.30新聞簡報及節目介紹　4.35妙女郎　6.30今時今日第一輯　7.00物有所值　8.00星期一晚　9.00麗視劇場　9.30新神秘之夜　10.50今時今日第二輯

明珠台　4.00歡娛一小時　4.55《卡通大全》　6.15《歡樂青春》片集　6.35《十字街頭》片集　6.55新聞及天氣報道　8.15《歐陸風物誌》　8.45新聞及天氣報道　9.10影片《江湖大盜女》　11.10最後新聞　11.15《科學與你》片集

麗的英文台　3.05教育電視　6.00兒童世界　6.10新聞及天氣報道　6.25新天方夜譚　6.50柴利時間　7.15豈有此理　7.45加路氏密探隊　8.40新聞及天氣報告　9.10白戰雄師　10.05新潮偵探　10.55邁車征西

佳藝電視　1.00新聞簡報　6.00節目預報　6.30娛樂大地　6.45鄭嘉讀《聽覆》　7.15佳視新聞　7.40歡樂　8.00彩色人生　9.30教學電視——基本會計學　10.00汽車構造與修理　10.30基本會計學　11.00國語　11.30最後新聞